

De la lobrega casa salió. *E Patrocli domo venit.* Erasmi, Dizete contra los avarientos. Tomóse el adagio de vn Atheniense llamado Patroclo, el qual fue muy rico, pero muy escaso, y avariento. Vease [Es la misma, &c.]

Del altar lo tomara para esse efecto. Contra los que son poco religiosos. *A mortuo tributum exigere*, Aristotel. lib. 2. Rhetor. Vease [De todo diezma]

De la misma aljava] Es como dezir [De la misma tela] *Ab uno digrammate*, Plutarch. idest, *De eadem formula*.

De la ociosidad nació este cuidado. *Negotium ex otio*, Suidas.

Del cuero salen las correas. *Ex ipsa bove lorum sumere*, Plut. Vease [Del monte sale, &c.]

Del dicho al hecho ay largo trecho. *Sunt facta verbis difficiliora*, Cicer. ad Quint. vel *Raro facta respondent dictis*.

Del Lunes al Martes pocas son las artes.

Nè rapido morare gradu, consistit parumper.

Nunc tibi dat quis cras sine lite dabit.

Ferdinand Beneventan. vel

Non erit hæc ætas, cras siue perendie mittam,

Sæcula nulla dies unus, & alter habet. Idem.

Del mal que el hombre teme, de esse muere. *Quod timet impius, veniet super eum*, Prov. Salom. cap. 10.

Del mal taca Dios bien. *Bona leges ex malis moribus procreantur*, Macrobi.

Del monte sale quien el monte quema] De otra manera [Del monte sale con que se aide.] *Ex ipso bove lora sumere*, Plutarch.

Dize de aquellos que el instrumento con que maltratan, y oprimen a algunos, lo toman de aquellos mismos a quienes maltratan. Tomase la metafora de los labradores, q cortan de los cueros de los bueyes las correas, o cuerdas con que atan a los bueyes, vel *Domesticus hostis*, Plat. Vease [Del cuero salen, &c.]

Del no callar la felicidad nace la embidia. *Tactantia comes invidia*, Erasmi Dize Homero a este proposito: *Possideat tacitus si qua adsunt munera Divum*, vel *Si corvus posset tacitus pasci*. Idem Erasmi ex Horatio dicente:

Sed tacitus pasci si posset corvus, haberet

Plus dapis, & rixæ multò minus, invidia que.

Tomóse este adagio de la fabula del cuervo, y de la corra, q trae Esopo, en la qual se dize, que aviado yn cuervo cogido.

vn pedaço de carne, otros dicen vn queso, la çorra le hizo cõ su maña que cantara, y entonces se le cayò la presa que tenia en el pico, y la cogiò la çorra, Vease la fabula, donde se cuenta esto mas lataamente.

De lo contado come el lobo, *Non curat numerum lupus*, Eras. ex Virg. dicente, Eclog. 7.

Hic tantum Bove curamus frigora, quantum

Aut numerum lupus, aut torrentia flumina ripas;

De lo que huvo retorno. *Quo semel est imbuta recens, servabit odorem testa diu*, Horat. lib. 1. epist. 2. vel *Quod testa novus capit, in veterata sapit*, Vease[A la vasija nueva, &c.] y Quien malas mañas ha, &c.]

De los beneficios que le hize me pesa. *Quod dedit datum nolum*, Plaut in Cistell.

De los enemigos los menos. *Stultus qui patre caso liberis pereperit*, Eras. m.

De los escarmentados se levantan los arteros [Otro [Vicja escarmentada, arregaçada passa el agua] Otro [El escarmentado busca el vado] Otro [No ay mejor Cirujano, que el bien acuchillado] Otro [Quebréme el pie, quizá por bien] *Post acerba prudentior*, Eras. m. vel *Mus picem gustans*, Theocrit. El raton si alguna vez ha caido en la pez, y se ha escapado, despues acordandose del peligro teme tocarla, vel *Vulpes non iterum capitur laqueo*, vel *Cautus enim metuit foream lupus*, Hor. lib. 1. epist. 16 vel *Malo accepto stultus sapit*, Eras. m. vel *Nunc bene navigavi cum naufragium feci*, Plut. vel *Externos didici laesa timere viros*, Ovid. Vease[El loco por la pena, &c.] y [Vnavez engañan, &c.]

De los muros se ve la villa [Quiere dezir, que muchas vezes de lo que se ve se colige lo demas *Ex fronte perspicere*, Tullius, vel *Luculentam plagam accepit, ut declarat cicatrix*, Idem Philip. 7. Vease[Por el hilo, &c.]

Del pan de mi compadre buen çatico a mi ahijado [Otro [De piel agena larga correa] *Policrates matrem pascit*, Genod. Dize que Policrates, Rey de los Samios, entregò a los ciudadanos mas ricos las madres de los soldados muertos, para que las sustentaran, y así aunq̃ oize el adagio que el las sustentava, se entiende a costa de otros, vel *De alieno ludis cario*, Apul. vel *Nutrificiū more malè pascis*, Plut. Dize de los q̃ administran las haciendas agenas de fuerte que aplicà la mayor parte de ellas para si, y las convierten en vilidad suya, como se ve en nuestr

En nuestros tiempos, que hazen los tutores, vel *Qui in sua re erat egentissimus, erat, ut fit, insolens in aliena*, Cicer. pro Roscio, vel *In decernendis honoribus nimius, & prodigus*. Idem Attic. vel

Prodigit alterius partem sudoribus alter

Largus in externo quilibet are fuit,

Ferdinandus Beneventan.

Vease [A costa de herederos, &c.]

De luengas vias, luengas mentiras. Otro [Quien quisiere mentir, alargue testigos] Tambien se dize [A testiguar con muertos] *Antiquiora diptema loqueris*, Erasmo. Vease [Quien quisiere mentir, &c.] donde se explica este adagio, vel

Longa peregrinus mendacia texit adempto

Indice, tunc lingue sol verefrana potest.

Ferdinandus Beneventan.

Del viejo el consejo. *Vetus hoc dictum est, opera quidem iuniorum, consilia autem seniorum vim habere*. Euripides in Menalippe, vel *Seniorum autem sententia sapientia prestant*. Idem in Bellerophonte, vel *Senectus autem meliores sunt seniorum*, Menand. Vease [Ni medico, &c.]

De mala mata, nunca buena carga. *Nunquam ex malo patre bonus filius*, Euripides. Vease [De cola de puerco, &c.] y el siguiente.

De mal cuervo mal huevo. *Mali corvi malum ovum*, Gellius. Vease [De cola de puerco, &c.] y el precedente.

De mano en mano. *Per manus tradere*, Aulus Hircius, vel *De manu in manum*, Cicer.

De manos a boca se pierde la sopa. *Multa cadunt inter calicem supremamque labra*, Gell. Vease [Desde la copa, &c.] y [De vna mano a otra, &c.]

Deme Dios marido rico, siquiera sea vn borrico. *Dummodo sit dives barbarus, ille placet*, Ovid. de art. lib. 2.

De muchos tiros alguno se ha de acertar: *Quis est enim qui totum diem iaculans non aliquando collimet?* Cicer. lib. 2. de Divinatione, vel *Si crebro iacias, aliud alias ieceris*, Aristo. de Divinatione. idest, *Futurum enim, ut iterum, atque iterum periclitati feliciter aliquando cadat, vel si sepe iactaveris, aliquando Venerem iactas*, Erasmo. Venns significa vn lance en el juego de los dados, que es muy feliz.

De muy baxos principios subir a grande estado. *Ex Phelleo venire*. Pythagoras, idest, *Ex loco caprarum*, por que Phelleos

en Griego, significa vn lugar a propósito para apacentar cabras, aspero lleno de piedras, y estéril. Vease [Ayerba-
quero, &c.] y [Dexo hambre, &c.] vel *Rudentes*, & *remos*
cum armis commutavit. Erasmo, vel *A remo*, ad *tribunal*.
Idem.

De noche los gatos todos son pardos. Otro [De noche a la
vela la burra parece doncella] *Nocte lucidas interditi in-
utilis est*. Erasmo, vel *Nocte latent menda*, *vitioque ignosci-
tur omni*. Ovid. lib. 1. de Arte amandi, vel *Et latebras vitij
nox dabit ipsa tuis*. Idem lib. 3. Vease [El trigo, y la muger,
&c.] y [Quarto falso, &c.]

De piel agena larga correa. *De alieno ludis corio*. Apuleius,
vel *ex alieno tergo* *ista secari lora*. Erasmo, vel *De alieno
liberalis*. Idem. Vease [Acosta de herederos] y [Del pan de
mi compadre, &c.]

De pies a cabeça. *Ad caput, atque pedes*. Cicer. vel *Ab imis
unguibus ad verticem summum*. Idem pro Roscio, vel *A ca-
pite vsque ad calcem*. Erasmo, vel *A capite vsque pedes*. Theo-
crit, & Homer.

De poco viene a mucho. Otro [De pequeña centella gran ho-
guera] *Emipimix tuitijs maxima*. Homer. vel *Ex eglecta so-
lent incendii suuere vires*. Horat. vel *Parva sepe scintilla
contempra maximum excitauit incendium*. Q. Curt. lib. 5.
vel *Minutula pluvia imbrem paruit*. Erasmo. Dize Ovidio a ef-
te intento lib. 1. de Arte amandi:

Nascitur exiguus, sed opes acquirit eundor.

Quaque venit, multas accipit amnis aquas.

Y en el lib. 1. de Remedio Amoris: *Quae sunt de munda* Vease

Flumina magna vides parvis de fontibus orta.

Plurimae collectis multiplicatur aquis.

Vease [Alenhorax, &c.] y [Quien no adora, &c.] y [Sino

arajas, &c.] y [Muchos mosquitos, &c.]

De puntillas entrò. *Summis ungibus ingredi*. Aristophanes.

Vease [Con todos sus cinco sentidos]

De quien no me deve nada buena es vna miaja. *Datum quod-*

cunque aliquis dat, proba. Strabo. Vease [A quien le dab, &c.]

Vel *Nihil recusandum quod donatur*. Erasmo.

De rocin a ruin. *Ab equis ad asinus*. Procopius, vel *De toga ad*

pallium. Tertulian. Toga significa vna vezidura, de que vsa-

van los Romanos, y *Pallium*, otra de que vsavan los Grie-

gos. Acomodase este adagio al que de estado honorifico

pas-

passa à otro muy humilde, y abatido, vel *Bubulcus antea, nunc caprarius*. Theocritus, vel *De calcavia in carbonariam*. Tertulian, vel *Pro eleganti medico malus poeta*. Plutarch. Dize se este adagio contra aquel, que no contentandose con la profession de su arte, en el qual tenia buen lugar, y estimacion, passa a exercer otro arte diferente; en el qual por no estar exercitado, como en el otro, no tiene el aplauso, y estimacion que tenia exerciendo el primero, vel *Equi senecta*. Erasmo. Los cavallos de regalo, que siendo nuevos son muy estimados, pues no trabajan, sino solamente los tienen sus amos para passearse en ellos, quando son viejos les hazen moler en vna atahona, ó arar, ó llevar vn carro: y assi se dize este adagio de aquellos, que se ocuparon siendo moços en exercicios honrosos, y de poco trabajo, y en la vejez en oficios baxos, y de mucho trabajo: vel *Mundus abuli more res succedit*. Lucianus. Dize se de aquellas cosas que cada dia van de mal en peor. Tuvo principio de Mandrablo; el qual aviendo hallado vn tesoro, ofreció al principio a la Diosa Iuno en Samos vna oveja de oro, y el año siguiente de plata, y el tercero de cobre, vel *Dionysius Corinthi*. Erasmo. Vease [Mundo mundillo, &c.] vel *Ex ovib de paritibz*. Cicer. pro domo, vel:

A frenis came, à phaleris ornare capistro:

A pompis clauso lumine ducis aquam.

Ferdin. Benevent. vel:

Parta fore inque dies auge, ca ve dixerit ullus,

Ecce pedes factus, qui modò visus eques. Idem.

Vease [Ya de mal en peor]

Desaprovechado, como vnto de mona. *In vilior blace*. Erasmo.

Blace es vn pez tan vil, y malo, que aun los perros no lo quieren comer, vel *Nec sibi, nec alijs utilis*. Ciceron, vel

Incaprificatus es Suidas. Dize se del hombre delicado, y sin

protecho, vel *Telluris onus*. Erasmo, ex Homero dicente:

Navis assideo Telluris invile pondus. Aplicase al ho-

bre muy inutil, que no sirve si no de agravar la tierra con el

peso de su cuerpo, sin hazer cosa alguna.

Desastrada nueva; *Tristis scytale*. Aristophanes.

Desatar la question: *Nodum solvere*. Cicer.

Desbocado] Llamamos assi al que no tiene terminoen hablar,

tomando la metafora del cavallo poco rendido, y sujeto al

freno; *O in freno*. Erasmo.

Def.

Descargarse antes que le pongan el cargo] ò [A delantarse
como los de Cuelar] *Prius antidotum quam venenum*, D.

Hieronym. Vease [Curarse en salud]

Descomponer vn santo para componer otro. *Alium spoliat,
ut alium dicat*, vel *Deos, Deorum spolijs ornare*, vel *Nudato
Petro Paulum tegere*, vulg. Vease [Hazis vn hoyo, &c.] y
[Hurtar el puerco, &c.]

Desde el fin hasta el principio. *A calce ad carceres*, Cicer. de
Senect.

Desde el principio al fin. *Ab ovo usque ad mala*, Oratio lib.
serm. lat. 3. Antiguamente començavan à cenar con
huevos, y acabavan con mançanas, de donde tuvo origen
el adagio.

Desde la copa al peligro hasta la boca. Otro [De manos à
boca se pierde la copa] *Multa cadunt inter calicem*, *supre-
maque labra*, Gellius. Alceo teniendo vn vaso de vino en
las manos para beber, aun no lo gustò, porque lo tomò yn
javalì, queriendo echarlo de su viña, de donde nació el
adagio, el qual nos amonesta que no tengamos esperança
cierta en las cosas venideras; pues aun no estàn seguras las
presentes, y las que tenemos en las manos; vel *Inter os, &
offam*. Idem Gellius, vel *Inter manum, & mentum*. Festus,
Pompeius Vease [Nadar, nadar, &c.]

Desdezirse. *Palinòdium canere*, Plato, & D. August. ad Divum
Hieronym.

Desdichado es el que quiere favor de los desdichados. *Miser est
quisquis felicitatem sperat à miseris*, Cicer.

Despiñósele. Dezimos esto para significar que no sucedió
algo como se deseava, sino que se frustrò la esperança: *Lu-
pus hiat*, Aristophanes. Dizen que el lobo quando llega à
coger alguna oveja, ò otra presa, lleva la boca abierta, y
sino puede cogerla, que se le despunta la esperança, des-
pues anda tambien algun tiempo con la boca abierta. Vease
[Errò el tico] y [Lobo que presa toma, &c.] y [Fue por
land, &c.]

Desplumado está fulano. Dize se, quando le faltan amigos, y
hazienda. *Callie deflung penne*, Erasmus. Calias fue vn
hombre, que gastò toda su hacienda en torpeças, y desho-
nestidades: *Penne*, se toma aqui por la hacienda. Sacase
la metatora de las aves, las quales suelen caerse las plumas,
ò de enfermedad, ò sin ella en ciertos tiempos del año.

Des-

Desproporcionado: *Caliga Maximus*, lul. Poll. Dizefe del hombre, que es muy grande; porque el Emperador Maximino tenía de alto ocho pies y medio, vel *Clematis Aegyptia*. Demétrius: *Clematis*, significa vna yerva, que se cria en Egipto; la qual tiene las ramas muy largas, y delgadas y la hoja como de Laurel, y assise dize tambien est adagio; del que es grande de cuerpo.

Despues de cien años los Reyes son villanos, y despues de ciento y diez los villanos son Reyes] Otro [En linages de uengos Alcaldes, y Pregoneros] Notase con estos refranes la gran mudança de las cosas: *Omnium rerum vicissitudo est*. Terent. Alude à esto lo que dize Theognes en este Distico:

Nunc etenim huic libram inclinat, nunc Iuppiter illi:
Præmodò sis diues, nil modò possideas.

Despues de comer dormir, y de cenar passos mil] Se sentiendo [Andar] *Post prandium dormire, post cenam milite passus* loice. Vulg.

Despues de ido el conejo tomamos el consejo] Otro [El conejo ido el consejo venido] *Nil iuvat errores merfa iam puppe fateri. Claudian vel Consilium nunc de præteritis, sed de futuris fit. Aristoteles 6 Ethic.* Es deste proposito lo que dize Ouidio lib. 2. de Ponto:

Cum poteram recto transire Cæraunia velo,
Ve ferà vitarem saxa monendus eram.

Nunc mihi naufragio quid prædest dicere facto,
Qua mea debuerit currere cymba via.

Vease [Despues de vendimias, &c.] y [Mala es la regla, &c.]

Despues de los años mil buelven las aguas por do solian ir] Otros dizen [Despues de los años mil torna el agua à su carril] Quere dezir, que las cosas violencias suelen tornar à su curso, como el agua encañada: *Naturam expellas furca, tamen usque recurret.* Horatius. Tomase la metáfora de los ramos de los arboles, que poniendoles un viento, o horca se tuercen à otra parte de adonde la naturaleza los inclina, los quales despues suelen bolver à inclinarse à aquella parte, por donde la naturaleza los guiava.

Despues de muerto, ni viña, ni luerto. *Me mortuo terra miscetur incendio.* Seneca.

Def.

Despues de muertos todos iguales seremos. *Omnia idem pulvis.* Lucian. vel *Aequa tellus pauperi recluditur, regumque pueris.* Horat. lib. 2. Oda 18. Propertio dize a este inrento lib. 3. eleg. 5.

Victor cum victis pariter miscebitur vmbrit;

Consule cum Mario capte Ingurtha sedes;

Lyds Dulychio, nondistat Cræsus ab Iro;

Optima mors parca, quæ venit apta die;

Y Claudiano lib. 2. de raptu Proserpinæ:

Sub tua purpurei venient vestigia Reges

Deposito luxu turba cum paupere mixta;

Omnia mors aquat.

Vease [La muerte no perdona, &c.] y [Todo el mudo es vno]

Despues de vendimias cuevanos] Otro [Socorros de España]

Post bellum auxilium intemptivum. Suidas, vel *Hedera post*

Anthisteria. Erasmo. En las fiestas llamadas *Anthisteris,*

acostumbravan a coronarse de Yedra. Vease [No me pesa

de mi hijo, &c.] Donde se explica que fiestas eran estas.

Vease tambien [Alasno muerto, &c.] y [Alenhornar, &c.]

y [La casa quemada, &c.] y [Quando vino el orinal, &c.] y

[Tarde piache] y [Venis para con vaca]

Despues fue malecandose] Dizese de el que a los principios dà

buenas muestras, y despues no corresponden los fines. *Primum*

maris in filijs laudatus est. Suidas. Marte fue tenido

por padre de los Romanos; porque Romulo, y Remo fundadores

de Roma, fueron hijos suyos. Pues estos Romanos

a los principios fueron muy valerosos, y despues degeneraron

de quien eran, perdiendo mucho de su valor, y animo,

vel *Primum Egina pueros optimos alit.* Erasmo. Achilles, Pa-

troclo, Ajax, y Pyrrho, naturales de Egina, fueron señalados

en valor; por los quales tuvo fama esta Isla, que criava

insignes varones. Despues de deteriorandose, y menguandose

el animo, y valor de los Egineas, perdió esta Isla la

buen fama que tenia: vel *Fuere quondam strenui Milefij.*

Aristophanes in Pluto.

Deleo de marido] Con este termino se significa el poco valor

del marido. *Loerensis bos.* Erasmo. Dizen, que los Lo-

renses ayendo de hazer sacrificio a los Dioses, y no teniendo

animal alguno, que sacrificar, hizieron vn buey de

madera, y lo sacrificaron, y assi se dize este adagio de vna

cosa vil, y de poca importancia.

Dele-

De esta me escape Dios] Tambien se dize [Si de esta escape, y no me muero, nunca mas bodas al Cielo] y [Si Dios desta ome escape, nunca me cubrirà tal capa] *Nunc contingat seruari.* Diogenian. vel *Posthac incolumem sat scio fore me, nunc si debito hoc malum.* Terent. in Andria.

De este nunca nos falte] Dizen esto los avarientos, alabando el mal pan, ò vino a sus criados, ò hijos. *Si caseum haberem non desiderarem obsonium.* Plutarchus. Dizese este adagio, quando vno se contentà con manjares de poco valor.

De estos polvos se hizieron estos lodos. *Hinc ille lacryma.* Terent. vel *Hinc belli initium.* Lucian.

Destruitele con tanta agua] Dizese del vino. *Perdidisti vinum infusa aqua.* Homerus.

De su misma sombra se espanta. *Umbram suam metuit* Socrates Aliud. vel *Muscas metuit prater volantes.* Aristoteles, vel *Si forex obstrepat, expa vescunt.* Idem. Vease [Al espantado, &c.] y [Es vn lebron]

De sus carnes come] Acomodase al que haze daño contra si en sus diligencias. *Ex se fingit, velut araneus.* Plutarch. Dizen que las arañas texen sus telas, sacando los hilos de sus mismos cuerpos. Aplícase tambien este adagio al que finge algunas mentiras por si, no romandolas de otros. Vease [Levanta celo, &c.]

De tales romerías se traen essas veneras] De otra manera [De tales romerías tales insignias] Otro [De tales bodas tales tortas] Otro [De tales polvos tales lodos] Dizese quando vnos males traen otros. *Post folia cadunt arbores.* Erasmus, ex Plauto dicente in Menachmis: *Folia nunc cadunt. Nunc si triduum hoc hic erimus, tum arbores in te cadent.*

De toda broça. *Omnia chusumata.* Cenodot. Los Griegos llaman *Chusumata*, a los pedaços de tortas, y a la que sobra de la comida.

De todo diezma] Con esto queremos significar, que de todo toma, y sisa. *Exigit à statuis farinas,* Erasmo. Acomodaràse este adagio muy adequadamente a los Principes, que destruyen, y empobrecen a sus subditos, cargandoles de muchos tributos; y assimismo se puede dezir de los Sacerdotes avarientos, que aun a los pobres no quieren enterrar de valde, sino es pagandoles los derechos, vel *A mortuo tributum* exi-

exigere, Aristoteles lib. 2. *Rhetor*. Vease [Del altar lo toma-
ra, &c.]

De todo en todo le conozco, *Intus, & incutè*, sub. *notus*, Eras'm.
ex Persio dicente, sat. 1. *Ego te intus, & incutè novi*. Vease
[Conozcole, &c.]

De todo tiene] Quiere dezir, que no es todo oro lo que reluce?
Polypi caput, Plutarch. Dize este adagio contra el hom-
bre vario, en el qual hallaràs juntamente vicios, y virtudes.
Tambien llaman *Polypi caput* a la poesia, en la qual como
ay muchas cosas gustosas, y de mucha vtilidad, así ay otras
malignantes, y dañosas, vel *Sapè solent auro multa subesse
mala*, Tibullus. Vease [No es todo oro, &c.]

Deve mas que tiene. *Anima debet*, Eras'm. Vease [Està al hos-
pital]

De veras lo digo] ò [De todo coraçon lo digo] *Vera fronte di-
co*, Cicer. Y para significar hazerle algo de todo coraçon, se
dize: *Vera fronte fieri*.

De vna mano a otra] Significase con este modo de hablar, que
poco aprovecha la diligencia nuestra, si Dios no entreviene,
porque en vn instante nos vienen las desventuras; pues co-
mo dize otro refran. [Mas vale a quien Dios ayuda, que
quien mucho madruga] *Inter manum, & mentum*. Festus
Pompeius, vel *Inter os, & offam*, Gellius. Vease [De manos a
boca, &c.] y [Dese la copa, &c.]

De vn golpe nose derriba vn roble. *Multis ictibus deiecitur
quercus*, Diogen. Vease [A la primer açadonada, &c.] y [La
perseverancia, &c.]

De vn hombre necio à vezes buen consejo] De otra manera
[Muchas vezes el necio dize vn buen consejo] *Sapè etià stul-
tus fuit opportuna locutus*, Gellius. Vease [Debaxo de mala
capa, &c.]

De vn toplo te pueden derribar: *Per medium anulum traharis
opportet*, Aristoph. Dize del que està muy flaco, ò por en-
fermedad, ò por cuidados, ò por estudiar mucho, ò por otro
qualquiera accidente, vel *Rore pascitur*, Eras'm. Tambien se
aplica este adagio al que està muy flaco, y por ironia se pue-
de dezir de el que està muy gordo, vel *Philippi de Tenuis*,
Eras'm. Este fue vn escritor de comedias, de cuerpo muy fla-
co. Vease [El ayre, &c.]

De vuestros cabellos hablavamos] Dezimos esto quando mur-
muramos, ò hablamos de alguno que llega adonde estamos.

De tuo capite aguntur comitia, Plaut. Vlátemos deste adagio muy elegantemente quando se trata de algun negocio, del qual depende la vida, ò felicidad de alguno.

Dexad algo para los pobres. Dize se contra los que no se acuerdan de socorrer a sus proximos. *Relinque quippiam*, & *Medis*. Plutarchus. Vláse de este adagio contra los que de vn combite no dexan cosa alguna, y contra los que gastan toda su hazienda en golosinas. Tuvo origen de los Medos, porque estos anduvieron por la tierra de Beocia destruyendo todos sus terminos, y así quando alguno consumia su hazienda, le dezian: Dexa algo, que tengan los Medos, que destruyan, y gasten.

Dexad cuidados agenos. Otro [Cuidados agenos matan a los afnos] Otro [Lo que no has de comer, dexalo bien cocer] *Elibus in nostris, que prava, aut. recta geruntur*, Homer. vel *Tua quod nihil refert, percentari desinas*, Terent. in Heaut. vel *Ne depugnes in alieno negotio*, Homer.

Dexad las burlas pesadas. *Nunquam sunt graciles, qui nocuere sales*. Tambien dezimos [Son gracias mohosas]

Dexadle, que es privilegiado. *Omitte vatem*, Erasmo. Antigualmente los adivinos, ò agoreros solian andar en la guerra coronados delante de la batalla, y nadie les hazia mal, porque no era licito, por ser tenidos por varones sagrados.

Dexadlo, que durmiendo engorda. *Animalia magis nutriuntur, & augmentantur dormiendo, quam vigilando*, Aristoteles de somno, & vigilia.

Dexa la fuente por el arroyo, pensaràs traer agua, y traeràs lo do. *Omissis fontibus consecrari rivulos*, Cic. lib. 2. de Orati. Vease [Quien dexa el camino, &c.]

Dexar lo verdadero por lo pintado. *Vmbra pro corpore*, idest, *caprare*, Erasmo. Tomose este adagio de la fabula de Esopo, que dize, que passando vn perro con vn pedaço de carne en la boca por vn rio, y viendo la sombra de la carne en el agua, pareciendole que era carne, y que era mayor cantidad que la que llevava en la boca, porque la sombra era mayor, dexò caer la carne por coger la sombra.

Dexa tu casa, y vente a la mia. avrás negro dia. Otro [Mi casa, y mi hogar, cien sueldos val] *Domi manere oportet bellè fortunatum*, Erasmo. vel *Bos alienus subinde foras prospectat*. Idem. Vease [Bien está San Pedro, &c.] y [Picara move-diza, &c.]

De

Dexemos a Dios a parte] Otro [Hablemos de las texas abaxo]

Divinum excipio sermonem, Plat. vel Quæ supra nos, nihil ad nos, Socrates.

Dexemos padres, y abuelos, y por nosotros seamos buenos. *Virg. inde decet, non sanguine niti, Claudian.* Dize a este proposito Ovid. lib. 13 *Metam. Nam genus, & proavos, & quæ non fecimus ipsi vix ea nostra voco.* Y Iuvenal lat. 8.

Stemmata quid facient? quid prodest Pontice longo Sanguine cense, piosque ostendere vultus

Maiorum? & stantes in curribus Emilianos? &c.

Si coram Lepidis malè viritur?

Y mas abaxo:

Tota licet veteres exoruent undique cera Atria, Nobilitas sola est, atque unica virtus.

Y aquello del Maestro Fernando de Benavento:

Gloria, fama, decus proprijs quæ sita lacertis,

Hic verè est clarus nobilitatis honos.

Tota domus quam vis maiorum stemmata pandat,

Quæ non pertulimus, non ea nostra voco.

Quid proavos iactas insignia clara parentum?

Iactabis merito sanguine parta tuo.

Vease [Cada vno es hijo, &c.] y [Mas quiero valerme, &c.]

y [No es señor, &c.]

Dexò hambre, y frio por amor de Dios] Es ironia para dezir, que no hizo mucho en tomar algun estado santo, y de mayeres conveniècias, pues es dar a logro, *Vlyses pannos exuit,* Erasmo ex Homero dicente:

Vilibus ac pannis mox est exutus Vlyses.

Puede acomodarle este adagio a aquellos que mudando de repente el genero de vida, de pobres se hazen ricos, de tristes alegres, y de hombres toscamente vestidos, se buelven hombres muy adornados de galas. Tavo origen el adagio de Vlyses, que despues de aver padecido gran tormenta, bolviendo a su patria de la conquista, y destruicion de Troya, y aviendo andado perdido por el mar diez años, llegó a sithaca su patria, y en habito de vn pobre mendigo entro en su casa, y luego que se vistò otros ricos, y preciosos vestidos, pareció ser otro, vel *Ab asinis ad boves,* Plaut. id est, *Ex humiliore conditione additiorum partes transire.* Vease [De muy baxos, &c.]

Dexò lo de todo punto. *Longum valore iussit,* Lucian. Vase

deste adagio quando alguno renuncia, y dexa vna cosa. Tomase la metáfora de los que se despiden, quando se ausentan por mucho tiempo, ò para nunca bolver. Euripides dixo, aludiendo al adagio:

Veneri tua multum valere renuncio.

Y Ciceron lib. 13. de sus familiares dixo con el mismo sentido: *Virtuti nuntium remisisti delinquit illecebris voluptatibus*, donde *Remittere nuntium* significa dexar.

Dexo [a estancia] Dizese del soldado q̃ no guarda el orden que le dà su Capitan, *Ordinem deferere*, Cic. Attic. Puede acomodar-se a qualquiera que falta a su oficio, y obligacion.

Dezidle, que tambien corta mi espada] Vase deste modo de hablar para rebatir los fieros de alguno. *Et meum telum cuspidem habet acuminatam*, Erasmo ex Homero dicente:

Telum quando meum quoque cuspide acuta est.

El mismo Erasmo en el adagio. *Qui paratus ad resistendum*, cita tambien de Homero estos versos:

*Et mihi sunt hasta teretes, clypei que rotundi,
Tum galea, tum thoraces procul igne micantes.*

Y Ovidio dize tambien:

Et mihi sunt vires, & mea tela nocent.

Dezir mentira para sacar verdad. *Salem, & fabam*, sub. *proposuerunt*, Diogenian. Dizese de los que fingen saber alguna cosa que ignoran. Nació el adagio de la costumbre que tenían antiguamente los adivinos de poner sal, y havas para adivinar. Dizese tambien: *Qui circa salem, & fabam*, Plutarch.

Dichoso aquel que tiene que le embidia. *Nam sunt felices, quos perit invidia*, Pallades, vel *Qui invident egent illi, quibus invidetur, rem habent*, Plaut in *Trucul*, vel *Miserima est fortuna, qua inimico caret*, Mim. Pubitan. Vease [Mas vale que nos tengan, &c.]

Dichoso el varon que escarmienta en cabeza agena, y en la suya non. *Felix, quem faciunt aliena pericula cautum*, Erasmo. vel *Felicitate is sapit, qui alieno periculo sapit*, Plaut. vel *Felix quicumque dolore alterius discas posse carere tuo*, Tibullus, vel *Optimum aliena insania frui*, Plin. vel *Innocuus alii aspiciam, meum habentem malum*, Aristot. idest, *Ex altorum malis ipse rebus meis consulam*. Vease [Escarmentar, &c.]

Dile que es hermosa, y tornarse ha loca. *Delectant etiam castra praecordia forma*, Ovid. lib. 1. de arte amandi. El mismo

Ovi.

Ovidio de faciei medicamine, aludiendo a esto, dize:

*Laudat homini volucris lunonia pennas
Explicat, & forma multa superbit avis.*

[Dime con quien andas, y te dirè quien eres.] De otra manera [Dime con quien iràs, y dezirte he que haràs.] De otra [Dime con quien vàs, dezirte he que mañas has.] De otra [Dime con quien paces, y dezirte he que hazes.] *Dic mihi quem comitaris, vt dicam tibi, quos mores habes.* Vease [Al cabo del año, &c.] [Quien con lobos anda, &c.]

Dios consiente, pero no para siempre. *Tandem sua pena nocentem consequitur*, Hesiodus, vel *Serò molunt deorum mole*, Plutarchi. Dizese este adagio de aquellos que pagan su peccado, y malos hechos, aunque tarde, siendo Dios el vengador, vel *Reperit Deus nocentem*, Erasmi, vel *Dij laqueos habent pedes*, Idem. Significa este adagio, que aunque Dios lentamente, y poco a poco procede a la vengança, y castigo de las maldades, finalmente toma vengança dellas. Alude a este adagio aquello de Valerio Maximo, lib. 1. cap. 1. *Lento enim grado ad vindictam sui diuina procedit ira, tarditatemque supplicij grauiate compensat*. Vease [Aunque tarde, &c.] y Dios paga, &c.] [La pena es coxa, &c.] [No ay quien haga mal, &c.] [Todo lo pagan, &c.]

Dios lo haga mejor. *Dij meliora*, Cicer. in Antoni.

Dios me dê contienda con quien me entienda. *Molestum sapientem apud stultos loqui*, Diogen.

Dios me lleve a mi tierra. Dizese tambien [Dios me lleve a España.] y [Dios me lleve a tierra de promission.] *Vtinam domi sim*, Suid. Vase deste adagio quando alguno està ausente de su tierra, se halla mal por estar oprimido cõ algunas incomodidades, y trabajos, de los quales significa con las palabras del adagio que desea salir.

Dios os dê buen seso; ò [os dê juicio.] *Dij tibi dent tuam mentem*, Martialis.

Dios paga a quien en malos passos anda. *Reperit Deus nocentem*, Erasmi, Vease [Dios consiente, &c.]

Dios sea con vosotros. *Adsit Dij beati*, Cerod.

Dios te destruya. *Dij te eradicent*, Terent.

Dixo la farten a la caldera, quitate allá negro. *Ipsa olera, olla legis*, Catullus. Dizese este adagio de aquellos que imputan sus propios vicios a otros, y los motejan dellos. Tabien se dize de los que son como hechos, y nacidos para cometer

alguna maldad. Tomase la metáfora de la olla, que se hizo para cocer hortaliças, y legumbres. Y Catulo en este sentido tomó este adagio, quando dixo:

Mentula mechatur, machatur mentula certè,

Hoc est, quod dicunt ipsa olera olla legit.

El Maestro Fernando de Benavente, aludiendo al refran, dixo:

Exprobat insulsè mendosum corpus amica,

Cui facies multis dedecorata notis.

Vease [Puta me llama la Méndez] y [Quien tiene texado, &c.]

Dize se denuestrós. *Dente Theonino rodit,* Erasmo. Tomóse el adagio del Poeta Theon, que fue muy maldeciente, y mor-
daz.

Dizenme que a todo lo llevan por lo de Pavia, y que mas valen las armas, que el derecho. *Nam ut audia istic, non est ex iure manu conseruatum, sed magis feruorem repetunt,* Cicero. lib. 7. epist. 13.

Do fuerça viene, derecho se pierde. *Silent leges inter arma,* Cicero. pro Milone, vel *Mali cedere iure, quam vim pati,* vel *Sic vis conualuit, strictus si fulminat ensis,*

Dormitant leges, iura repulsa tacent.

Ferdinand. Beneventan.

Donde pensais que ay tocino no ay estacas. *Vacua sape deprehenditur domus, quæ rebus abundare videbatur,* vel *Multa licet superent, multum tibi plurima decunt,*

Parce quidem felix nullus utraque fuit.

Ferdinand. Beneventan.

Donde quiera que está no le falta mala ventura. *Aut mortuus est, aut docet litteras,* Censorino. Significa este adagio, que a alguno le vá mal, aunque no se sabe claramente en qué se exercirá. El origen del adagio fue este: Los Athenienses peleando contra los Sicilianos, llevando a Nicia por su Capitan, fueron vencidos, de los quales vnos fueron muertos, y otros llevaron prisioneros a Sicilia, y a estos les obligavan los Sicilianos a que enseñaran las primeras letras a sus hijos, y así algunos que escapando se boluian a Athenas, si les preguntavan, qué hazia en Sicilia este, o aquel, &c. Respondian con las palabras del adagio: *Aut mortuus est, &c.* Vease [El hisopo, &c.]

Donde yna puerta se cierra ciento se abren. *Aqua Venus Teu-
cris.*

cris, Pallas iniqua fuit, Ovid. Trist. t. eleg. 2.

Do no alcança el viejo, alcança el riego. Riego quiere dezir la piedra. *Voluit telo sequi, quem prendere cursu non poterat, Virg. Æneid. 12.*

Do no ay verguerça, no ay virtud buena, *Qui verecundia caret, omnibus virtutibus vacuus est. Vease [Tiene verguerça, &c.]*

Dormir a pierna suelta. *In utramvis aurem dormire, Terent. vel In utrumvis dormire oculum, Plaut. in Pseud. vel In dexteram dormire aurem, Plinius, vel Porrectis pedibus dormire, Lucian.*

Dormireis sobre ello, y tomareis acuerdo. *In nocte consilium. Erasmi. vel Super hac re indormiam, Vulg. Vease [Consulta-lo, &c.] y [El almohada, &c.]*

Dos a vno sacarlo del mundo. De otra manera [Dos avno, tornarme quiero guiso] Entiendese para bolar, y librarme dellos. Otro [Dos gozquesa vn can mal trato le dan] *Vni cum duobus non est pugnandum. Homer. vel Accerfet mox ipse sibi crudelia fata, si multis pugnare velit. Idem, vel Noli pugnare duobus, Catullus, vel Ne Hercules quidem ad versus duos, Plaut. Vease [A mi hijo el lino, &c.]*

Dostengo por grandes males, la codicia del tener, y los deleites carnales. *Due sunt res, que maximè ad maleficium impellunt luxurietas, & avaritia, Cicer. 2. ad Heren.*

Dos tocas a vn hogar, mal se pueden concertar. Otro [Dos tocados a vn fuego, el vno està rostrituerto] Otro [Dos Reyes en vn Reino, no puede aver buen gobierno] Otro [Dos aves de rapiña, no mantienen compañía] Otro [Dos pardales en vna espiga, nunca ay liga] Quiere dezir (liga) amistad: *Mundus non capit duos Soles, Apopthegm. Alexand. vel Vna domus non alit duos canes, Erasmi. vel Vnicum arbutum haud alit duos erithacos. Cenodot. Erithaco es vn ave tan solitaria, que en vn bosque solamente se hallarà vna. Dizese el adagio contra aquellos que no pueden tener concordia, ni paz, administrando vn mismo oficio, ò cargo, vel Non capit regnum duos, Seneca in Thyeste, vel Non regna socium ferre, nec teta sciunt, Idem. vel Non bene cum socijs regna, Venusque manent, Ovid. vel Nulla fides regni socijs, omnisque potestas impatiens consortis erit, Lucan. lib. 6. bel. Civil. vel*

Nullus amor dominis potuit placuisse duobus,

Nec duplices capiunt regia sceptras manus.

Ferdinand. Benevent. Vease [El mandat, &c.]

Dos vezes cocina amarga el caldo [De otra manera [Dos vezes caldo, amarga el guilado] De otra] Dos vezes olla, amarga el caldo] *Nulla est adeo voluptas, quæ non assidue sit fastidium faciat*, Plinius, vel *Crambe his posita mors*, Suidas, vel *Occidit miseros crambe repetita magistros*, Iuven. sat. 7. Vease [Cada dia pescado, &c.] y [Todo lo demasado, &c.]

Dos vezes pierde la vida el que muere con sus armas. *Bis interimitur, qui suis armis perit*, Mimi. Publilan. Vease [Matarle con sus mismas armas]

Do vâ la mar vayan las ondas, *Cum cane simul, & lorum*, Eras. Vease [Allâ vâ la foga, &c.]

Dueleme el colodrillo, y vntânme el tovillo, *Cum capiti medea vid. beam, vedubiam caro*, Cicer. pro Sex. Ros. Amerin. Vease [Los pollos, &c.]

Dueña que mucho mira, poco hila. *Arator nisi incurvus praerariatur*, Plin. vel *Pluribus intentus, minor est ad singula sensus*, Aristoteles. Vease [Abaxad el tomo] y [Quien mucho abarca, &c.]

Durc lo que quadrare, como cuehara de pan.

Prosit, dum prodesse potest, mihi recula vilis:

In togam nolo, sordida vasa diem,

Ferdinand. Beneventan.

Durmiendo caminan] Dezimos esto de los que sin trabajo alcançan lo que quieren, *Dormientis rete trahit*, Erasim. Originóse el adagio de vnos pescadores, que estando durmiendo entraron en las redes muchos peces, vel *Dormienti Dignificient*. Idem, vel *Romæ sedendo vincit*, M. Varr. lib. 1. de re rustica, cap. 2. citat. Tomóse de la historia de Q. Fabio Maximo, del qual dize Enio: *Vnus homo nobis cunctando restituit rem*. Y Virgilio lib. 6. *Vnus, qui nobis cunctando restituit rem*. Vease [Mas vale maña]

Durmiendo passamos la mitad de la vida. *Dimidio vite nihil differunt felices ab infelices*, Aristor. La razon deste adagio dà el Castellano, que se entiende mientras duermen, vel *Cum exiguum vite tempus datum sit hominibus, somnus velut fenerator dimidium eius auferit*, Ariston apud Plutarch.

E

Echamos en la calle aquella buena obra] Dize se quando se empleó mal el beneficio que hizimos. *Oresti palli texere*,

Ari.

Aristophanes. Orestes perdió el juicio, y con la locura hizo pedaços los vestidos; y así se dice este adagio del que haze algun presente, y beneficio al que usa mal del, y no lo estima. Dize Ennio de las buenas obras mal empleadas, y hechas a quien no las merece, ni estima: *Bene facta, malè locata, malè facta arbitror*.

Echar algo en olvido. [Echarlo en las espaldas] *Ventis tradere*, Erasmo idest, *Oblivisci*, at que ex animo ejcere. Virgilio dize: *Partim mente dedit, partim volucres discerpit in auras*. Y Horacio en las Odas: *Tristitiam & metus Tradam protegis in mare Creticum portare ventis*.

Echar el resto en algùn negocio. *Profundere vires*, Cic. lib. I, ad Attic. vel *Virtutem omnem explicare*. Homer.

Echar el sello. *Circulum absolvere*, Erasmo. Significa acabar, y perficionar una cosa, y dexarla de suerte, q̃ (como dizen) no le falte hebillera. Tomase la metáfora de la figura circular que los Marhemáticos tienen por perfectissima, vel *Colophonem addidit*, Diogeniano. Dizele este adagio quando se pone fin a alguna cosa: quando en algun negocio se aña de algo, y se toma algun medio con el qual no puede dexar de acabarse. Tomose el adagio de los Colophonios, los quales (segun cuenta Strabon) fueron tan valientes, y insignes soldados de a cavallo, que en qualquiera parte que se traia guerra, si pedian socorro a la cavalleria de los Colophonios, luego con su ayuda se acabava la guerra, y alcançava la victoria. Vcale [Ya no le falta hebillera]

Echar la foga tras el caldero. *Vna cum canistro*. Cenodot. Dizele contra los que desordenadamente gastan, y se comen la hazienda. Los antiguos acostumbravan a llevar la comida en canastillos, de donde nació el adagio, vel *Perdere nulum*, Erasmo ex Juven. dicente, sat. 8.

tanque tace, furor est post omnia perdere nulum.

Dizele contra el que aviendo perdido muchos bienes quiere perder tambien los que le quedan. Tomase la metáfora de los mercaderes, y tratantes que navegan. Vcale [Alla va la foga, &c.]

Echarlo a perros. Significa, que no pretendimos, sino la destrucción en lo que hizimos. *Fontibus apros, Floribus Austrum*, subaudiendum, *immisi*, Erasmo ex Virgilio dicente, Eclog. 2.

E heu quid volui misero mihi Floribus Austrum

Perditi sunt, & diquid in missis fontibus apris.

Vease [A buen tanto, &c.]

Echar los viejos a la carcava] Esto es parecer, y dicho de los moços. *Anus velut equus profundam habebis fossam*, Plut. Dizele de los que son despreciados, y abatidos, como totalmente invtiles, quales son los viejos, vel *Sexagenarios* de pon. te deycere, Macrobius. Concuerda con esto lo que dice Ovi- dio en los Fastos:

Pars parat, ut iuvenes ferrent suffragia soli,

Pontibus infirmos precipitasse senes

Echate a enfermar, veràs quien te quiere bien, y quien te quiere mal, *Frater in angustiis comprobatur*, Proverb. Salom. cap. 17. vel *Periculum probat amicum*.

Echóle en el regaço de la misericordia, *Intergore bovis desedir*, Lucian. idest, *Supplex implorat auxilia*. Nació este adagio de la costumbre que tenian los Scytas, que era esta: Si alguno estava ofendido, y injuriado, y no podia vengarse, sacrificava vn buey, y cocia sus carnes, cortadas, y divididas en partes muy menudas, y luego se sentava en la piel tendida en tierra, y este era vn genero muy grande, y obligatorio de suplicar, y pedir auxilio Y qualquiera que queria favorecerle, gustando vna porcion de aquellas carnes, y poniendo el pie derecho sobre la piel, prometia que le avia de ayudar, y socorrer quanto alcançaran sus fuerças.

Edificar sobre arena] Dezimos esto del que trabaja en vano en algun negocio, por ser el arena inconstantisima para el edificio. *In arena edificas*, Eraclm. vel *Penelopei telam texere*. Idem ex Homer. Dizen Penelope, muger que fue de Vlyses, burló a los que pretendian casarse con ella, prometriendotes que le casaria con ellos en acabando de texer vna tela que tenia entremanos; mas ella todo quanto texia de dia, deshazia de noche, y assi nunca se cumplia la condicion puesta. Vease [Gastar almacén] y [Trabajar en vano]

Ei Abad donde canta, de ai yanta. *Qui altario ministrant, de altario participant*, D. Hieronym. ad Pammachium ex D. Pau'o dicente in prima epistola ad Corinthios, cap. 9. *Nescitis quoniam, qui in sacratio operantur, quæ de sacratio sunt edunt?* Et qui altari deservunt, cum altari participant, vel *Non alligabis os bovi trituranti*. Idem D. Paulus ibidem, & ad Timotheum, epist. 1. cap. 5. ex Deuteronomio, cap. 25. ubi dicitur: *Non ligabis os bovi triturantis in area frugibus*, vel

vel *Dignus est operarius mercede sua*. Idem Paulus in eadem epistola ad Timotheum, & eodem capite, vel

Ecce laboravi, da premia iuxta labori:

Legitimus propria quæstus ab arte venit,

Ferdinand. Beneventan.

El alma tenga barbas] Vn cuerdo eunucho, a quien davan en cara que no tenia barbas, dixo esto, significando con este dicho, que no se ha de procurar tanto el ornato de el cuerpo, como el del alma, *Mens videat, mens audiat*, Erasmo. Es deste proposito el Ad fabulatio de la fabula següda de Esopo, de la corra, y el pardo, que dize: *Pulchritudinem animi antecellere pulchritudinem corporis*.

El almohada es buen consejero] Otro [Echate en tu cama, y piensa lo de tu casa] Otro [Dormiteis sobre ello, y temareis consejero] Otro [Consultalo con tu almohada] *In nocte consilium*, Erasmo. vel *Super hac te indormiam*, Vulg.

El amigo en tiempo de necesidad se conoce. *Amicus certus in re incerta cernitur*, Cicer. de amicis. Vcase [Echate a enfermar, &c.] y [En el peligro, &c.]

El amigo es espejo del hombre] Otro [No ay mejor espejo, que el amigo viejo] *Bonus est affectus amici admonitoris*, Homero. vel *Amicorum est admonere mutuum*, Erasmo.

El amor desafina las gentes: *Muscam docet amor*, Erasmo. Significa este adagio, que el amor haze a los hombres diligentes, industriolos, y les ensena muchas habilidades, vel *Ingenij est experientis amor*, Ovidio. Amorum, lib. 1. eleg. 9. vel *Qui vult non fieri, desidiosus amet*. Idem ibidem.

El amor al escaso haze franco. *Cupidinum crumena porri folio vincta est*, Plutarch. Dize de el que llevado del amor haze grandes gastos, y se muestra muy liberal con la persona a quien ama, aunque sea corto, y escaso. Dize el adagio, que la bolsa de los amâtes estâ atada con la hoja del puerro, ò por que se quiabra facilmente esta hoja; y assi se delatarâ presto la bolsa, ò por la virtud que tiene en si el puerro de mover, y delatar el vientre, la qual virtud quiere el adagio que tenga en la bolsa.

El amor todo lo vence. *Omnia vincit amor*, Virgil. Eclog. 10.

Dize Ovidio de Deianeira a Hercules:

Quem non mille fera; quem non Stenoleius hostis,

Non potuit luno vincere, vicit amor.

El amor, y la fee, en las obras se ve. *Probatio dilectionis exhibetur*.

bitio est aperis, D. Gregor. Vease [Obras son, &c.]
 El anjar de Canilpalo, que salió al lobo al camino] Vñamos
 deste refran quando condenamos los atrevimientos de al-
 gunos que quieren oponerle a los que pueden mas que ellos,
 para boluer con las manos en la cabeça, en los quales se
 cumplirá el otro refran [It por lana, y boluer trasquilado]
Illevis tragados conduxit, Lucian. Dizele todas las vzes
 que vno de su voluntad incita, y provoca a otro, para que le
 maltrate, y afrente, diciendole sus faltas, y vicios, como si
 los Troyanos llamaran vnos representantes que les repre-
 sentaran, y renovar las calamidades, y afrentas que pade-
 cieron quando los Griegos destruyeron a Troya, de donde
 se tomó el adagio, vel *In apes irruisti*, Erasmo. vel *Dares En-
 tellum provocas*. Idem ex Virgil. lib. 5. vel *Fortis in alium
 fortiozem incidit*, Cænod. vel *Canis ad cibum*, idest, *properat*,
 Erasmo. Dizele de los que vñan a buscar su daño, y destruiçio;
 porque el que quiere matar vn perro, suele echarle alguna
 comida para que se acerque, y engañarlo assi. Vease [Halló
 horma, &c.] [Salió al lobo, &c.]

El aparejo haze al ladron] Tambien se dize [La ocasion haze
 al ladron] y [Puerta abierta al fante tiente] y [En arca abier-
 ta el justo peca] *Noctes facia, hortante libidine, cogente mercede*,
 Cicer. in Anton. vel *Dulce panum, cum absq[ue] custos*, Pla-
 tarchus. Es deste intento aquello de Ovidio, lib. 2. de re-
 med. amor.

Non facile esuriens posita retinere mensa,

Et multum saliens incitat unda sitim.

Non facile est taurum visa retinere iuvenca:

Fortis equus vise semper adhinnit eque.

Vease [El fuego cabe, &c.] y [Quita la ocasion, &c.]

El asno de Arcadia lleno de oro, y come paja, *Asinus stramen-
 ta mavit, quàm aurum*, Aristotel. lib. 10. Moral. Alciaro en
 la emblema 85. dize:

Namque asinus dorso pretiosa obsonia gestat,

Seque rubo, aut dura carice pauper alit.

Lo qual tomò de vna Epigrama Griega, que traducida en
 Latin dize:

Aurum sepe gerunt ingentia pondera dorso

Muli, sed siccum non nisi gramen edunt.

Vease [No es la miel, &c.]

El ayre se lo lleva] Dizele de el que està muy flaco, *Rore
 pas-*

pascitur, Erasmo. Vease [Deuotio, &c.]

El bien acuchillado se compadece del herido. *Non ignara uelli miseris succurrere disco*, Virgil. vel *Multas passus arumnas promptus, & hilari miserabitur arumnosos*.

El bien aviva, y el mal emortigua. *Crescit amor nummi, quantum ipsa pecunia crescit*, Iuvenal. Vease [Quien mas tiene, &c.]

El bien no es conocido hasta que es perdido. *Quid boni habeat sanitas, languor offendit*, D. Hieronym. ad Pammachium, vel *Plus scimus, quod habuimus, postquam habere desivimus*, Ibidem, vel *Amicitia, consuetudines, vicinitates, clientela, ludi, denique, & dies festi, quid haberent voluptatis, carento magis intellexi, quam fruendo*, Cicer. in oratione post reditum, vel:

*Chara salus, ubi morbus obest, clarissima lucent
Sidera, qui tenebras secula longa tulit.*

Ferdinand. Beneventan. vel

Qui fruitur, nescit quanti faciendo bonorum

Copia, nec quanto mella sapore fluant, Idem.

El bien suena, y el mal buela.

Fama boni elauda est, longe, lateque vagatur

Fama mali, volitat cuncta per ora scelus.

Ferdinand. Beneventan. vel

Igens sola decus vicinia norit, & effert,

In tota minimum dedecus urbe sonat, Idem.

Vease [El mal buela]

El bovo si es callado, por sessado es reputado. Otro [Habla poco, y no serás tenido por tonto] *Taciturnitas stulto homini pro sapientia est*. Seneca in Proverb. vel *Stultus quodque si tacuerit, sapiens reputabitur, etsi compresserit labia sua, intelligens*, Proverb. Salomon. cap. 17. Alude a esto lo que dice Alciato en la emblem. 11.

Cum tacet, haud quicquam differt sapientibus amens,

Stultitia est index linguaque, voxque sua.

Y aquel distico Griego que el Maestro Sanchez traduxo en

Latin:

Cum tacet indoctus, poterit consultus haberi,

Si celet verbum turpe, velut vitium.

El brazo de la Justicia es muy largo. *Longe Regum manus*, Erasmo. ex Ovidio dizente: *An nescis longas Regibus esse manus*. Dizele, porque los Reyes pueden asligir, y castigar a los

muy.

muy remotos por medio de sus ministros, de los quales vsan como de brazos. Puedese tambien aplicar al tiempo, esto es, que aunque los Reyes dissimulen mucho tiempo, por ultimo llega ocasion en que castigan a los malhechores. Vease [No ay quien haga mal, &c.]

El buen amigo es otro yo. *Alter ego est verus multumque probatus amicus*, Verinus, vel *Amicitia equalitas*, *amicus alter ipse*, Pythagor.

El buen dia metelo en tu casa. *Tu quancumque Deus tibi fortunaverit horam, Grata sume manu, nec dulcia differt in annum*. Hor. lib. 1. epist. 1. vel *Bonus dies non te prætereat*.

El buen hombre goza el hurto.

Sapius obtentu bonitatis fraude potimur,

Nam tegit admissum laus celebrata nefas;

Ferdinand. Beneventan. vel

Aspice quid valeat sincera gloria fame,

Illa potest facili condere nube dolos. Idem.

Vease [Cobra buena fama, &c.]

El buen paño en el arca se vende] Otro [El vino que es bueno, no ha menester pregonero] De otra manera [El buen vino, la venta trae consigo] *Vino vendibili suspensa hedera non est opus*, Erasmo.

El callar le di por respuesta] Significamos con esta manera de dezir que estimamos en poco a alguno, y q no merece que le respondamos, *Dionis gry*, Erasmo. Tuvo origen el adagio de Dion, natural de Alexandria, al qual como cierto hombre le dixesse muchos oprobrios, no quito responder palabra alguna a ellos, sino solamente pronunciò esta vez *Gry*, que significa vna cosa muy pequeña, y las luciedades de las vñas, y la voz de los puercos, la qual suelen pronunciar los que no se dignan de responder, vel *Multi's responsum silentium est*, Menander.

El campo fertil no descásado tornat seha esteril. *Continua n' esse senescit ager*, Ovidio lib. 1. de arte amand. vel *Fructibus assiduus lassus senescit humus*, Idem Pont. 1. eleg. 5. Vease [Arco siempre armado &c.]

El can con rabia, de su dueño traba.

Dentibus arripit canis irritata protervis,

Et dominum rabie solitante suum.

Ferdinand. Beneventan.

El castigo de Gante] Traese por refran el castigo severo que el

el Emperador Carlos Quinto hizo en los vassallos rebeldes de Gante para significar qualquier castigo semejante, *Tenarium malum*, Erasmo. Los Lacedemonios degollaron a todos los cautivos que huyeron a Tenaro, lugar de Laconia, de donde nació el adagio, del qual usamos quando se haze algun castigo cruel en los siervos.

El cavallo de San Francisco. *Muli Mariani*, Plutarch. Llamaronse Mulos Marianos vnos soldados, que por mandado, y orden de Cayo Mario, Capitan General, llevaban la mochila, y las demas cosas necessarias sobre los ombros en vna horca, puesta vna tablilla entre diente, y diente, y assi se puede dezir este adagio del que camina a pie, y lleva a cucitas su alforja, &c.

El caudal de la labrança siempre rico de esperança. Significa el refran, que el labrador siempre piensa que ha de ser rico el año venidero, teniendo vna gran cosecha. *Semper agricola in novum annum dives*, Erasmo. Vease [La esperança me sustentan]

El codicioso, y el trápaso presto se conciertan. *Hoc calcamentum consuit Histris. Aristagoras induit*, Erasmo. Vease [El lobo, y la vulpeja, &c.] y [Encontróse, &c.]

El conseyo, el conseyo venido. *Post rem devoratam ratio*, Erasmo vel:

Effugit postquam morsura cuniculus arma:

Debit affigi qua ratione doces.

Ferdinand Beneventan.

El conseyo muda el viejo. Dize se, porque es sabio, y toma del tiempo el conseyo. *Sapientis est mutare consilium*, Erasmo. Vease [A nuevos hechos, &c.]

El coraçon manda las carnes. Corresponde a este modo de hablar aquel distico de Ovid, lib. 2, de Ponto:

Omnia deficiunt, animus tamen omnia vincit:

Ille etiam vires corpus habere facit.

El cordero está pacienddo en el prado, y acá le majan el culantro. *In herba esse*, Erasmo. ex Ovidio in epistola Helenes ad Paridem:

Sed nimium properas, & adhuc tua mens in herba est.

Vease [A un es porro] y [Anda moço, &c.]

El cuerdo, y diligente, nunca se satisface de lo que haze. *Hominis diligenti, semper aliquid superest*, Chrysostomo in Ioannem cap. 19.

El

El dar, y el tener, sesto ha menester.

Tempore quo promus, quo fias tempore condus,

Non poteris facile constituisse modo.

Ferdinand Beneventan vel:

Difficile est medium rebus tenuisse gerendis,

Extremum est anceps inter utramque via. Idem.

El deleite carnal trueca a los hombres de fuerte, que parecen bestias. *Voluptas fada*, Erasim. Quadra aqui aquello de Homero.

Siquidem omnes

Fecerit illa sueve, luposve, trucesve leones.

El deleite presto se acaba *Gaudia non remeant, sed fugitiva vota*, Martial

El deseo haze hermoso lofeo. *Qua minime sunt pulchra, ea pulchra videntur amanti*, Theocrit. Vease [No ay amor feo] y [Quien feo ama, &c.]

El dia de ayuno vispera es de difanto] Es lo mismo que [El dia malo es vispera del bueno] *Melius cras forsam habebit*, Theocrit. Veate [Mañana serà otro dia] y [Sutra quien penasticne, &c.] y [Vn tiempo tras otro viene]

El dia del placer es vispera del de el pesar. *Voluptatibus maximus fastidius finitimus est*. Cic. de orat. vel *Gaudia principium nostri sunt* apud dolores. Ovid. Metam. 7. vel *scilicet interdum miscentur tristia letis* Idem Fast. 6. vel *Risus dolore miscbitur, ex extrema gaudij luctus occupat*. Proverb. Salom. cap. 14. vel:

Post risum lamenta time, post pocula lites,

Post lucem tenebras, post tua vota necem.

Ferdinand Benevent, vel:

Nocte dies premitur, tristi mœvore voluptas,

Gaudia principium cuncta dedere mali. Idem.

Vease [A buen bocado, &c.] y [La casa hecha, &c.] y [No ay contento cumplido, &c.]

El dolor que al alma llega, imposible es que se calle. *Difficile est tacere, cum doleas*

El escaravajo dize a sus hijos granos de oro. *Suum cuique pulchrum*, Erasim vel *Suus cuique crepitus bene olet*. Idem. Vease [Cada bohonero, &c.] y [No ay amor feo] y [Aficiò, &c.] vel *Suus Rex regine placet, sua cuique sponsa sponso*, Plaut. in Stich.

El escarmentado bien conoce el yado] Otros dizen [busca el

ya:

vado] *Post acerba prudentior*, Erasmo, vel *Nunc bene ar-
gari, cum naufragium feci*, Plutarch. Vease [De los escar-
mentados, &c.]

El fuego cabe la estopa no está bien] (Cabe) es vocablo antie-
guo, que quiere decir (junto). Vlamos desta manera de de-
zir para significar ser imprudencia juntar vna cosa cō otra
que facilmente la destruye. *In agro furculario capras*, Erasmo,
ex M. Varroñe dicente, lib. 1. de re rustica, cap. 2. *Colonus
in agro furculario ne capras compascat*. La cabra daña, y
abrsa las plantas que muerde, particularmente a la oliva, y
a la vid, por lo qual la sacrificavan los antiguos al Dios Ba-
co en castigo, y vengança del daño que haze a las vides; así
lo dize Virgilio Georg. 2.

Quantum illi nocuerit greges, Idurique venenum

Dentis, *Quod morsu signata in stirpe cicatrix*.

Non aliam ob culpam Baccho caper omnibus Aris

Ceditur.

Puede este adagio acomodar se a los que corrompen, y
echan a perder a las doncellas, juntandoles moços lascivos,
o a los mancebos honestos juntando moças deshonestas; o
a alguno mezclan con los estudios los deleites, y vicios, que
son enemigos de los estudios, vel *Proximus à rectis ignis de-
fenditur ager*, Ovid. de remed. amor. lib. 2. Vease [El apar-
ajo, &c.] y [Quita la ocasión, &c.]

El gaitero de Bujalance, vn maravedí porque tanga, y diez por
que acabe *Arabicis tibicen*, Menand. Vease [Malo de co-
mençar, &c.] vel *Dodoneum as*. Idem. Dize se este adagio
de los hombres muy habladores, que en comenzando a ha-
blar, no ay quien les pueda hazer que callen. Nació el ada-
gio, porque en la ciudad de Dodona huvo dos columnas, y en
la vna avia vna campana de metal, y en la otra vna estatua
de vn muchacho con vn agote assimismo de metal en la
mano; y todas las vezes que corria algun grande viento, se
movia el agote de tal manera que dava en la campana, y le
hazia despidir voas voz tan grandes, que resonavan mu-
cho tiempo.

El guardar es virtud. *Nec minus est virtus, quam quærere pa-
ta tueri*, Ovid. de arte amand. lib. 2.

El habito haze al monje. *Vestis virum facit*, Erasmo, Vease [Vis-
tan a vn palo, &c.] y [Con buen trago, &c.]

El habito no haze al monje] Dize se tambien así con sentido

contrario del precedente para significar que no importan nada las señales, y apariencias exteriores, sino concuerda con elias lo interior. *Barba non facit Philosophum*. Tomóse de Plutarco, que dize: *Neque enim atere barbam, aut gestare vile pallium Philosophum facit, neque lineis vestiri Isaacus*, vel *Barba tenas sapientes*, Erasmo. Alude a esto aquello de Herodes Antico: *Video barbam, & pallium, Philosophum non video*, vel *Regem non faciunt opes*. Seneca in Thyeste, vel *Non omnes, qui habent citharam, sunt citharedi*, Varro. vel

Non monachi probitas longa censenda potest.

Sapere tegit nequam lara cuculla caput.

Ferdinand. Benevntan. vel

Pexatum pulchre vulgi sententia vanti.

Musarum iurat protinus esse doctem. Idem.

Vease [El rosario al cuello, &c.] y [Muchos son los llamados, &c.] y [No son todos hombres, &c.]

El harto del ayuno no tiene cuidado ninguno.

Si satur ad sumum, vinoque ciboque redundem.

Nulla fames sentis sollicitudo tenet. Ferd. Benev.

Vease [El vestido no tiene duelo, &c.]

El hermano para el día malo. *Frater vix ad sit*, Platon. Vease [Guardar ley, &c.]

El hijo de la cabra siempre ha de ser cabrito. Esto se dize para significar, que los efectos siempre son semejantes a sus causas, y assi de el loco se espera locuras, como del cuerdo corduras. *Inanimum inania consilia*, Erasmo. vel *Stultus stulto loquitur*, Euripid. Vease [Cada vno habla como quien es]

El hijo sabe que conoce a su padre. (Sabe) quiere dezir (Es sabio) *Sapiens est filius, qui patrem suum norit*, Erasmo.

El hifopo del herrero, quando en el agua, quando en el fuego. *Aut mortuus est, aut docet litteras*. Cenodot. Vease [Donde quiera, &c.]

El hombre necesitado, cada año apedreado. *Semper eris pauper, si pauper es*. Emilianus; Martial. lib. 3. epig. 82.

El hombre pobre todo es traças. *Necessitas magistra*, Suid. vel *Paupertas sapientiam sortita est*, Euripides. Vease [La hambre despierta, &c.] y [No ay mejor maestra, &c.] y [Sabemos que vn pobre]

El hombre propone, y Dios dispone. Quiere dezir, que no basta industria, ni prudencia humana, sino acude el orden, y disposición divina para efectuar qualquier cosa. *Præstitit an-*
cho,

chora iactum Deus, Erasmo. Tomase la metáfora de los marineros, a los quales sucede muchas vezes, que estando ya muy cerca del puerto, y queriendo echar las anclas al agua, son bueltos de alguna tempestad en medio del mar. Dize Salomon en sus Proverbios, cap. 16. *Cor hominis disponit viam suam sed Domini est dirigere gressus eius.*

El hueso que tocayó en parte, roelo con arte. *Spartam natam es, hanc orna*, Cic. Vease Contentarse con su suerte]

El humo, la muger, y la gotera, al hombre de su casa echan.

Iurgia femineis nunquam non pendula buccis,

Testaque cum fumo quis pluviosa feret?

Y Ferdinand. Beneventan.

El jubilado pone substituto. *Cursu lampada trado*. Erasmo, ex M.

Varrone, lib. 3. de re rustica, cap. 15. dicente: *Sed O Merula Axius noster, ne dum hoc audir, physicam addiscat, quod de fructu nihil dixi, nunc cursu lampada tibi trado*, id est, alteram sermonis partem tibi trado, ut in dicendi vicem succedas. Lucrecio toca este adagio quando dize:

Et quasi quisque vitæ lampada tradunt.

Cursu lampada tradere, es lo mismo que *Partes tuas quasi successione in aliam, atque alium transferre*. Concuerda con esto aquello de Perlio: *Qui priores, cur me inde cursu lampada posses?* Y lo de Terencio: *Tradum operas mutuas, & alijs alijs vicissim suppetias ferant.*

El llanto del heredero es risa dissimulada. *Heredis fletus sub persona risus est*, Mimi Publiani.

El lobo, y la vulpeja, todos son de vna conseja. Significa el re-

fran, que los que tienen vnos mismos intentos, y propiedades, aunque sean de diversas Naciones, con mucha facilidad se conciertan. El cruel haze liga con el cruel, y el jugador con el jugador. *Congregantur cum leonibus vulpes*, Plutarco.

La corra lesia en sus engaños, y astucias, y el leon en sus fuerças, y así Pindaro junta estos dos animales, significando, que el varon se ha de aventajar en fuerças al leon, y en los consejos, y traças a la corra, aunque quando dixo Marcial: *Quid congregare cum leonibus vulpes?* quito significar juntar cosas desiguales, y desemejantes, vel *Hoc calceamentum consue-*

Histieus, Aristagoras induit. Vase de este adagio todas las vezes que en los altos, y malos consejos te ayuda vno a otro reciprocamente. Puede se acomodar tambien al testar el codicioso, y el trampo, &c.

El loco por la pena es cuerdo. *Phryx plagis emendatur*, Suid.
 Dize se este adagio de los hombres barbaros, y de mal natural, que no se enmiendan, ni corrigen por verguença, ni con amonestaciones, sino con castigo, vel. *Malo accipio stultus sapit*, Erasim. Veale[De los escarmentados, &c.]

Ellos gustan] V famos destas palabras para reprehender la cõgoja de algunos, que sin importarles nada se asligen, y consumen por lo que otros hazen. Dezimosles [Porque es matais, pues ellos gustan] y [Sobre gusto no ay disputa] *Ipsi placer*, Terent. in Andria.

El mal buela. *Disseminatum malum opinione latius*, Cicer. in Catilin. Vease [El bien suena, &c.]

El mal entra a braçadas, y sale a pulgaradas] Otros dicen [El mal entra por arrobadas, y sale por adarmes]

In mala proclivis lapsus, virtutis ab alto,

Idem mentis, à vitijs (res operosa) bonam.

Ferdinand. Benevent. vel

Ne quitia nullus violentior orbe tyrannus

Hec malè ab obtenta pellitur arce semel Idem.

El mandar no quiere par.

Consortem non regna ferunt, sociamque reculat.

Verus amor, simplex Rex, & amator eris.

Ferdinand. Beventan. vel

Non bene cum socijs regno; Venuſque manente

Ovid. Vease [Dos tocas, &c.]

El mas avisado cae] d[El mas diestro la yerra] *Quandoque bonus dormitat Homerus*, Horat. in Arte. Vease [Quien avra que, &c.]

El mas lerdo soldado Español; es la prima entre los soldados de las otras naciones. *Crotoniarum postremus, reliquorum Grecorum primus est*, Erasim. Tuvo origen este adagio de los Crotoniatas; los quales se aventajaron en esfuerço, y animo entre los Griegos. V fase de este adagio; quando vna Nacion se aventaja en algo a otra, de tal manera, que el mas infimo de aquella puede ser el primero, y principal en esta; como si vno dixera; que el soldado mas cobarde de los Griegos se aventajava al mas fuerte de los Troyanos, &c.

El mayor amigo me la pegò. *Vallus vitem decepit*, Erasim. ex Aristophane dicente in Vespis: *Ita ne circumvenit vineam palas suam*. Dizese quando alguno es engañado, o injuriado de

de otra qualquiera manera por aquel que devia ampararlo, y de quié se confiava. Tomase la metáfora de las eñias que suelen atar a las vides quando son pequeñas, para que con su arrimo se erien derechas, que algunas vezes echando raíces con los ramos, y hojas suelen ahogar, y consumir las vides, y otras, torciendose tuercen tambien las vides.

El mejor lance de los dados es no jugarlos. Con este refran persuadimos a los que les parece que tienē buena fortuna en el juego, ò en otra cosa, que trae consigo ordinario peligro, que no lo acostumbren, porque aunque muchas vezes les suceda bien, en vna pueden perder todo lo ganado, y junta mente con ello la salud, y la vida. *Ne temere Ahydum*, subaudi, *naviges*, Suidas. Era muy peligrosa la navegacion a la ciudad de Ahydo, de donde nació el adagio, el qual nos aconseja, que no hagamos cosas en que ay grande peligro, sin causa, y necesidad vrgente.

El mejor que suenta la tierra es fulano, ò que calienta el Sol. Tambien se dize [No ay otro mejor desde Poniente, a Levante] ò [No ay otro mejor debaxo de las estrellas] *Optimum quos terra sustinet, optimus*, Erasmo. vel *Optimum, quos Sol videt, optimus*. Idem. Plauto en la comedia Stichus, dixo: *Mellio rem, neque tu reperies, neque videt Sol*. Podemos significar lo contrario con todos los modos de hablar Castellanos, poniendo en lugar de (mejor) (peor) y con los dos Latinos, en lugar de *Optimus*, *Pessimus*.

El mensagero del cuervo. Dezimos esto para llamar a vno tarde, y el pocioso. Otro [El moço de los pies quemados] Otro [En siete horas anda media legua] De otra manera [En quince dias, catorce leguas] Tambien se dize [Para ir por la muerte es bueno]. *Celerius elephantipariunt*, Erasmo. Dize Plauto en la comedia Stichus de el parto de los elephantes: *Audivi sepe hoc vulgi dicier Solere elephantem gravidam perpetuo decem annos esse*, vel *Corvus aquat*, Erasmo. Toca este adagio la fabula que cuenta Ovidio, en el segundo libro de los Fastos del cuervo, que Apolo queriolo hazer vna fiesta, y sacrificio solène a Iupiter embió con vn vaso de oro, para q se llevara agua de vna fuente, y el cuervo yendo por el agua vió vna higuera llena de higos, aun no maduros. Llególe a ella, e tentando los higos con el pico, y viendo que no estavā maduros, aguardó que se maduraran, no acordandote de el mandato del Dios Apolo. Y después de aver faciado su ape-

tito, arrebatò en las viñas vna serpiente; bolviendo con ella a Apolo, le dixo: Esta ha sido la causa de mi tardança, porque estava guardando la fuente, y no me dexò llegar a tomar agua della. Entonces Apolo airado le dixo: Quieres engañar a vn Dios con tus falsas palabras? y lo condenò, que no beviera mientras los higos maduraran. Y cuenta Plinio, lib. 9. cap. 12. que los cuervos en sesenta dias antes que los higos maduren no beven, y que padecen muy grande sed.

El mentir quiere memoria] Otro [Tu que mientes, que dixiste para mientes] *Mendacem memorem esse oportet*, Livius, Decad. 4. lib. 4. & Quintil. & D. Hieronym. Vease [Antes cogen al mentiroso, &c.]

El mismo se alaba] Juzgamos los encarecimientos por vanos, y por indignos de credito, quando son propios. Dize otro refran [Cada bohonero alaba sus agujas] *Ipse semet canit*, Erasmo, vel *Te ipsum laudas*. Idem. Dizen vulgarmente del que se alaba a si mismo: *Laud in ore proprio vilescit*. Y Erasmo: *Turpis iactantia*. Y Homero: *Haud sanè pulchrum sese iactare superbe*. Y Cicero en las Familiares, lib. 6. epist. 35. *Impeditum se ipsum laudare, nè vitium arrogantia subsequatur*. Y Salomon en los Proverbios, cap. 27. tambien condena la alabanza propia, diciendo: *Laudet te alienus, non os tuum, extraneus, & non labia tua*. Vease [Alabais vuestras agujas] y [Alabate polla, &c.]

El mur no cabia en el horado, y atòse vna maça al rabo. *Mus non ingrediens antrum cucurbitam ferebat*, Erasmo. Lee se de otra manera: *Mus non potens subire antrum, gestabat cucurbitam*. Vease [A mi no puedo, &c.]

El novillo no domado, rehusa el arado.
Ductus ab armento taurus detrectat aratum,
Subtrahit, & duro colla novella iugo.

Ovid. Pont. 3. eleg. 7.

El ojo del amo engorda el cavallo] Otro [El pie del dueño esfiere col es para la heredad. *Oculus domini maxime pinguem facit equum*, Plutarch. vel *Iustitia oculus*. Erasmo. Dize se, porq̃ la justicia es nuestro verdadero dueño, q̃ siempre devemos tener delante de los ojos para obrar rectamente, y no apartarnos de lo justo, y honesto, vel

Frons prior occipiti, domini presentia servos
Efficit ardentes, tunc bene servet opus,

Fer-

Ferdinand. Beneventan. Vease [Adonde no esta el dueño, &c.]

El padre tiene alcalde. *Non vulgari anchora nititur*, Erasmo. Vease [No está a humo de pajas] [Quien padre tiene alcalde, &c.]

El pago del mundo] Dezimos esto para que huyamos del ruin galardón que dan a buenos servicios, como el que dà el mundo al que toda la vida le sirvió, que es vna sepultura de siete pies de largo, adonde halla por compañeros gusanos, que no le dexan sino los huesos. *Pellenæ tunica*, Erasmo. Esta era vna vestidura de mucho valor de Pelene, ciudad de Achaia, que en los juegos, y contiendas de la Diosa Iuno davan por premio al vencedor. Vase deste adagio por ironia, quando a vno que ha padecido muchos trabajos, yq ha hecho grandes servicios, dan vn premio muy vil. Vease [Por buen trabajo, &c.]

El pajar viejo muy presto se enciende] De otra manera [El viejo pajar, quando se enciende malo es de apagar] De otra [Pajar viejo, quando se enciende peor es de apagar que el verde] De otra [Quando se enciende el pajar viejo, mas arde que el nuevo] De otra [Viejo el pajar, malo de encender, y peor de apagar] Significamos con estos modos de hablar, estar los viejos tan sujetos a ser postrados de la concupiscencia, como los moços. *Anus hircum redolet*, Erasmo. El cabrón es muy luxurioso, y así se vfa de este adagio para significar vna vieja muy luxuriosa. Vease [A la vejez, &c.]

El pan comido, y la compañía deshecha] También se dize [Comida hecha, compañía deshecha] Con esto notamos la ingratitude de algunos amigos de taça de vino, que apenas duran en quanto dura el hazerles el beneficio.

E volat assumptis epulis genialis amicus,

Non amor hunc, ventris datque adimitque furor.

Ferdinand. Beneventan vel Simul, & misertum est, & interijt gratia. Cenodot. Dize Plauto in Pseudo de la ingratitude:

Si quid benefacias pluma leuior gratia

Si quid offendas, plumbras iras gerunt.

Vease [Amigo de taça de vino]

El paño con el palo, y la seda con la mano. *Arceet pama males, invitant premia iustos*, Verin. Vease [Al malo, &c.]

El pecador arrepentido, casi es lo mismo que si no lo huviera sido. *Quem pœnitet peccasse, pœnit est innocens*, Seneca in

Agomenoone. Vease [Quien yerra, &c.]

El petretil de Luande Mena] Vimos de este modo de hablar para significar averle hecho una cosa con grande brevedad. *Glaucias*, Cesodot. Dizele de la obra acabada con grande presteza, y tambien de lo que se ha hecho con singular arte, y cuidado. Vnos dicen, que tuvo origen el adagio de *Glaucio*, natural de la isla de Samo, el qual fue el primero que inventó mezclar, y unir el acero con hierro: y otros, que *Glaucio* Africano, que hizo quatro campanas con maravillosa destreza.

El perro del hortelano, que ni contra las vergas, ni las dexa comer al extraño] Vimos deste refran para reprehender a algunos, que en gozando de lo que tienen, ni quieren que otros lo gozen, como los avarientos. *Canis in praesepe*, Lucian. Dize Thomas Moro a este intento:

In praesepe canis feno, nec vescitur ipse,

Nec finit, ut factum, qui cupit edere equis.

Servat avarus opes, opibus non vitur ipse,

Atque alios uti qui cupiant prohibet.

Y Fernando Benaventano:

Vicere vel nolui obsequi, volentibus uti,

Vel cautes vesca, vel refecare sinus.

Ille quidem prior nigri quam ianua Divis,

Qui sibi non prodest, & mihi gratus obsequi.

El polvo de la oreja, alcoholotes para el lobo.

Cum labor expectat fructus compendia magni,

Verummas alacri pectore quisque subie,

El que alla postre viene, primero llova] Dizele por que siempre dan a dos postremos el postre lugar, o la menor parte, o lo peor. *Nihil mihi de vitella dedisti*, Erasmo. Vase deste adagio contra los que dan a otros lo peor, y guardan para si lo mejor. Dizen algunos, que son estas palabras del adagio de vnio que llegò a vn combite despues de los demas. Vease [Parte Nicolas, &c.] y Quien antes nace, &c.]

El que algo deve, no reposa como quiere

Debitor in faciem cubat, & cubat ille supinus,

Creditor in somnis verbera sua quatit.

Ferdinand Beneventano. m. el nos obis y, oleq. b. nos obis y

El que ama el peligro, en el periede. *Qui amat periculum, in illo peribit*, Ecclesiap. 3. vel *Peristi, qui habitas in mari*, Ezech. cap. 26. Vease [Quita la ocasion, &c.]

El

- El que aſno fue a Roma, aſno ſe torna. De otro modo [El que es vellaco en ſu tierra, vellaco es en la agena] *Cælum, non animus mutat, qui transmare currit*, Hor. lib. 1. epist. 8. Vca. [o] Quien rain es en ſu tierra, &c.]
- El que haze mal, eſpera otro tal. *Ab alio expectes alteri, quod feceris*, Mim. Publian. Vease [Hijo eres, &c.] vel *Sibi parat malum, qui alteri parat*, Aristot. Vease [Eſcarva, &c.]
- El que la ha hecho la teme. *Sceleris conscius audito nomine culpa pallescit*, vel *Nil conſcire ſibi, nulla pallescere culpa*, Horat. lib. 1. epist. 1. vel *Multa miſertimè, quia feci multa protervè*, Ovid. Amorum, lib. 1. eleg. 4. vel *Quod malè feci, cracior*, Plaut. in Captiv. vel *Pures clamorem, iubaui, timet*, Eraſm. vel *Lupus ante clamorem feſtinat*, Diogen. Dizete del que ha comedido vn delito, que teme el caſtigo antes que lo acufen. Vease [Al que mal vive, &c.] y [La miſma conciencia acufa] [No la hagas, &c.]
- El que lleva la renta, que adobela venta. *Multa ex quo fuerint comoda, eius incommoda æquum eſt ferre*, Terent. in Hecyræ, vel *Necesse eſt facere ſumptum, qui quærit lucrum*, Plaut. in aſinar. vel *Lucrum ſine ſummo fieri non poteſt*, Mim. Publian. Vease [Quien come las duras, &c.] y [Quié peces quiere, &c.] y [Monetor ha gaſtar]
- El que nació con ventura, ſiente mas la deſventura. Otro eſſe es delloraz, que tuvo bien, y vino a mal. *Summum genus inſælicitatis eſt ſælicem fuiſſe*, Eraſm. in Apothegm. vel *Vivò, qui aliquando ſe lix vocatus fuit, moleſta eſt mutatio*, ex Græco, vel *Nihil eſt tam miſerabile, quam ex beato effici miſerum*, Cicer. in Par. vel *In ſervitute cadere, de regno grave eſt*, Senec. in Thyeste.
- El que no cree a buena madre, creerà a mala madraſtra. *Optima æpernatus conſilia pernicioſa amplecti cogetur*, T
- El que no duda, nõ ſabe coſa alguna. Otro [Quien nada pregunta, todo lo ignora] *Qui nihil ſapientes conſultat, omnia ſe ignorare fatetur*. Vease [La ignorancia &c.]
- El que no lleva currion, no tiene miedo al ladron. *Cantabit vacuus curram latrone viator*, luyen. ſat. 10.
- El que tiene neceſſidad, viva en vna populosa Ciudad. *Qui egere in turba verſetur*, Eraſm. Alude a la fabula del ciego mendigo, que mandava al que lo guiava que lo llevara adonde huviera grande concurſo de gente, diciendo aquella ſentencia muy celebre: *Ibi quæſtus eſt, vbi ſit hominum frequentia*.

Dize Homero a este intento:

Mendica praestat populeſa per oppida cœnam;

Mendico: e ſuam quàm ruri.

El Rey es mi gallo] Vlamos de eſta manera de dezir quando ſignificamos el contento que tenemos con el eſtado que hemos alcançado, por eſtar debaxo del amparo, y proteccion de perſona que nos ſacará de qualquier empeno. *Equus me portat, alit Rex*, Eraſmus, ex Homero dicente in epiſtolis:

Splendidus multò eſt, equus ut me porter, alit Rex.

El origen del adagio fue eſte: Cierta mancebo, militando debaxo de la vandera de Philipo, Rey de Macedonia, ſiêdo aconsejado que pidiera licencia para iſte a ſu caſa, y dexar la guerra, no quiſto hazerlo, reſpondiendo con las palabras del adagio, con las quales diò a entender, que vivia con mucha comodidad: lo vno, por andar en pies agenos. y lo otro, por ſuſtentarſe con el ſueldo que le dava el Rey. Veafeſe No ay tal vida, &c.]

El roſario al cuello, y el diablo en la capilla] De otro modo [El roſario en el pecho, y el diablo en el cuerpo] *ſatus Nero, foris Cato*, D. Hieron, ad Ruſticum, vel *Aurum ſuberatũ*, Eraſm. ex Perſio, ſatyr. 5. A aplicaſe al hombre que dà muestras de virtud en lo exterior, teniendo muchos vicios ocultos. Veafeſe No eſt todo oro, &c.] vel *Leonis ex ovium ſuper erecotem*, Ariſtophan. Quiere dezir: Ponerſe vna piel de leon ſobre vna veſtidura muy delicada, y precioſa, que es como ſi dixera: Mueſtran en lo exterior vn cilicio, y en lo interior traen mucha gala, lo qual eſt propio de hypocritas, vel *ſimia in purpura*, Eraſm. Acomodaſe eſte adagio elegantemente a aquellos que en la barba, y habito ſingen ſantidad. Tambien ſe dize de aquellos que aunque eſtên adornados con veſtidos muy precioſos, ſe conoce lo que ſon por el roſtro, y coſtumbres; y en eſte ſentido concuerda el refran[Aũque a la mona, &c.] vel *Barbatenus ſapientes*, Eraſm. Dizeſe de los que mueſtran ſantidad de vida, no en las coſtumbres, ſino en el traje, y adorno exterior. Veafeſe El habito no haze al monje] vel *ſub ovium pellibus lupos tegunt*, D. Hieron. ad Eſtochium. Es lo miſmo aquello del cap. 7. de San Matheo: *Attendite à falſis prophetis, qui veniunt ad vos in veſtimentis ovium, intrinſecus autem ſunt lupi rapaces* vel *Qui Carlos ſimulant, & Bacchanalia vivunt*, Lucenal. ſat. 2. Quie-

re dezir, que fingen ser vnos Curios, y viven como los que celebran las fiestas de Baco. Los Curios fueron de buenas costumbres, y de mucho valor, y entre ellos señalo Marco Curio Dentato, el qual fue muy continente, y moderado, de quien haze mencion Valerio Maximo, lib. 4. cap. 3. En las fiestas, y sacrificios que se hazian al Dios Baco se cometian grandes torpezas, y deshonestidades, como refiere Tito Livio Decad. 4. lib. 9. por cuya causa se quitaron, y prohibieron en Roma, como dize Valerio Maximo, lib. 1. cap. 3. Alude a este refran lo que dize el mismo Iuvenal sat. 14.

Fallit enim vitium specie virtutis, & umbra,

Cum sit triste habitu, vultuque, & esse severum.

Vease [Beata con devocion, &c. y [Vñas de gato, &c.]]

El sano al doliente, lo regla le somete. *Facile omnes cum valemus recta consilia agrotis damus*, Terent. in Andria. Dize a este proposito Ovidio en la epistola ad Liviam:

Hei mihi quam facile est, quamvis hoc contigit omnes,

Alterius lectu foris verba loqui,

Y Philemon:

Homini facile est alij consulere,

Ipsum verò prestare difficilis res est.

Quod in medicis apparere video,

Qui de continencia apud agrotos per quam bene

Omnes loquuntur: deinde ubi morbo afficiuntur,

Iplos facientes videre est, quæ pridem prohibebant alijs.

Vease [Bien canta Marta, &c. y [Correr el toro, &c. y [En salvo está, &c. y [Hablar de talanquera]

El fastre del cantillo, que ponía de su casa aguja, y hilo. Otro El fastre de piedras alvas. Otro: El alfayate de la encrucija. da pone el hilo de su casa. Condenan estos refranes a los que no saben aprovecharse de su trabajo, sino que ademas de ponerlo de valde, gastan de su hacienda con quien quizà nolo agradecerà. *Asinus balneatoris*, Plutarch. Dize de aquellos que de sus trabajos no sacan fruto, ni provecho alguno a semejança del asno que lleva leña a los baños para calentar el agua, que solo participa del trabajo, y no del regalo, y limpieça del baño.

El se condenò. Con esta manera de dezir reprehendemos a los que son tan poco avisados, que de sus mismas palabras les cogen prendas para matarlos, ò castigarlos. *Suo ipsius indicio parit forex*, Erasmo, ex Terentio dicente: *Ego vet meo*

indicio miser quasi forex hodie perij. Veaſe Yo me echè el agraz en el ojo.

El ſer iluſtre le coſto muy buenos reales. Vſamos deſte modo de hablar quando queremos ſignificar que a alguno no le viene la nobleza de ſus antepaſſados ſino que con dineros la ha comprado. *Generoſus ex erumera.* Eraſm.

El ſolo ſe lo ſabe. *Solus ſapit.* Hom. Dizeſe del que preſume ſaber mucho mas que otros.

El tiempo es inventor de millares de coſas. *Annus elibonam.* ſub. excogitavit. Suidas. Antiguamente ſe ſuſtentavan con puchas, y con poleada; deſpues andando el tiempo inventaron el horno para cocer el pan.

El tiempo lo cura todo. *Dies adimit agitudine.* Ter. in Heaut. vel *Tempus dolorem leniet.* Euripides, vel *Nullas dolores est quem non longinquitas temporis minuat.* atque *molliat.* Cicero. Familiar.

El tiempo todo lo amana. *Longa dies homini dicitur parere leones.* Tibull. lib. 1. eleg. 5. vel *Rustica paulatim tauris aratra ſubit.* Ovid. de arte amand. lib. 2. Dize el miſmo Ovidio a eſte intento. lib. 1. de arte amand. la.

Tempore difficiles veniunt ad aratra inuencio.

Tempore lenta pari ſrena docentur equi.

Y en el lib. 4. Trilliam. eleg. 6.

Tempore rusticola parienti ſit. taurus aratri.

Pechet. & incurvo colla premeunda iugo.

Tempore parer equus lentis animo ſus habentia.

Et placido duos accipit ore lapos.

Tempore Paenorum compoſcitur ira leonum.

Nec ferreas animo. quæ ſunt ante. manet.

Quæque ſus inſiſtis obtemperat inda magiſtræ.

Bellus. ſer vitium tempore victa ſubit.

El trigo, y la muger, al candil parecen bien. Otto (El oro, y la rela, y la doncella, a la candel.) *Hic tu fallaci nimum ne crede lucerna.* Ovid. de arte amand. lib. 1. El miſmo dize apas abaxo a eſte propoſito:

Noſſe latent mendæ, vitioque ignoſcitur omni.

Horæque formæ am quamlibet. ſita facit.

Conſule de gemmis, de tinſta muricellana.

Conſule de facie, corporiſque diem.

Veaſe De noche los gatos, &c.

El trueque de Iuan Mocoso, que diò corales por eſcara muies.

Oro

Otro [El trueque del topo, los ojos por la cola] *Diomedis, & Glauci permutatio*, Homer. Y faze deste adagio todas las vezes que damos, y trocamos cosas de mucho valor por otras que valen mucho menos. Nació el adagio de Glauco, hijo de Hipoloto, el qual fue tan ignorante, que trocó sus armas, que eran de oro, por las de Diomedes de acero.

El vestido de Invierno trácisen Verano. *Estate penulam detervis*, Cenod. Dize se de los que gastan temerariamente, y fuera de tiempo las cosas, como quando los moços gastan la hacienda con que avian de passar la vejez.

El vestido no tiene duelo del destudo. *Dives existens non recodatur pauperes in vate*, Menand. Vease [El harto &c.]

El viejo en su tierra, y el moço en la agena mienten quanto pueden.

Exuperat verbis in venis mendacibus exul, [c]

Exuperat circum tarda senecta lares, [c]

Ferdinand. Benevencan vel

Quando testis abest, quando qui dicere possit: mos, [c]

Mentiris, toto mentior ipse die, Idem.

Vease [De la lengua vias, &c.] y [Quien quisiere mentir,

&c.]

El viejo, y el horno por la boca se calientan. *Viro seni maxillæ baculus*, Erasmo.

El viento que corre, muda la veleta, mas no la torre. *Incus maxima non metuit strepitum*, Erasmo idest, *Excelsus animus non commovetur minis, aut fortuna*, *sciens procillis*. Vease [La madre del, &c.]

El vientre ayuno no oye a ninguno. *Venter auribus caret*, Plutarcho. Vease [La necesidad carece de ley]

El vientre lleno de mantenimiento, no cria delgado el entendimiento. *Pinguis venter non gignit sensum tenuem*, D. Hiero. Vease [Lo que es bueno, &c.]

El vino anda sin calças. Este refran encarece el poco segresro, el poco recato, y poca prudencia que causa el vino en los que no lo beven con templança, pues descubren todo lo que saben. Dize otro refran [No ay tal resligo como bien modelo de vino] Dizelo, porque el vino haze al que lo bebe descubrir la verdad. *Vinum caret eloquio*, Athareus. Dize esto el adagio, porque con la embriaguez ninguna cosa se dice, ni haze con acuerdo, ni con moderacion, pues se priva la razon, que gobierna a los que estan en su juicio, como el ti-

mona a los pilotos, vel *Vinum senem etiam*, vel *volentem sal-
tare compellit*, Homer. vel *Insanire facit sanos quoque copia
vini*. Idem, vel *In vino veritas*, Erasmo. Dizele. porque el em-
briagado descubre los secretos, y dize las verdades, vel *Quod
in corde sobrii, idest in lingua ebrii*. Plutarch. vel *Subsidente
vino supernant verba*, Herodot. vel *Quid non ebrietas de-
signat* op. re. a recludit, Horat. lib. 1. opist. 5. vel *Forma etclu-
cet, vina produnt pectora*, Athenag. citat hunc senarium ex
Euripide, vel *Vinum, & cum pueritia, & sine pueritia meridi-
cum est*, Alcibiades, vel *Vit multa pini, multa secogit loqui,
loqui proinde vera dicunt ebrios*, Ephippus apud eundem.
Alude a esto aquel ditico de Theognes.

Aurum, atque argentum fibris dignoscitur ignis.

Vinum hominis prodest arguit ingenium.

Vease [Los niños, y los locos, &c.]

El vno peca por carta de mas, el otro por carta de menos.
Alter fraus eger, alter calcaribus, Cic. lib. 6. ad Attic.

El uso haze maestros. Otros dizen. [Vicio haze maestros]
Otros [El vicio haze oficial] *Vsus frequens omnium magistrum
opera superat*, Cic. de Orat. vel *Dicendo dicere discit*, Erasmo.
vel *Vsus, & experientia dominatur in artibus*, Columel lib. 1.
cap. 1. vel *Per varias usus artem experientia fecit*, Manilius,
vel *Solut, & artifices, qui facit usus adest*, Ovidio de arte
amandi lib. 2.

Empece riendo, y acabe llorando. *Beotica cantilena*, Cenod.
Los Beocios al principio pasaron una vida muy libre, y
quieta; despues muerto Layo padecieron varias calamida-
des, y assi el canto alegre de que usavan en el tiempo de pros-
peridad, se convirtió en llanto, despues en sus calamidades.

Empocadle. *Mitte in aquam*, Plutarch.

En arca abierta el justo peca. *Dulce pomum, cum abest castor*,
Plutarchus. Vease [El aparejo, &c.] y [No ay mejor boca-
do, &c.]

En buen dia buenas obras.

Lucem crede omnem sincera ad facta venire, Ovidio.
Lux sacra deposcit facta sacra, magis.
Ferdinand. Beneventan.

En bueltas ni en veras con tu amo no partes peras. *Fuge procel-
la viro, maiore*, Erasmo. vel *Procul à lare puriter, atque à sub-
mine* Idem. Vease [Al pobre no es protecho], &c. y [Quise
es el Rey, &c.]

En

En cada tierra su uso, y en cada casa su costumbre. *Lex, & Regio, Cenodot.* Significa, que cada Nacion tiene sus leyes, y sus institutos, y modos de vivir particulares, vel *Sua cuique civitati religio est*, Cic. pro Flac.

En camino de Santiago tanto anda el coxo, como el sano. *Vellocem tardus sequitur* Erasmo, ex Homero dicente: *Nemum quam assequitur tardus celeremque, citamque.*

En casa del ahorcado no se ha de mentar la foga. Aconsejanos el refran, que vivamos con todo cuidado con los que tienen alguna notable falta, no trayendosela a la memoria, porq̃ no entiendan que los queremos afrentar. *Qua dolent ea molestum est contingere*, Stobaeus.

En casa del albuguero todos son albugueros. Otro. [En casa del rañador cada qual es dançador.] Otro. [En casa del flautero todos chiflan.] Significan estos refranes quanto pueden los superiores en las casas, pues hazen vivir a su modo a los demas, que esto quiere dezir el otro refran. [Qual es talana tal casa manda.] *Si iuxta claudum habites subclaudicare discis*, Plutarch. vel *Catula dominas imitantes*, Erasmo, vel *Qualis heras, talis pedissequus*. Idem. Vease [Al cabo del año, &c.] y [Dime con quien andas, &c.] y [Por do salta la cabra, &c.] y [Quien con lobos anda, &c.]

En casa de la muger rica, ella manda siempre, y el nunca. *Insuperabilius nihil est, quam femina dives*, Iuven. sat. 6. El que siendo pobre se casa con muger rica, se haze esclavo della. Así lo dize Demeneto en la Asinaria de Plauto. *Argentum accepi dote, imperium vendidi*. Y Marcial, lib. 3. epigr. 12. dize:

Vxorem quam locupletem ducere nolum,
Quæritis, vxori nubere nolo meæ,
Id est, Nolo subijce vxori meæ.

En casa del herrero asfader de palo, y cuchillo de madero. De otra manera. En casa del herrero peor apero. De otra. [En casa del herrero cuchillo mangorero.] Enseña el refran, que no ay quien menos se aproveche de las cosas, que el que las tiene muy a la mano. *Inter lapides pugnabant, nec lapidem tollere poterant*, Plutarch. vel *Sutor diffusus, sartor malè cyclade sartus*, Impensus confor, sub rove vita fabri.

Ferdinand. Beneventan.
En casa del mezuquino mas manda la muger, que el marido.

De

De otro modo. En casa del ruin la muger es el alguacil.

Vir noster coniuxque sibi duxit inepum; no. *Quem facit obsequijs succubuisse suis.*

Ferdinand, Beneventan.

En casa del oficial asomala hambre, mas no olla entrar. *Artem que vis alit terra;* Sueton, vel *Ars ipsa inopie portus est mortalibus;* Senarius ex Græco, *Veale.* Quien ha oficio, &c.]

Encontróse el codicioso con el trampofo. Dezimos esto para significar que no ay que remer que el vno engañe al otro; porque como dize otro refran. [De colario a colatio no se llevan sino los barriles] pues el vno, y el otro pretende engañar por su interes. *Conuenerunt Attabas, & Numenius, Diogenian.* Estos fueron dos ladrones famosos, vel *Bithus contra Bacchiam,* Erasmo. *Veale De colario, &c.* y el codicioso, &c.]

Enderegar seosha la corcoba. Vísamos de esta manera de hablar con alguna ironia, y en particular si vemos que a algú corcobado le han dado de palos, *Cochleare crescat,* Chrysippus. Dizele por ironia contra los hombres pequeños, por que el caracol es muy pequeño, y corcobado.

En dos palabras. Es lo mismo que dezir. [En pocas palabras] *Tribus verbis,* Erasmo. id est, *Paucissimis verbis.* San Gerónimo in dialogo Luciferiani, & Orthodoxi, dize: *Tribus* (x) *aiunt* *verbis rem istam dissolui.*

En echando el fuego en el agua luego se apaga. *In aquam coniectus ignis continuo refrigeratur.*

En el hombre de ciudad está la astucia, y la falsedad. *Vrbanns nihil aquí cogitat,* Erasmo. Significa el adagio, que los ciudadanos quazto mas corteses son, y entendidos, tanto mas astutos, y falsos suelen ser; y al contrario los labradores toscos, que viven en las aldeas, son sin malicia, y sin doblez; y no procuran engañar a nadie; de los quales tratando Virgilio en la Georgica segunda, dize a este intentó: *At securas quies, & nescia fallere vita.* Y en el tratado del mosquito: *Oti que in uidia degentem, ac fraude remota.* Abidem: *Mente pura.* Y Plinio lib. 13 cap. 5. *Minime quo male cogitantes,* que es lo contrario de lo que dize el adagio de los ciudadanos. Y Vegocio lib. 1. cap. 3. *Simplicis animi.* Y Silio Italico lib. 13. de hie turbat: *Et fraudum illius veneno.* Y Policiano: *Nempe odi, sunt amque expers.*

En

En el horno se trata] Dezimos esto quando queremos significar, que vna cosa es muy comun, y sabida. *Notum lippis, ac consoribus*. Horat. lib. 1. satyr. 7. Quando vna cosa era sabida de todos, dezian antiguamente, que los lagañotos, y barberos lo sabian, porque en las barberias se contavan todas las novedades, por concurrir alli mucha gente, adonde ordinariamente iban los que tenian malos los ojos a pedir remedio para ellos, y asi eran tambien sabidas destas las novedades. Vease [Los niños lo saben]

En el ojo de su vezina ve vna paja, y en el suyo no ve vna traca] De otra manera [La paja en el ojo ageno, y no la viga en el nuestro] Hase de supir (vemos) De otro modo [No ves la viga que ay en tu ojo, y ves la paja en el de el otro] *Festucā ex oculo alterius deijcere*, Erasmo. ex D. Matthæo dicente, cap. 7. *Quid autem vides festucam in oculo fratris tui, trabem vero, quæ in oculo tuo est, non intelligis. Aut quomodo dicis fratri tuo: Sine eijciam festucam de oculo tuo, & ecce trabs est in oculo tuo? Hypocrita eijce primum trabem de oculo tuo, & tunc videbis eijcere festucam de oculo fratris tui.* En el capitulo sexto de San Lucas se refieren casi las mismas palabras, vel *Verrucis offendi, qui tubera habet*, Erasmo. ex Horatio dicente: *Qui ne tuberibus proprijs offendat amicum Postulat, ignoscat verrucis illius aquamesti. Tuber* significa aqui vna hinchacion que se haze en el cuerpo, llamado lobanillo, la qual es mucho mayor que la verruga, vel *Non videmus mantica, quod in tergo est*, Erasmo. ex Persio dicente, sat 4.

Vt nemo in se tentat descendere, nemo:

Sed precedenti expectatur mantica tergo:

Quiere dezir el adagio, que no vemos nuestros propios vicios, viendo con ojos curiosos los agenos. Finge el sopo, que cada vno de los mortales tiene dos talegas, o alforjas colgadas de los ombros, la vna en el pecho, y la otra en las espaldas, y que en la que es la adelante echamos los vicios agenos, y asi los vemos, y en la que esta en las espaldas los nuestros, y asi no los vemos; por lo qual dixo Seneca, libro segundo de ira: *Aliena vitia in oculis habemus, a tergo sunt nostra.* Y San Agustin: *Peccatores peccata sua post seorsum projiciunt.* Persio parece que aqui lo entiende al revés, porque diz: que se ve en la alforja del que va delante, y es, que si se que los hombres vemos en pilera, y tras

otros, y como llevamos nuestras faltas, y pecados detrás, y oí-
veolas faltas ajenas del que vá delante de mí, y el que vá de-
tras de mí, vé las mías, y desta manera cada vno vé las faltas
ajenas, y no las suyas. Dize Ciceron en el primero libro de
Oficios a este intento:

Et nescio quo pacto, ut magis in alijs cernamus.

Si quid delinquitur, quam in nobismetipsis.

Y Terencio in Eleaut.

Ita ne comparatum esse hominum natura,

Aliena melius, ut videant, et iudicent quam sua.

Y Horacio:

Cum tua pervideas oculis malè lippus in vultis,

Cui in amicarum vitijs tam cernis acutum?

Y Verino:

Esse quid hoc dicam, alterius si crimina lyncis.

Aspicis, at cæcis si tua luminibus.

Vease [Ver la mora, &c.]

En el peligro se conoce el amigo. *Amicus certus in re incerto
cernitur*, Tullius vel *Periculum probat amicum*, vel *Frater in
angustijs comprobatur*, Salomon. Proverb. cap. 17. vel *Sincere
vero fidei amici precipue in adversis rebus cognoscuntur*,
Valer; Maxim lib. 4. cap. 7. Dize tambien Ovidio, Trist. 1.
eleg. 4. a este proposito:

Scilicet ut fulvum spectatur in ignibus aurum,

Tempore sic duro est inspicienda fides.

Vease [Echate a enfermar, &c.] y [El amigo en tiempo, &c.]

y [En largo camino, &c.]

Engatòle. Vemos deste termino para significar el artificio
con que algunos engañan a sus proximos, jugando, y hol-
gandose con ellos, como el gato con el raton, para traerlos
con estos juegos a la destruicion. *Malis ferire*, Diogenian.
Dize de aquellos que con presentes, y dones procuran en-
gañar a otros, y conseguir lo que desean. Tuvo origen este
adagio de la fabula de Atalanta, la qual corria con todos
los que la pretendian para casarse con ella, puesta vna con-
dicion, que con el que corriera mas que ella se avia de casar;
y si el pretendiente quedara vencido, le avian de matar. Y
aviendo Atalanta salido victoriosa con todos aquellos con
quienes avia corrido, sobrevino vn nuevo pretendiente, lla-
mado Hippomenes, el qual corrió mas que ella con vn en-
gaño, y traza, de que vsò, que fue dexar caer, quando iba co-

rrien-

riendo, tres mançanas de oro, que Venus le avia dado, y de-
teniendo la doncella Atalanta para cogerlas, se adelantò
Hippomenes.

Engreirse, ò levantarle a mayores] Es manera de dezir muy
ordinaria para significar que algunos no se contenten con
el estado que tienen, sino que quieren passar adelante. *Tolle-
re cornua*, Erasmo, idest, *efferre animo*. Tomase la metafora de
los ganados, como carneros, cabrones, toros, &c. que ame-
naçan con los cuernos, los quales parece que les infunden
bravos, sobervia, y furor. Viendo Ovidio desta metafora lib. 1
de arte amandi, dixo hablando de los efectos que causa el
vino:

Tunc veniunt risus, tunc pauper cornua sumit.

Y Horacio: *Et addis cornua pauperi.*

vel *Tollere cristas*, Erasmo, ex Iuvenale dicente: *Et tamen illi
surgebant crista*. Tomase la metafora de las aves que tienen
cresta, puese indicio de arrogancia, y sobervia levantarla.
Otros dicen, que se toma de los penachos que traen los sol-
dados en los yelmos.

En Guadalupe de lo que ay a la noche no ay nada a la maña-
na] Otros dicen [El escudero de Guadalupe, de lo que dize
a la noche no ay nada a la mañana] *Laconica luna*, Erasmo.
Vease [Achiques al Viernes, &c.]

Enhebrar la aguja por la punta es el saber, que en lo al no ay q[ue]
hazer] Dizele, porque el arte, y la fortaleza en lo dificil con-
siste, no en lo facil. *Tranquillo quilibet gubernator est*. Se-
neca. Aquello de Ovidio, Trist. lib. 3. eleg. 1, concuerda con
el refran:

In causa facili quem vis licet esse disertum:

Et minimè vires frangere quassa valent.

Subruere est arces, et stantia moenia virtus:

Quamlibet ignavi precipitata premunt.

En Hebrero, vn rato al Sol, y otro al humero.

Nunc horret Februus, nunc ningit, rursus apricat,

Memento que vno ver, hyemen que gerit.

Ferdinand. Beneventan.

En hora buena sea] Con estas palabras significamos la bué-
na gana que tenemos que suceda bien algun negocio. *Bona
fortuna*, vel *Boni genij*, Erasmo. Persio dixo a este intento:
Hoc bene sit.

En la casa llena, presto se guisa la cena.

A magno dubiam carnem tibi posce Lucullo, *obno-*
lam dicto fueris mensa parata prius. *non si nobis*
 Ferdinand. Beneventan.

En la portada no ay que pedir. Vñamos deste modo de hablar quando queremos significar la satisfacion que tenemos de lo exterior, que en alguno hemos visto. *Ex specie minimè improbus ipsa esse videbatur*, Homer. vel *In hostio formosus*, Aristophan.

En largo camino pequeño mefion, conoce el hombre su buen compañon. *Amicus certus in re incerta cernitur*, Tull. Vease [En el peligro, &c.]

En la tardança està el peligro. *Tolle moras, semper nocuit differre paratis*, Lucian. lib. 2. vel *Non bene dispuleris, videas. quod posse negari*, Martial, vel *Pelle moras, brevis est magni fortuna laboris*. Silius Italicus, lib. 4. vel *Mora sepe malorum darcasus*, Manilius, lib. 4. vel *Sed mora damosa est, nec res dubitare remittit*, Ovid. Metam. 11. vel *Serum cavendi tempus in medijs malis*, Senec. in Thyeste. Vease [Al enhornar, &c.] vel *Echinus partum differt*, Suidas. Dizen que el erizo probando a parir, como el hijuelo con las puas le hierre, và dilatando el parto, y es en su daño, pues quanto mas lo dilata, crecen mas las puas, y se ponen mas asperas, y assi pare con mayores dolores.

En la tierra de la mala duca, quien no trabaja no manduca. Otro [Quien trabaja tiene alhaja] Otro [Quien huelga no medra] *Qui non laborat, nec manducat*, Vulg. vel *Nipurges, comolas, non comedes*, Diogenian. vel *Boves messis tempus expectantes*, Erasim. Vñase deste edagio quando alguno con la esperança de tener grandes emolumentos, y ganancias toma algun trabajo. Sacase la metafora de los bueyes, los quales en tiempo de Estio sacan grande finto, y provecho de su trabajo, porque trillando las mieses comen, y sacan (como dizen) el vientre de mal año. Vease [La diligencia, &c.] y [Quien se levanta tarde, &c.] y [Viene la ventura, &c.]

En la tierra de los ciegos el tuerto es el Rey. Con este refran significamos, que entre los malos, y defectuosos, el menos malo, y menos defectuoso es tenido por superior. *Inter cecos regnat strabo*, Erasimus, vel *Inter indoctos etiam Corydus jonat*, Euripides. *Corydus* significa cierto genero de ave, que canta muy mal, y no obstante entre las

aves.

aves mudas parece bien, y agrada su canto; y así se dice este adagio de aquel que entre los idiotas, y muy ignorantes es tenido por hombre docto, aunque sea de pocas letras.

En la tierra del Rey la vaca corre al buey. Este refran encarece quanto pueden los pequeños, quando tienen de su parte el favor del Rey, o de otra qualquier cabeza. *Cervus canes trahit*. Theocritus. Los perros acostumbra a acotar, y seguir a los ciervos; mas si conocen favor, y ayuda los ciervos, y que alguno maltrate a los perros, porque persiguen a los ciervos, entonces dicen que los ciervos se vuelven contra los perros, y los persiguen, y acosan hasta que los vencen, y mueren. Véase [Todo anda, &c.]

En lo que estamos benedicamus.

Quod ergo responde, quæ navi nota relinque, Post modo res alias, nunc quod oportet, age.

Ferdinand. Beneventan.

En lo medio consiste la virtud. *Illud quod medium est, æque inter utrumque probatur*, Martial. vel *Virtus est medium virtutum* utrinque redactum, Horat. lib. i. epistolar. vel *Neque pessi mus, neque primus*, Theocrit. Dize a este proposito Ho, racio, lib. i. sat. i.

Est modus in rebus, sunt certi denique fines.

Quos ultra, citraque nequit consistere rectum.

Y Homeros A.] y [confinium est] &c.]

Mihi nequaquam is placet hospes,

in Qui valde, præterque modum simul odit, amatque,

Sed puto rectius esse, ut sint mediocriter cuncta.

Véase [Ni sea que espante, &c.] y [Tanto se pierde por carta

de mas &c.] y [Poneos en el otro extremo]

En los nidos de antaño no ay paxaros ogaño. *Non semper du-*

bis adiuvat auræ rates, Ovid. vel *Haud cuiquam est fortuna*

perennis, &c.]

En Malagon en cada casa un ladrón, y en casa del alcalde, el

hijo, y el padre. Encarece el refran quan general de vicio de

ser el vicio de hurtar en aquel pueblo en otro tiempo, aun

que parece que se dixo por donaire. *Argivi faves*, Estrab.

Los Argivos ruyeron fama de grandes ladrones, vel *Argivi*

terra. Idem. Cyro es una isla, donde se hazian muchos hur-

tos, y así se dice el adagio de la tierra donde ay muchos la-

drones. *ib. ubi gogetur A. ubi ubi ubi ubi ubi ubi ubi ubi*

En Martes, ni tela verdas, ni hija cafes. De otra manera. En Martes, ni tu casa mudas, ni tu hija cafes. ni tu ropa tages. *Mense Maio nubunt malè*, Erasmo. ex Ovidio. dicente, lib. 3. Fastorum:

Mense malum Maio nubere vulgus ait, En la fiesta del mayo. Dizele de los que hazen algò en tiempo fuera de proposito, o con mal agüero, porque los antiguos tenia por mal agüero para las mugeres casarse en el mes de Mayo, como agora entre nosotros lo tiene el vulgo casarse el Martes, lo qual es un error, y supersticion de ignorantes.

En mentando al ruin de Roma luego assoma. Es muy ordinario acudir a la platica aquel de quien estamos tratando, como si nos estuviessse escuchando, y porque es de ruines escucharlo llama el refran ruin. *Lupus est in fabula*, Terent. Dize Donato sobre este lugar de Terencio, que el lobo quita la habla quando ve algun hombre primero que el hombre le vea. La razon es, porque tiene tanta enemistad el lobo con el hombre, que sale de sus ojos una fuerça natural, que haze pasarse las fuerças del hombre, y de aquí procede el temor repentino, y al quitársele al hombre entòces la habla. Y porque quando estamos tratando de vn hombre, y le vemos venir azia nosotros llamamos, se dize: *Lupus est in fabula*, el lobo està en la platica, pues haze el mismo efecto en nosotros, que quando se aparece vn lobo de repente. Vea se [Al ruin que Dios mantiene, &c.] y [Alguna vision, &c.]

En mi testamento lo dexo. Son palabras de avarientos, que ni pagan deudas, ni dan limosnas hasta despues de su vida. *Avarus nisi cum moritur, nihil rectè facit*, Erasmo. ex Mim. Publian.

En què bodegon hemos comido juntos? *Vnde me nostis?* En los salgar, y encarecer las cosas mucho. *Ollas ostentare*, Plutararchus, idest, *Remper se ridiculam, ac foetidam, perinde ut maximam efferre*.

En salvo està el que repica. Con estas palabras significamos la libertad que algunos han conseguido de los peligros en quò otros està, como el que està en talanquera vien lo lidiar los toros, y assi dezimos tambien [Confiar el toro desde la barrera] y [Hablar de talanquera] y [Estar debaxo de la artilleria] lo tranquillo est. Erasmo. vel *In vado est*, Terent. vel *Ego in porta navigo*. Idem in Andria. A este proposito dixo Virgi-

gilio, lib. 7. *Æneid.* Nunc mihi para quietem, neque in limine portus, vel *Extra telorum iactum.* Idem Terent. vel *Salva res est.* Idem. Vase [El sano al doliente, &c.] y [Yo estoy en tal vo]

Enseñais al que os puede enseñar, y dar quince, y falta. *Piscem natum docet, Diogenian.* vel *Aquilam volatorem docet, Erasmi.* vel *Sus Minervam, lub. docet, autem monet, Tullius.* vel *Epiphras ei, qui ipse rem callat, ex Græco.* vel *Lumen soli mutuas, Plutarchus.* Vase deste adagio, quando enseñamos al muy docto, o amonestamos al muy prudente, o quando procuramos declarar las cosas que por si son muy claras. Vase [Al marinero, &c.] y [Gastar almacén] y [Mirad quien me enseña] y [Mejor lo sabe que vos]

Enseñais a vna bestia. Dize se esto para significar ser vno incapaz de doctrina. *Cancerum ingredi docet, Erasmi.* vel *Ferrum natum docet.* Idem. Vase [Gastar almacén] y [Quien siembra, &c.]

Enseñame a comer. Suele dezirse esto quando alguno nos quiere enseñar alguna cosa en que estamos muy expertos. *Cenare me doce, Aristophan.*

En tiempo de higos no ay amigos. Otro. Quando el villano es rico, ni tiene pariente, ni amigo. De otro modo. El avariento rico, no tiene pariente, ni amigo. *Fortuna etiam mutabit mores, Vase.* No de Dios, &c.]

En tiempo de higos no faltan amigos. *Facilem multum cognati, Erasmi.* vel *Multi colunt personam potentis, & amici sunt dona tribuentis, Salom. Proverb. cap. 19.* Vase [Agora que tengo, &c.] y [Amigo de raga de vino]

En tierra de Señorío no hagais nido. Otro. En tierra de Señorío al mendro, y guindo, y en tierra Real noguera, y morral. Significan estos refranes, que no avemos de estar mucho tiempo, ni echar muchas raizes en tierra de Señorío, por que suele aver poca justicia, por ser favorecidos de los señores los delinquentes, sino en tierra Real, adonde tendremos mas quietud y perpetuidad. *Ad Scolon neque proficisceris, neque alterum comitaberis, Erasmi.* Scolon es vna aldea debajo del monte Citheron, cuyo sitio es aspero, y la tierra es muy estéril. Vase deste adagio para aconsejar que no se habite en lugar, adonde no se espera tener gusto, ni provecho alguno.

En todo hallarás vna legua de mal camino. Con esta manera de

de dezir significamos no aver cosa consumada en esta vida,
y assi dezimos tambien [En todas las cosas ay vn fino] *Nihil
est ab omni parte beatum*. Horat. Vease [Cada vno tiene su
falta] y [No ay cavallo sin tacha] vel

Haud vivit ullus omnibus felix modis. Euripides, vel

Si quidem vni versis rebus in mortalium,

Nihil continenter, & vnde quaque prosperum est. Idem.

Entonces hablarán los doctos, quando callen los charlatanes. *Tunc canent cygni, cum tacebunt graculi*, Erasmos,
idest, *Tunc loquentur eruditi, cum garrulis non erit loquendi
locus*.

Entrad adonde podais salir. *Arctum annulum ne gestato*, Pythagoras, hoc est, *Ne vixeris anxio, & ne te in servitutem con-
gigas, aut in eiusmodi vita institutum, vt te non queas extrin-
care*.

Entrar como por viña vendimiada] Con esto significamos la
libertad con que algunos entran en alguna hazienda agena,
y la destruyen, y delvaratan, como quien entra por viña que
no tiene ya viñador que mire por ella *Rapina verum Cinnari*,
Erasmo. Dizese de los que toman, y saquean las haziendas
agenas en algun morin, y alboroto, como quando los Prin-
cipes se entran en las haziendas agenas, y se apoderan dellas
contra todo derecho, y justicia. Cinnaro fue vn rufian, y ter-
cero de torpes amistades, que ganó mucha hazienda con
este exercicio, y muriendo la dexò al pueblo para que la sa-
queara, y llevara cada vno lo que pudiera tomar.

Entrar en el combate. *In arenam descendere*, Erasmo,
Entrar sin que nadie lo sienta. *Summis ingredi pedibus*, Erasmo,
vel *Suspensis pedibus*. Idem, vel *Suspensio gradu*. Idem.

Entre col, y col vna lechuga. *Gaudia curas sequantur oportet,
vel Interponitur interdum gaudia curis*. Cato.

Entre dos aguas] Con esto significamos la perplexidad con
que alguno està. *Nunc medius tenebris*, Aristophanes, vel *In
eodem hastas luto*, Terent. Tomase la metáfora de los ca-
minantes, los quales aviendo caído, y atollado en algun lo-
do, mientras hazen fuerça para sacar el vn pie, se entra mas el
otro en el lodo, vel *In aqua heret*. Cicero. Vease [Aislado] y
[Estar en calma] y [Estar perplexo] y [Ni al vado, ni a la
puente] y [Nunca os sabeis desembolver] y [Noten os
fraz]

Entre dos amigos, vn alcalde, y dos testigos.

Testibus (ve minimum) signabis euncta duobus.

Que tibi cum Theſeo ſint facienda tuo.

Ferdinand. Benaventan vel

Memento ſum aliquid cum ſummo actorus amico

Prætores, & teſtes (ſi ſapis) adde duos. Idem.

Entre eſtos tales reniego del mejor. Otro. [En ruin ganado

poco ay que eſcoger.] Otro. [Qual mas qual menos, toda la

lana es pelos.] *Simiarum pulcherrima deformis eſt, Plat. Vea-*

ſe (La mas cuerda de lana.)

Entre la cruz, y el agua bendita.] Dizeſe eſto para encare-

cer quan a la mano, y quan cercano eſta el peligro. *In-*

ter ſacrum, & ſaxum, ſubaudi, ſto, Plaurus. Tomoſe eſte

adagio de las ceremonias de que vlavan los antiguos,

quando ſe hazian las confederaciones, y pazes entre los

enemigos, en las quales el Sacerdote el a nado Fecial, que

preſidia a eſtas confederaciones, ſacrificava vna puerca,

hiriendola con vna piedra, y dezia eſtas palabras: El

Dios Iupiter hiera al que quebrantare eſtas pazes, aſi

como yo hieſo con eſta piedra a eſta puerca. De aqui

tuvieron origen las fraſes. *Percutere fœdus, Ferire fœ-*

das. Itere fœdus, que ſignifican hazer pazes, vel Inter-

mallem, & incudem. Origenes. Veale [A pique de per-

der la vida.] [Eſtar en los eſpinos, &c.] [Por vna parte me-

cerca, &c.]

Entre las eſpinas es açucena.] Encarecemos con eſtas pala bras

la bondad de el que ſabe conſervarle entre los malos. *Qui*

probus Athenienſis, Plat. lib. 1. de legibus. Dizeſe vulgar-

mente: *Ex Athenienſibus, qui probi ſint, y egregie probi ſint.*

Los Athenientes (ſegun ſe infiere del adagio) fueron de ma-

las coſtumbres, y aſi el que era bueno, viuiendo entre eſtos,

era dotado por naturaleza de grandisſima bondad: por que

como dize el otro refran. Quien con lobos anda a ahullar ſe

enſaña.]

Entre tanto que cria amamos al ama, paſſado el provecho fue-

go olvidada.] Concuerda con eſte refran lo que dize Ovidio,

lib. 2. de Pont. eleg. 3. en eſte diſtico:

Nil niſi quod prodeſt charum eſt: en derrahie menti

Spem fructus a vida, nemo petendus erit,

Y en el miſmo lugar dize tambien:

Vol-

[Tomar el mal con sus manos]. Condenan estos refranes algunas demasiadas diligencias nuestras, de las quales fuele resultar no pequeño daño nuestro, y así dize otro refran [Peor es vrgalle] *Capra gladium*, sub. *reperit*, Erasmo. vel *Corvix scopium*, sub. *audi*, *rapuit*, Cenod. vel *Corvus serpentem*, sub. *rapuit*, Erasmo. Tomóse este adagio de la fabulá de Esopo, que dize, que vn cuervo teniendo hambre aviendo visto a vna serpiente, que estava durmiendo en vn lugar abrigado, la arrebató, la qual picandole al cuervo lo mató, vel *Ipsé sibi malí fontem reperit*, Athenæus, vel *Calidum prandium comediisti*, Plaut. Tomóse de aquellos que comen manjares dañosos, que les fatigan, y atormentan el vientre, vel *Irritare crabrones*, Plaut. Crabrones son los tabanos, vel *Leonem situlas*, Erasmo, vel *Ipsé sibi perniciem accersit*, Idem, vel *Sibi parat malum, qui alteri parat*, Aristoteles, vel *Sibi malum reperit*, Erasmo. vel *Malum bene conditum ne mōveris*, Erasmo. ex Theognide dizente:

Nam per sepe malum præstat domi habere repositum.

Dize se contra los que mueven alborotos, y discordias contra sí, y contra los que renuevan, y refrescan los males que estavan ya con el tiempo como sepultados, vel *Mōvere Camarinam*, idest, *sibi ipsi malum accersere*, Erasmo. ex Luciano dizente: *Vides quanto (atius tibi fuerit Camarinam immorari finire, & ex Stephano similiter dizente:*

Nē moveas Camarinam, etenim non tangere præstat. Camarina es vna laguna junto a vn Lugar del mismo nombre en Sicilia, que causó vna grande pestilencia con la mala olor del agua, y consultaron a vn oráculo si conuendria agotarla de todo punto, para que cessara la pestilencia, y respondió el oráculo, que no conuenia agotarla: mas los que lo consultaron no obedeciendo al oráculo le sacaron toda el agua, y luego celsó la pestilencia; mas dentro de poco tiempo pagaron su pecado de no aver obedecido al oráculo, pues entrando los enemigos por la laguna seca mataron a todos los moradores del pueblo, & ciudad de Camarina, vel *Esti pedem exiras*, Suidas, vel *Anagris comoues*, Aristophan. *Anagris* significa vna yerva que huele muy mal, a la qual si alguno toccare, & cogiere sus hojas, toman las nostras pestilencial olor, que no se quita, sino lavándose muchas vezes, y así se cumplen los refranes dichos [Escarva la gallina, &c.] y [Peor es vrgalle] y [Tomar el mal por sus

ma-

manos *vel suum irritar*, Diogen. Entiendese aqui el puerco javali, el qual provocado, y irritado arrémete con grande furor a hérit al que le provoca, *vel in tuum ipsius malum lanas deducis*, Erasmo. *vel Lunam detrabere* Idem. Aglaonices, hija de Hegemon, por entender bien la Astrologia tabia los eclipses de la Luna, la qual se jactó que se atrevia a sacarla del Cielo, y traerla a las tierras. Oyendola Nemesis, Diófa de la vengança, la castigó luego en pena de su jactancia, *vel Bos ad versus seipsum pulverem inopet*, Zenodot. Vease Dar armas contra nos, y [Matarle con sus mismas armas], y [Pensóse santiguar, &c.] y [El que haze mal, &c.] y [Y yo me eché, &c.]

Es como andar por maroma]. Dezimos esto para encarecer la dificultad que ay en algun negocio, *Ire per extensum funem*, Erasmo. ex Horatio dicente: *A. itaq; in illa sapientia itaq;*

Ille per extensum funem mihi posse videtur

Ire poeta, memm qui pectus inaniter angit

Es como el camaleon que se muda de diversos colores] d. [Es mas mudable que el camaleon]. Con estos modos de hablar encaregemos la incóstantia, y mudança de alguno. *Camaleon ne mutabilior*, Erasmo. *vel Modò palliarus, modò rogatus*, Ciceron. *vel Mutabilior Methra Erisichthonis*, Athenaeus. Erisichthon fue natural de Thessalia, el qual aviendo gallado tola su hacienda llegó a extrema necesidad. Este tenia una hija muy hermosa, llamada Methra, a la qual como pudiesse aganar con su cuerpo, los que ivan a tratar deshonestamente con ella le llevaban varios presentes, vros cavallos, otros bueyes, otros carneros, y otros vestidos, y otras diferentes alhasas. Finalmente los de Thessalia dezian por donaire, y burla, que Methra se transformava en todas aquellas cosas que los amantes le davan, de donde tuvo origen el adagio, el qual se dize de el que es inconstante, y mudable, *vel Protheo mutabilior*, Erasmo. Protheo fue Dios marino, el qual se transformava y convertia en la forma, y figura que queria, como dize Virgilio en la Georgica quarta. Vease [Hombre inconstante] y [Parece camaleon] y [Pecrito de muchas cosas].

Escudero pobre, raga de plata, y cantar de cobre]. Otros dicen [y olla de cobre]. De otra manera [Al hombre pobre, capa de pardo, y casa de cobre, raga de plata, y olla de cobre].

Armigero tenui bene lauta, & firma supellex

Huic sciphus argento, cantharus arenit.

Ferdinand. Beneventan.

Escupir al Cielo. Dizese de los que hazen cosas contra si, y que les costarán muy caro. *In Cælum expuis.* Erasmo, vel

In faciem recidit Cælo proiecta salua,

In faciem recidit quicquid in astra iacis.

Ferdinand. Beneventan.

Vease [Dar coces, &c.] y [Quien escupe al Cielo, &c.]

Escupir sangre en bacin de oro. *Aurum vas iocacare.* Martialis.

Es de ayer acá. Dezimos esto para disminuir la estimacion que se haze del linage de alguno. *Ne patris quidem nomen dicere possit.* Synercius. Vase de este adagio contra los que son muy humildes, y abatidos, y que no conocen padres, como son los hijos bastardos, llamados Spurijs, de los quales dize tambien Iuvenal:

Quorum nemo queat patriam monstrare parentis.

Vease [Hombre de baxa suerte]

Es de la casta de Pero tierno, que se descostillan durmiendo, *Fétilis homo.* Erasmo.

Es de los Godos. Dizese esto con ironia de los que tienē poca nobleza *Ab Etheobutadis ducit genus.* Erasmo. Etheobutades fueron vnos Sacerdotes muy nobles, y ilustres, que huvo en Athenas; y así para significar que vno procede de padres, y abuelos nobles, se usa deste adagio, aunque con mas elegancia se dirá por ironia de los q̄ton debaxo, y humilde linage. Vease [Mashidalgo, &c.]

Es de natural docil. *Cera tractabilior.* Erasmo. Vease [Podeis hazer del, &c.]

Es echar vna gota de agua en el mar. *Cressi pecunie terratum addere.* Tullius lib. 4. de finib. Cresso, Rey de los Lydos, fue muy rico, y así añadir a la hazienda, o dinero de Cresso va maravedi, es lo mismo que echar vna gota de agua en el mar; lo qual se dize quando se acrecece, y junta vna cantidad muy pequeña de alguna cosa a otra muy grande, que parece no puede aumentarle nada, por ser tan poco lo que se le añade, vel *Mari effusa aquam.* subaudi, *infundis.* Ovidius, vel *Magno flumini rivulum inducis.* Erasmus. Vease [Llevar al mar agua] y [Meja en capilla de Frayle.]

Es el dueño del argandijo] Dezimos esto para significar que vno es la cabeza, y el todo en algun negocio. *Alpha penultorum*, Martial. Por *Alpha*, que significa el A. se entiende el primero, y principal, porque esta letra es la primera del A.B.C.

Es hazienda de modorros] Otro [Trecenar mandiles, que de borros es la lana] Viamos dētos modos de hablar quando vemos que algunos se aprovechan de las hereçades, o alhajaz agenas sin licencia de el dueño, como de las proprias. *Myforum præda*, Aristotel. Dizen que los Mitos fueron perseguidos de los pueblos comarcanos con frequentes invasiones, y q̃ les saquearon sus haziendas, de donde tuvo origen el a. 11. 10. Vease [Bovos lo pagan]

Es hijo de padre. *Patris est filius*, Erasmo. Dize se del que imita a su padre en las costumbres.

Es hombre de buena vida] Muchas vezes vsamos desta manera de dezir para significar que alguno tiene vida regalada, y muy a su gusto. *Vixit, dum vixit, bene*, Terent. in Hecyra, id est, *Vixit molliter, ac suauiter, dum vixit*.

Es hombre de menor quantia, ò de poca importancia. *Semissis homo* Cic. vel *Exiguu molli pretium*, Suid. Veale [Hombre de baxa fuerte]

Es hombre dexado, ò remisso. *Demissis auriculis*, Erasmo. Dize de los que son de animo floxo, y cobarde, de los quales dize Platon, lib. 10. de Repub. *Auriculas super humeros habentes*. Tomò se el adagio de los jumentos floxos, que traen caidas las orejas.

Es invencion de Pedro Vrdimalas] Con esto se encarece alguna cautela, y astucia. *Vlyseum commentum*, Erasmo. Tomò se de Vlyses, que fue muy astuto, vel *Sisyphi artes*, Aristophan. Sisypho fue tambien muy astuto, como dixo Homero: *Sisyphus, in terris quo non astutior alter*.

Es la misma miseria. *E Patrocli domo venit*, Erasmo. Vease [De la sobrega casa, &c.] y [No parece que le ha de llegar, &c.]

Es largo de contar. *Longum est mihi dicere*, Cicer. pro Cluentio.

Es mas necio que vna bestia. *Stultior Coræbo*, Lucian. Es celebrada la necedad de Corebo, el qual queriendo contar las olas de el mar, no pudo contar mas que cinco. vel *Stultior Melite* de Zenod. Melites fue vno de los necios que Homero

celebrò en sus versos. Dize Zenodoto, que este nunca pudo contar mas que hasta el numero de cinco, vel *Corpus sine pectore*, Erasmi, ex Horatio dicente, lib. Epistolar.

Non tu corpus eras sine pectore Dū tibi formam,

Dū tibi diuitias dederunt, artemque fructui.

Dizen que la fabiduria, y ingenio està en el pecho, y coraçõ; y assi a los prudentes, y sabios llaman *Cordati*; y por el contrario al necio, y ignorante *Corpus sine pectore*. Vease [Es vn insensato] y [Es vn Sayagues] y [Menester es que, &c.] y [No delmalla de fino] y [No sabe el A. B. C.] y [No tiene discrecion] y [Cuerpo sin alma] y [Vivir en Bamba]

Es menester discrecion para tomar el don. *Nec omnia, nec passim, nec ab omnibus*, Ang. Polit in Miscel.

Es muy agudo. *Emuncta naris*, Horat. Vease [No tiene mas juicio, &c.]

Es muy amigo de pleitos. *Vltra Hyperbolum*, Erasmi. Hyperbolo fue muy inclinado a traer pleitos, y assi se aplica este adagio al que es amigo de pleitos.

Es muy certero. *Proceris tellum*, Erasmi. Tomòse el adagio de la fabula que cuenta Ovidio de Cephalo, el qual tirando vn dardo matò a su muger Procis, juzgando que era alguna fiera. Se dize de aquellos que alcançan lo que conciben en su animo, y aciertan al blanco. Parece que se dize por ironia, pues su fin no era matar a su muger, sino a vna fiera, y se toma en contrario sentido el adagio. Vease [Acertaste al blanco] y [Dar en el blanco]

Es muy dañoso, y perjudicial. *Afarijs profectus, vel oriundus*, Erasmi, id est, *Noxius, & exitialis*.

Es muy desdichado. *Equum habet Seianum*, Gell lib. 3. cap. 9. Vn hombre llamado Seio tuvo vn cavallo, que se creyò fer de la castra de los cavallos de Diomedes, nacido con tal hado, que todos los que le posse,eron perecieron desastradamente. El primero que le posseyò que fue este Seio, de quien tomò el nombre, fue condenado a muerte, y murió asfentofa y miserablemente. Despues lo còprò Cornelio Dolabeia, el qual vencido en vna batalla por Calsio, murió en ella. De este passò a Calsio vencedor, el qual vencido por Marco Antonio se matò a si mismo; y despues Marco Antonio, aviendo llevados el cavallo fue vencido por Augusto, y tuvo el mismo fin que Calsio; y assi se dize este adagio del que es muy desdichado, a quien todo le sucede mal. Vease [Trae la foga, &c.]

Es

Es muy luxurioso, y afeminado. *Vnico digitalis scalpit caput*, liven[sar], 9 Dizese de los luxuriosos paticos, y afeminados, que tocan, ò rascan la cabeça con vn dedo por no descomponer la cabellera. Vease [Es vn Heliogabalo] y [Muy afeminado] y [ser vn noli me tangere].

Es muy rico] ò [Es otro Colmo de Mediceis] *Creiso ditior*, vel *Crasso ditior*, Plin. Creiso. Rey de los Lydos, fue celebrado por hombre muy rico, y a Crasso Romano tambien dieron el sobrenombre de rico, porque tuvo muchas riquezas, vel *Quantum non milius oberret*, Eras[m. ex Persio dicente], satyr. 1.

Dives erat Curibus quantum non milius oberret.

Dizese del hombre rico que tiene tantas heredades en el campo, y tantas dehesas, que por encarecimiento dize el adagio, que vn milano no puede darles buelta bolado. Vease [Mas rico estoy, &c.] y [Tierras quantas veas]

Es muy venturoso. *Albe gallina filius*, livenal. Los antiguos tenian por favorable, y de buen agüero lo blanco, y así se holgavan mucho de ver algunas aves blancas, de donde nació este adagio, el qual se dize de los que han nacido con dicha, y les suceden bien todas las cosas. Vease [Hijo de la madre] y [Nació de pies]

Es otra Semiramis] Dezimos esto para encarecer el amor desordenado de alguna muger. *Cannius amor*, Diogenianus. Biblis amò a su hermano Cauno desordenadamente, y viendo que el no le correspondia, ni hazia caso de ella, se marò.

Esplantaos de higuera. *Ollam alere*. Suid. Dizese de los que usan de alguna industria para espantar a alguno. Tomòse el adagio de los Athenienses, los quales ponian en los texados vnas ollas para espantar las lechuças, de las quales avia grã de muchedumbre en Athenas, como se dize en la explicacion del adagio. *Vlulas athenas*. Vease [Llevar al mar agua] donde està.

Esplanta villanos] Llamamos así a qualquiera cosa que amenaza al que no la conoce, que el que la conoce haze burla della. *Fulgur expelat*, Diogen. Dizese de las vanas amenazas de aquellos que no pueden hazer mal alguno a nadie. Tomòse de los rayos, ò resplandores que suelen salir de los vasos, ò vacias que tienen agua, que aunque no pueden hazer mal alguno, espantan a los muchachos, por no saber lo q es, vel

vel *Scarabei umbra*. Idem. El escarabajo algunas vezes bollandole suele espantar con el ruido que trae consigo al que está descuidado, y así se dize este adagio de algun miedo vano, y sin momento, vel *Lesnem larva terres*. Idem. *Larva* significa fantasma que se aparece de noche.

España [ola para los hombres armados] Es dicho de el Rey Francisco de España, encareciendo el valor de los Españoles, pues desde su tierna edad tratan del exercicio de las armas, y tienen vn brio, en que exceden a todas las demas Naciones. *Sola Lacena viros pariant*, Plutarch.

Es para dar con la cabeça por estas paredes] Vñamos de esta manera de dezir para encarecer la pesadumbre que tenemos con los disparates, y desatinos que alguno dize, ò haze. *Suspendio deligenda arbor*, Plin. Los antiguos dezian, que se avia de buscar vn arbol para ahorcarle quando succedia algun caso aspero, y intolerable.

Es para silla, y albarda, es para campo, y para ribera] Suele dezirse esto de los hombres que son muy generales para hazer qualquiera cosa. *Dextrum pedem in calceo, sinistrum in pelvi*, Suid. ex Aristophan. subaudiendum, *mittit, aut ponit*. Dizese de el que sabe acomodarle a el estado, y condicion en que están las cosas, y que ya haze vn papel, ya otro, segun lo pide el lugar tiempo, ò negocio, vel *Homo in utraque fortuna cognitus*, Cic. pro Cecina. Vease [Hombre para todo tiempo]

Es peor que harpia. *Larus inhians*, Erasmo. Dizese del que tiene puesto todo su conato en robar, y hazer mal. Tomóle el adagio del ave llamada *Larus*, y *Fulica* en Latin, que es la cerceta, la qual dizen que es muy voraz.

Espiritu de contradicion] y [Martinus contra] Llaman así a los que tienen por oficio impugnar, y contradizeir quanto oyen. *Genius malus*, Erasmo. vel *Homo semper contradicens*. Idem. Vease [Nunca se dará por vencido]

Es rarissimo. *Phænice rarior*, Erasmo, vel *Corvus albus*. Idem ex Iuvenale dicente: *Corvo quoque rarior albo*, vel *Rara avis*. Ex eodem dicente: *Rara avis in terris, nigroque similis cygno*.

Esta es buena, y escogida, que es seguida, y no vencida] Otro [Esta es buena, que está al fuego, y no se quema]

Esse bonam facile est ubi quod verat esse remotum est,

Et nihil officio nupta quod obstat, habet.

Ovia Trist. 5. eleg 4. Vease [No es continencia, &c.]

Bia es buena, y honrada, que está muerta, y sepultada. Es el sentido, segun el Comendador, que a los muertos nadie les tiene embidia, ni los deshonra.

Pascitur in vivis livor, post fata quiescit;

Tunc faus ex merito quemque tuetur honos. Ovid.

Otro sentido puede tener el refran, que la muger despues de muerta es buena, porque está segura de los casos, y desastres que en este mundo le podian suceder; y así ninguna se puede tener por buena, hasta que muere. Lo mismo significa el otro refran [Hasta la huesa no ay ninguna buena] Son este proposito aquellos versos que trae Erasmo en el adagio *Finem vita expecta*, de Sophocles.

Verus inter homines extat hoc proverbium,

Haud posse quemquam, quempiam cognoscere:

Bonus an malus sit, antequam fatalibus

Defunctus annis ultimum obierit diem.

Esse es de llorar, que tuvo bien, y vino a mal. *Summum genus infelicitatis est felicem fuisse.* Erasmo. in Apothem. Vease [El que nació con ventura, &c.]

Esse es el Rey, que no vé al Rey. *Fuge procul à viro maiori,* Erasmo. vel *Porro à Iove, atque à fulmine.* Erasmo. Leese tambien: *Procul à Iove pariter, atque à fulmine.* Ovidio lib. 3. Trist. eleg 4. aconsejando a vn amigo suyo, que no tenga amistad con hombres poderolos, dize así:

Vtibus edocto si quicquam credis amico,

Vive tibi, & longè nomina magna fuge.

Vive tibi, quantumque potes, praelustria vita;

Sævum praelustri fulmen ab arce venit.

Nam quamquam soli possint prodesse potentes:

Non profit, potius si quis obesse potest.

Y mas abaxo:

Vive sine invidia: mollesque inglorius annos

Exige: amicitias, & tibi iunge pares.

Vease [Al pobre no es provechoso, &c.] y [En burlas, ni en veras, &c.]

Esse es rico, el que es contento. *Qui suis contentus est, is iure ditissimus est.* Cicer. vel *Dives est, cui id, quod est, satis est,*
& nihil amplius optat. Idem in Paradox. vel *Omnia ni-*

mi-

mirum habet, qui nihil concupiscit. Valer. Maxim. lib. 4. cap. 4. vel *Qui dives? qui nil cupiat? Quis pauper? avarus.* Blas.

Esfo a los bovos. *Ad populum phaleras*, subaudi, *appone*, vel *asfer*, vel *ostenta*, Persius.

Esfo os vengas] Suele dezirse esto quando alguno echa maldiciones a otros. *Si quid mali in Pyrrhom*, subaudi, *recidat, aut abeat*, Pindar. Vease [Abad, y ballestero. &c.]

Esfo vn ciego lo verà] *Vel ceco appareat*, Plutarch. Dizese de vna cosa muy clara, y evidente, vel *Quin etiam vel ceco perspicuum esse aiunt.* Eusebius adversus Heroclem, vel *Scilicet vel cecos hoc videat*, Aristophan. in Pluto.

Es su agosto, y vendimia] Vase de este modo de hablar quando vemos ocupado a alguno en vn negocio, y no podemos darle alcance. *Nunc leguminum mensis*, Diogenian.

Es sueño] ó (Sofolo) Dizese esto para significar ser algo falso. *Somnium*, Terent. vel *Hic vigilans somniat*, Plaut. in Captiv. duo. Tambien dixo Luciano: *Somnia mihi nunc*.

Es su paniaguado] Vtamos desta manera de dezir para significar que no vale por testigo. *Domesticus testis*, Erasmi. Vease [No vale por testigo]

Esuyo el campo] Dezimos esto de los vencedores, porque queda por ellos el campo, y nadie sin su orden se atreve a entrar en él. *Tyria maria*, Festus Pomp. Los Cartaginenses, que procedieron de la ciudad de Tyro, fueron tan poderosos por el mar, y dueños dél, que todos los mortales remian la navegacion por causa dellos.

Está al hospital] ó (Está muy aducado) *Premitur aere alieno*, Cicer. in Catilin. vel *Omnia preter animam*, idest, *tradita*, Erasmi. Dizese quando todo se ha dado, y perdido fuera de la vida, vel *Animam debet*. Idem ex Terentio dicente: *Quid si animam debet? Luit in corpore, idest, opera, quoniam non habet in aere.* Dezimos este adagio de el que está tan aducado, que deve mas que tiene. Vease [No le ha quedado estaca en pared] y [Deve mas que tiene]

Está avellanado] Dizese de los muy viejos. *Stapa seniculus*. Erasmi. Tomase la metáfora del leño que está sin substancia, consumido, y seco, como estopa.

[*Lucas a quo conf. [Person]*] Dezimos esto de los muy persuasivos y paellosos que o quieren darse por vencidos. *Filum contentioni tunc erat, Tertullian. ec. Funiculum contentio sum ducere.* O Hieron. m. Tolaronle ellos adagios del juego. en que teniendo dos vna cuerda cada vno de su estremidad, tiran de ella procurando cada vno traer al otro azia si.

Está con vn pie en la hueſſa, y otro cerca. Tambien se dize [Está con vn pie en la sepultura] *Alterum pedem in cymba Charontis habere, Lucian.* Chiron (segun Heliodoro) fue hijo de Erebo, y de la noche, era portero del infierno, el qual tenia por oficio passar las animas en vna barca por los rios de el infierno Acharon, Cocyto, y Phlegethon. Dizese este adagio de los hombres muy viejos, que parece estàn ya muy cercanos a la muerte. Vease [Abridle la sepultura.]

Estados mudan costumbres. *Alia vita, alia diata, Erasmo.* Vease [Menester es de oy mas, &c.]

Está echando chisſas. Dizese de el que está muy enojado: *Lucernam accendere pſiſis, Erasmus, ex Theocrito dicente:*

In caluitque ira, facile accendiſſe lucernam.

Ex iſſis, vt poſſis.

Está embriagado de color. *Oestrus pereitus, Plat.* *Oestrus, i,* significa la moicarda, o tabano. Con este animal la Diota luno maltratò, y enfureciò a lo transformada en vaca, y le hizo ir corriendo a Egipto, adonde se bolviò a su antigua forma de muger.

Esta es la justicia. Son palabras que dicen los pregoneros quando castigan a alguno para escarmiento de los demas. *Hec est iuſtitia, Erasmo ex Homero dicente:*

Diri u hac est iuſtitia, magnus quos claudit Olympus,

Vease [Castigos esle &c.]

Esta es la mas sana parte. Dizese quando los ancianos en vna congregaciò se conforman en vn parecer *Hec porior, id est, ſententia, Plutarch.*

Está hecho vna botija. Dezimos esto de los que estàn hinchados, o enojados. *In fermento iacet, Plaut.* Tomase la metafora de la levadura, que está azeda, y hinchada.

Estais sobre el asno, y andais a bulcallo. *Quid ad sit vſus, vestigia quan*

queris, Erasmo. Vase [Buscar al enemigo, &c.]

Estamos entre nuestros enemigos] Dizele de los criados, porque suelen querer mas el interes, que a sus amos, y de alli nace la enemistad. *Quot servos habemus, totidem habemus hostes*, Seneca, epistol. 47. Vase [Quien ha criados, &c.]

Esta muy decrepito *Saturnia lema*, Erasmo. Dizele contra los que ciegan y particularmente contra los que prevarican, y estan (como se dize vulgarmente) caducos de la mucha edad, *Lema* significa vn humor que se haze en los ojos, de donde procede la enfermedad que llaman en Latin *Lippitudo*, que esta ceguera. *Saturnia* es lo mismo que *Seniles*, *ac veteres*, porque fingen los Poetas ser Saturno viejo, y Dios de tiempos. Vase [Cubierto tiene los ojos, &c.]

Está muy rendido al regalo] Dizele de el que vive con mucha comodidad, y regalo, *Teneri calidis balneis*, *Eudemus*.

Es tan dificultoso darle alcance, como el darle a las aves que vuelan] Tambien se dize [Buscar los paxeritos que van volando] *Aves quaris*, Erasmo. idest, *Rem vagam, & captu difficilem sequeris*. Vase [No se le puede dar alcance]

Estan olvidadizo, que de si mismo no se acuerda. *Proprij nominis obliuisci*, D. Hieron. Alude a esto aquel verso de Ovidio, lib. 2. de Pont. eleg. 11.

Nominis ante mei venient obliuia nobis.

Está ocioso] ó [Está mano sobre mano] *Manum habet sub pallo*, Quintil. idest, *Languet otio*.

Está pared en medio] Dezimos esto de lo que está muy cerca. *In foribus adest*, Plutarch.

Estar como atonitos, y asombrados. *Cænum barbaricum*, Erasmo, ex Platone, lib. 2. de Repub. Tomase aqui *Cænum barbaricum* por vn grande espanto, asombro, y confusion de entendimiento. Alaba Platon en el lugar citado la *Dialectica*, la qual levanta al entendimiento auegado en las ignorancias de las vulgares opiniones al solido, y firme conocimiento de la verdad, dize assi: *Ac reuera barbarico quodsum cæno demersum animi oculum paulatim trahit, subuehitque sursum.*

Estar en calma] ó [Estar furtos] Vase de estos terminos, quando estamos suspensos, y que no passamos adelante en algun negocio. Tomase la metáfora de los que navegan.

Hæret in vado, Ambrosio in Lucam, vel *Hæret in salicbra*, Cicero. Vease [Aislado] y [Entre dos aguas] y [Estar perplexo] y [Ni al vado, &c.]

Estar en los espinos de Santa Lucia Otro: En los cuernos del toro] Vtamos de estos modos de hablar para encarecer el peligro en que alguno está. *Vndarum*, vel *nis*, Erasmo, vel *In acie no vacula*, Sophocles, vel *sub cultro liquit*, Sui. Horacio en sus sermones, dixo:

Fulgit improbus, ac me sub cultro liquit

Tomóse el adagio de los animales que tienen para sacrificar, sobre los quales tienen el cuchillo levantado para degollarlos, vel *Venimus ad summam malorum lineam*, Euripides, vel *Venimus ad summum*, Horat. Vease [A pique de perder la vida] y [Entre la Cruz, &c.] y [Passar los espinos, &c.]

Estar muy atento, *Purgatis auribus*, Plaut. vel *Auribus arreclis*, Virg. Vease [Con todos, &c.]

Estar muy pensativo, *Caput scabere*, vel *Vngues rodere* Erasmo, ex Horatio dicente:

Sapè caput scaberet; viros, & roderet vngues.

Quando vno está pensativo, suele rascarse la cabeza, y roerse las uñas, de donde nacieron estos adagios.

Estar perplexo. *In trivio sum conflij*, Theognis. Tomase la metáfora del que llega a la crucijada de dos, ó tres caminos, que no sabe qual dellos ha de seguir, vel *Ventus neque manere finit, neque navigare*, Diogenian. vel *Auribus lupum teneo*, Terent. Dize se de los que no pueden dexar algun negocio, ni pueden passar adelante con él. Finalmente se dize de qualquiera cosa dudosa, y peligrosa. Suetonio en la vida de Tiberio, dize: *Cunctandi causa erant metus, undique imminetium discriminum*, vt *sapè lupum se tenere auribus diceret*. Dizen que el que tiene asido vn lobo de las orejas, lo tiene con mucha dificultad, porque son muy cortas, y si lo dexa, teme el peligro que le amenaza, pues acometerá el lobo a morderle, y assi se dize este adagio del que está perplexo, y suspenso, que no sabe que hazerse. Vease [Estar en calma] y [Ni al vado, ni a la puente] y [No sé que haga].

Está se hecho Otro: No lo avreis empecado, quando sera acabado] *Ignis ad totrem*, Diogenian. Dize se de vna cosa que se haze facilmente. Vease [No fue oido, &c.]

Está se la asadura en la clavera, porque el gato no vá a ella] Otro: [Por falta de gato está la carne en el garayato] *Casto*

est, quam nemo rogavit, Ovid, lib. 1. Amor. eleg. 8. Vease [No es continencia, &c.]

Está la vieja muriendo, y está deprendiendo. *Tandiu discendum, quandiu vescias*, idest, *quandiu viuas*, Seneca, vel *Senescit semper multa addiscens*, Solon. Vease [Cada dia sabemos mas]

Está tu casa como vna colmena] Dizese para encarecer la abundancia de bienes de alguno. *Bonorum glami*. Erasmo. Tomase la metáfora de los ovillos de las texederas, en los quales a y muchos hilos, vnos sobre otros, y así se dize este adagio de las muchas riquezas, que parece están amontonadas vnas sobre otras. Vease [Grande es su abundancia] y [No saben lo que tienen] y [Tesoros de Venecia] y [Tiene la bendicion de Dios]

Este nuestro hijo D. Lope, ni es miel, ni hiél, ni vinagre, ni arroyo. *Vitam frigidus esses, aut calidus, sed quia tepidus es, nec frigidus, nec calidus incipiam te exomere ex ore meo*, D. Ioan; cap. 3. in Apocalipsi.

Esto es sobre quemado agua hirviendo. *Hoc est calamitoso calamitatem addere*, vel *Morbum morbo addere*. Erasmo. ex Euripide dicente: *Ne tu mihi morbo laboranti alterum appone morbum, nam sat hoc premor malo*. Tambien dize Sophocles: *Morbo quidem morbum addidisti tu alterum*, vel *Ignem igni ne addas*, Erasmo. Vease [No echéis leña, &c.] y [No se ha de tirar, &c.]

Estoy aquí, y en cien partes] Dezimos esto quando queremos significar las muchas cosas que tenemos a que acudir. *Bos Homolotum*, Zenodot. Los pueblos Homolotos hazian confederaciones, y pazes sacrificando vn buey, y dividiendolo en partes muy menudas, de donde nació el adagio, el qual se dize de los hombres ocupados en muchos negocios.

Estoy atado a estaca] Con esto significamos que estamos muy impedidos, y ocupados. *Bos sub iugum*, Erasmo. Tomase la metáfora de los bueyes que atan.

Esto, con gran sobresalto *Neque mihi mens constat, sed mors, vacillatur pectus, cor salit, & trepidant quoque corporis artus*, Homer.

Es vna estatua] Encarecemos con esto la inutilidad de alguno. *Vivam cadaver*, Sophocles, idest, *Qui nihil dignum vita agit*. Vease [Muerto está en vida]

Es vn Alexandro. *Generosior Sparta*, Erasmo. Dizese del que es

de excelente, noble, y grande animo; porque los Spartanos tuvieron generoso, y invencible animo; y que no sufria sujetarle a la servidumbre: parece que nacieron para tener imperio, y mandar sobre otros; los quales se confiavan tanto en sus fuerças, y bríos, que no cereavan con murallas sus Ciudades para defenderlas de las invasiones de los enemigos.

Es vna odrina] Lllaman en Castilla assi a los grandes bevedores. *Ventres, Iulius Pollux, Dize Lucilio:*

Vivite larcones, comedones, vivite ventres.

Veale [Beve como vn Tudescos] y Tragamalla]

Es vn acera] Dezimos esto del que es para sufrir muchos trabajos. *Celmis infans, Zenodot.* Dizese este adagio de los que se confian mucho en sus fuerças, como que son inexpugnables, y invencibles de los demas. Este Celmis fue herrero, que labrava herra diestramente, y era invencible para este exercicio, vel *Ferreus ab heneus, Horat.* Veale [Firme &c.]

Es vn borcegui sin coleta] Con este termino notamos a alguno de gloton. *Charibdis, Barathrum, Erasim.* Llama el adagio assi al gran comedor. Horacio hablando de vn gloton, dize:

Ingluvies, et tempestas, Barathrumque macelli,

Veale [Tragamalla]

Es vn Caton Viticense] Dizese con ironia para norar la gravedad fingida de alguno. *Tertius Cato, Erasim. ex Iuvenale* dicente:

Habeat iam Roma pudorem,

Tertius è caelo cecidit caput.

Es vn euesco maitrero] Suelese dezir esto de el que es doblado, y redomado. *Triceps Mercurius, Philochorus.* Pintavan antiguamente a Mercurio con tres cabeças, y assi se dize el adagio *Triceps Mercurius.* Vase del contra los que son (como dizen) hombres de dos caras, y muy astutos.

Es vn cuitado. *Concha dignus, Erasim.* Los Griegos significavá con este nombre *Concha* vna cosa vil, y de poca estimacion, como los Latinos con estos, *Nauti, y Flocci.*

Es vn enricado] Quiere dezir, confuso. *Labyrinthus, Erasim.* Tomase la metáfora del Labyrintho de Creta. Veale [Vn Labyrintho]

Es vn esclavo de su hazienda. *Ruris fons, Erasim.* Dizese del que trabaja mucho, y que está assilente siempre al trabajo,

y tarea, como finge Terencio que fue Medenemō.

Es vn furioso. *Iracundior*, Erasmo.

Es vn ganapan. *Barbarus extrivis*, Lucian, idest, *Homo extreme humilitatis, ac profusus nullius pretij, per inde quasi dicar, servulus externus, eo vilis ē trivis emptus.*

Es vn gitano. Solemos dezir esto para significar, que vno no tiene cierta morada, ni alojamiento. *Panagea Diana*, Erasmo. Fingen los Poetas, que la Diosa Diana no tiene lugar, ni morada cierta, sino que siempre anda vagando, ya por los bosques, ya por los montes, ya fingen que está en el cielo, ya que está en el infierno, Llamalla Diana en los bosques, porque vivió en ellos, Luna en el cielo, Proserpina en el infierno.

Es vn grajo, ò vna hurraca. Dizele del que es parlero. *Cornicari*, Erasmo, ex Persio dicente, sat. 5.

Nescio quid tecum grave cornicari inep̃tē.

Cornicari, idest, *Garrirē inep̃tē cornicum more.*

vel *Archita crepitaculum*. Idem Erasmo. Architas inventó vn instrumento de metal, llamado Castillejo, el qual davan a los niños para que le entretuvieran con él, tañendolo, y así se dize este adagio del hōbre muy parlero, y vozinglero. Vease [Es vn pregonero] y [Mashablador, &c.] y [Grande hablador].

Es vn haragan, que se mancha en la cavallerica. Vase de este modo de hablar para encarecer la ociosidad, y floxedad de alguno. *Bos marinus*, Erasmo. El buey marino, ni aprovecha para trabajar, ni su carne se puede comer, y así es totalmente inutil, vel *Bos in stabulo*. Idem, vel *Bos ad praesepe*, Philostratus idest, *Inutilis & in otio vitam degens.*

Es vn Heliogabalo. Con este termino se significa vn hombre muy deshonesto. *Sardanapalus*, Aristophanes. Fue Sardanapalo tan deshonesto, y afeminado, que solia sentarse entre los eunuchos, y muchachos vestido con trage mugeril. Vease [Es muy luxurioso] y [Parece otto Macias].

Es vn insensato. *Margites*, Erasmo, ex Luciano dicente: *Sed exisimas te cum Margite quopiam loqui*. Margites fue tan tōto, que nunca pudo contar mas que hasta el numero de cinco, y dizen que no se atrevia a llegar a su muger, temiendo no le acusara delante de su madre. Vease [Es mas necio, &c.] y [Es vn Sayagués] y [Hombre sin policia] y [Meneſter es que le traigan, &c.].

Es

Es vn ladrón. *Trius literarum homo*, Plaut. in Aulul. idest, fur.

Es vn lebrón.] Dizefe del que es cobarde, y temeroso. *Cervinus vir*, Erasmi. Así llaman al hombre cobarde, que se fia mas en sus pies que en sus fuerças, para librarse de sus enemigos, como el ciervo, que hauido se etropa de los cazadores, vel *Epeo timidior*, Idem, vel *Timidior Pifandro*; Zenodorus, vel *Rhegius timidior*, Idem. Todos estos fueron muy cobardes, y temerosos, vel *Timidior es prospiciente*, Suidas. Este adagio tuvo origen desta fabula: Dizen que vn hombre muy tímido, y cobarde por naturaleza, aviendo oído las hazañas, y valentias que hazia Hercules, de miedo se escondió en vna cueva y estando mirando desde allí, vió a Hercules que a caso passava por allí, y del miedo tan grande que le causó, se cayó muerto, y se convirtió en vna peña, teniendo la misma forma de hombre que tenia antes. Vaseñ De su misma sombra, &c.]

Es vn loco. *Naviget Anticyras*, Erasmi. ex Horatio. En Anticyra se criava el Eleboro, que es vna yerva llamada vulgarmente Vedegambre, con la qual se purga la cabeça, y se quita la locura, y así se dà a los que están fuera de juicio. De aqui es, que alque queremos motejar de loco, le dezimos: Navegue a Anticyra, y se entiende para purgarle con el Eleboro. Ovidio lib. 4. de Ponto, eleg. 3. dize, que si alguno le dixera antes que lo desterraran que avia de ir desterrado al Euxino, le avia de responder, que estava loco; lo qual significa estas palabras:

I, bibe, dixissem, purgantes pectora succos,

Quicquid, & in tota nascitur Anticyra,

Tambien se dize: *Bibe eleborum*, Lucian.

Dixo Horacio con el mismo sentido: *Curatore opus est.*

Y Varron: *Ad agnatos, & gentiles deducendus.*

Que es lo que dezimos en Castellano [Tiene necesidad que le nombren tutor, ó curador] notandolo de hombre sin juicio, vel *Strychnum bibit*, Plinius. *Strychnum* significa vna yerva, cuyo como bevido causa locura, y así se dize este adagio del que está loco.

Es vn malin. *Sycophanta*, Aristophan. idest, *Calumniator*, & *quamvis pusilla de causa litem movens*, vel *Argiva calumnia*, Diogenian. Dizete de los malinues, que calumnian a otros. Tomóse de los Argivos, que fueron notados deste vicio.

Es

Es vn manjaferro] Dezimos eno quando queremos encarcerar la insolencia de alguno, que blasona mucho de valiente. *Colophonis ferocitas*. Diogenian. Tomose el adagio de la soberbia, ferocidad, y arrogancia de los Colophones, que fue mucha.

Es vn mezuquino] o [Es vn pan, y ensalada] Suele dezirse esto del que es tan misero, que no come otra cosa, sino pan, y hortaliza. *Thelemachi olia*; Erasmo. Dizen que Thelemaco se sustentava ordinariamente con havas, y assi se dize este adagio del que passa miserablemente, comiendo cosas de poca sustancia, vel *Lapsana vivere*; Plin. *Lapsana* significa vn genero de berca silvestre, que se halla a cada passo, vel *Salem lingere*, Plaut. Dize del que come escasa, y miserablemente. Vease [No se ossa, &c.]

Es vn pregonero] Dize del que no sabe hablar sino es a voces. Tambien dezimos [Es vn vozinglero] *Stentore clamor*, Erasmo. Atribuy o voz de hierro Homero a Estentor, significando con esto, que nunca se cansava de dar voces. Iuvenal sat. 13, dize:

Tu miser exclamas, ut Stentora vincere possis.

Y Homero dixo de Neptuno:

Tantum vociferans, quantum novies, deciesve

Achille viui clamare solent, qui praelia miscet.

vel *Clamoris lauro ardente*, Diogen. El laurel verde echado

en el fuego haze grande estruendo, y ruido, vel *Columnas*

rumpere. Erasmo. Alciato en la emblema 96. toca este adagio, diciendo: *Qui vel columnas voces rumpit, Pappalus, Di-*

ctus tuus est scholasticis. Vease [Parece raudal de moli-

no,] &c.

Es vn Sayagués] Usamos desse termino contra el que es muy grosero, y tosco. *Inelegantiore Lybethræis*, Zenodot. Los Lybethæios eran muy toscos, rusticos, y ignorantes, vel *Servilis capillus*, Erasmo. Los groseros, y rusticos en el cabello mal peinado, y en herrado dan a entender lo que son, como suelen traerlo los esclavos, de los quales se tomò el adagio. Vease [Es mas necio que vna bestia] y [No sabe el A. B. C.]

Es vn trafalceja] Assi llaman al hombre bullicioso, y entremetido. *Phrynichi iustitatio*, Erasmo. Phrynico engañò a los Lacedemonios con su astucia, y assi se dize este adagio de los que tratan, y concluyen sus negocios con astucias, y en-

ga-

gaños, vel *Vitiligator*, Marcus Cato. Llámale así el de-
seoso de pleitos, y calumniador de las obras agenas. Com-
puso Cato este nombre de *Vitium*, y de *Ligator*, ois.

F

Falso como Judas, *Superavit dolus Troianum*, Plaut. in Pseud.
Dize se del que fingiendo ser amigo cagaña a otro, y vía de
traicion con él. Tomóse este adagio de la traicion de que
vlaron los Griegos con los Troyanos por medio del falso
Sinon, quando metieron en Troya el cavallo de madera pa-
ra destruirla, fingiendo que lo ofrecian a la Diosa Minerva
para aplacar su ira. Vase [La paz de Judas]

Faltóle lo mejor, que es la ventura. Es evidente que ninguna
industria, ni fuerza natural sin el favor de Dios aprovecha,
ni vale nada, al qual favor llamamos ventura, y dicha; y así
dize otro refran [Ventura te dà Dios hijo, que saber poco
to basta] *Non uestilli dentale*, Erasim. Dize se quando para
hazer algun negocio falta lo principal. Tomase la me-
taphora del dental del arado, que es vna de las partes principa-
les, el qual si falta, nada se puede hazer con el arado.

Festejar el parto. *Amphidromiam agis*, Erasim.

Fiarnos de flaco fundamento. *In caducum parietem inclinare*,
Hadrian. Imper. vel *Scipioni arundinea iuait*, Eliar. cap. 36.
& Reg. 4. cap. 18. & Ezech. 29.

Finge que no le oye. *Dissimulans audisse*, Erasim. vel *Audiens non
audis*, Idem. Vase [No ay peor fardo, &c.]

Finge tener montones de oro. Dezimos esto del que encarece
con demasiada tener muchos bienes. *Phania ianua*, Eustathias.
Vn hombre llamado Phania hizo ostentacion, y publicò q
tenia gran muchedumbre de riquezas escondidas en su casa,
siendo falso, de donde tuvo origen el adagio.

Firme como la peña de Martos. Con esto encarecemos la fir-
meza, y constancia de alguna cosa. *Ferreus, abenrus*, Eras-
mus, ex Horatio, vel *Cornea fibra*, Idem ex Persio. Vase [Es
vn acero]

Fior de harina te ofrece. O [Flor de la canela]. Significamos
con estas palabras, que se ofrece lo mejor, y cicogido. *Album
panem tibi pio*, Erasim.

Fue la negra al baño, y tuvo que contar vn año. Dize se de
aquellos aquienes no suceden las cosas muy a su gusto, antes
como escarmentados tienen machoque contar. *Milita-*

vit cum Erasmo, Suidas. Acomodase el adagio a aquel a quien suceden mal las cosas, Erasmo era vn Capitan, que p[er]so cerca a Arginusa, y peled tan infelizmente, que murió el, y otros muchos soldados suyos.

Fue por lana, y vino tresquilado] ò [le por lana, y bolver tresquilado]. *Fallitur interdum, qui fallere solet, vel Captantes capti sumas*, Erasmo. vel *Cornix scorpionum*, sub. *rapiuit*, Zeno: dot. vel *Cornutam bestiam pedis*, Plaut. vel *Non semper viator à latrone, nonnunquam latro à viatore occiditur*, Cicero.

pro Milone, vel *Camelus desiderans cornu etiam aures perdidit*, Erasmo. Vease [Quien todo lo quiere, todo lo pierde] vel

Quereus opsonia vestem perdidit, Suidas. Tuvo origen el adagio de vn ladrón, que queriendo quitar a otro la comida fue des-

posado de la capa por el otro, teniendo por bien escapar se así, vel *Aurificem te futurum credebas*, Erasmo. Avia se di-

ulgado entre la gente plebeya de los Athenienses, que en el monte Hymetto avia muchos, y grandes fragmentos de

oro, losquales sacavan debajo de tierra vnos animales que tienen el nombre de hormigas; mas son tan grandes como

lobos, y tienen caernos, Estos animales guardavan el oro cō grande vigilancia, y cuidado. Creyendo algunos que esto

era cierto, siendo fabuloso, tomaron armas, y fueron a donde les avian dicho que estava el oro; mas no hallando nada

se bolvieron a la Ciudad, aviendo tenido grandes gastos, y trabajo en vano. Despues hazian burla destos los demas ciu-

dadanos, diziendo a cada vno el adagio: *Aurificem te futurum credebas*, de donde tuvo origen, el qual se dize del que con-

cibiendo en su animo grandes esperanças, y haziendo dili-

gencias para lograrlas, se le frustran, y despintan, escapando con muchos gastos, y perdida de su hazienda. Vease [A las

vezes do caçar, &c.] y [Caiste en el laço] y [Despintósele] y

[El ansar de canil palo, &c.] y [Escarva la gallina, &c.] y [La

ventura del camarron, &c.]

Fuera hasta el cabo del mundo. Vel *Megaram usque*, Erasmo. ex

Socrate dicente apud Platonem: *Mihi sanè tanta cupiditas est audiendi, ut si pedibus, vel Megaram usque ambules non te*

sim relicturus Significamos con este adagio vna cosa de grãde importancia, y estimacion, y que la deseamos tanto, que

por alcançarla hizieramos qualquiera diligencia, aunque

fuera dar buelta a todo el mundo.

Fuèlle el paxaro, y quedóse con las pihuelas] Dize se quando

perdemos lo mas, y quedamos con lo menos. *Nucleum amij, reliquit pignori putamina.* Plaut. in Captivis duobus.

Fuisteis a Missa, y venisteis a Nona] Dezimos esto a los que toman mas licencia de la que les dan. *Profectus ad Apaturias* dixit Maio, Erasmi. *Apaturias* significa vna fiesta, que se celebrava en Athenas, la qual durava tres dias. Fundamēto de todo lo que se trata. *Prora, & puppis*, Philostrat. & Cicero lib. 16, epist. famil.

Galana es mi comadre, si no la afeara aquel Dios os salve.] Significa (Dios os salve) cuchillada por la cara. *Laudare cum exceptione.* Cicero. Vease [Loar con vn sino.]

Galano como Dios se sabe.] Vñamos destas palabras preñadas para significar que la ganancia que alguno tuvo fue con malos medios. *Novit hæc Pylea, & Tyttygiæ*, Zenodotus. Tyttygiæ fue vn ladron, que acostumbra a vender en Pylea, lugar de Arcadia, los esclavos, y demas cosas que hurtava, y con este trato enriqueciò mucho. Dizese el adagio de los bienes adquiridos con medios ilicitos.

Garganta mala posrilla para.

Plurima complures fecerunt fercula morbos;

Est gula totius fons, & origo mali.

Ferdinand. Beneventan.

Gastar almacén.] Es lo mismo que [Gastar el tiempo en valde] y [Trabajar en valde] Otro [Martillar en hierro frio] Otro [Pedir peras al olmo] Otro [Predicar en desierto] Ay muchos adagios Latinos que corresponden a estos Castellanos. Pondré todos los q̄ he podido juntar. *Vtrem vellis*, Erasmi. vel *Vtrem cadis*, Aristophan. vel *Caluum vellis*, Erasmi. vel *Nugas agere*. Aristophan. vel *Nudo vestimenta detrahere*, Erasmi. ex Plauto dicente in Asinaria: *Maximas nugæ agis. Nudo detrahere vestimenta me iubet*, vel *Ethiopem lavas, vel dealbas*, Lucian. vel *Laterem lavas*, Terent. vel *Asinum rones*, Aristophan. Entiendese tresquilar el asno para que de lana. vel *Ab asino lavam*, subaudi, *petis*. Idem, vel *Canem excoriatam excoriare*. Idem, vel *Aquam è pumice postulas*, Plaut. vel *Mortuum flagellas*, Erasmi. vel *Mortuo verba facis*, Plaut. vel *Littori loqueris*, Erasmi. vel *Vento loqueris*, Suidas,

das, vel *Calo*, ac *terra loqui*. Athenæus, vel *Lapidi loqueris*, Terent. vel *Parieti loqueris*, Plaut. vel *Surdo fabulam narras*, Erasmi ex Horatio dicente: *Narrare putaret asello Fabellam surdo*, vel *Surdo canis*. Idem ex Virgilio dicente, *Ecloga 10. Non canimus surdis*, respondet *omnia sylva*, vel *Surdo oppedere*, Idem Erasmi. vel *Hylam inclamas*, Idem. Hylas fue hijo de Teodomante, y era muy hermoso mancebo, el qual fue con Iason a Colcos a ganar el vello cino dorado, a quien Hercules quiso mucho. Fue a buscar agua llegando a Misia, y ahogóse en vna fuente, y de aqui nació el dezir, que las Nymphas de las fuentes le amaron, y llevaron consigo Hercules embido: a Polifemo que le buscase, y aunque dió muchas voces llamandolo, nunca le respondió, ni oyó. pues estava muerto. De aqui tuvo origen el adagio, el qual se dize de los que trabajan, y dan voces en valde. Virgi io en la *Ecloga 6*: toca esta fabula, diziendo:

*His adiunget, Hylam nauta a quo fonte relictam
Clamassent: ut litus, Hyla, Hyla omne sonaret.*

vel *Verberare lapidem*, Plaut. vel *Nebulas diuerberare* Diogenian. vel *Ignem diuerberare*, Aristides, vel *Ignem dissecare*, Erasmi. vel *Aëtem verberare*. Plaut in *Epidico*, & D. Paulus in *epistolis suis*, vel *Aquilam volare doces*, Erasmi. vel *Cancerum ingredi doces*. Idem, vel *Delphinum natare doces*. Idem, vel *Ferrum natare doces*. Idem, vel *Asinum sub freno currere doces*. Idem ex Horatio dicente:

Infelix operam perdas, ut si quis asellum

In campum doceat patientem currere frano.
vel *Delphinum cauda ligas*. Idem Erasmi. vel *Cauda tenes anguillam*. Idem. Ni el delfin, ni la anguila se pueden tener de la cola, y por ser lista, vel *Arenam metiris*, Idem, vel *In arena edificas*, Idem, vel *Arena mandas semina*. Idem, vel *In faxis sementem facis*, vel *Seminas*. Idem, vel *In aquam sementem iacis*. Idem. vel *Cavam Arabiam ferere*, Lucian. Significa Cava Arabia cierta parte de vna laguna de Arabia, que no es a proposito para sembrar en ella, vel *Arare litus*, Erasmi. Dize Ausonio in Theonem:

Quid geris extremis positus telluris in oris

Cultor arenarum vates, cui litus arandum

Y Ovidio en la epistola de Oenon a Paris:

Non profecturis litora bobus aras.

vel *Anthericum metere*, Erasmi. Antherico es vna yerva, que

que no se puede segar, sino arrancar con las manos, como lino, vel *Vndas numeras*, Theocritus, vel *In aqua scribis*, Lucian, vel *Cribo aquam haurire*, Erasmo. vel *Aquam in mortario tundere*, Lucian. vel *Inaniter aquam consumis*, Erasmo, vel *Mare exhauris*. Idem vel *Ex arere mare*, Idem. Dize Propertio a este proposito:

Tu prius, & stultus poteris siccare marinos, Propertio. *Ataque mortali de trahere astra manu*, Lucian. vel *Venari in mari*, Plaut. vel *Reti ventos venaris*, Erasmo. vel *In aere piscari*, Plaut. vel *Tranquillum athera remigas*, Zenodot. vel *Milium terebrare*, Erasmo. vel *In frigidum furnum pones immittere*. Idem, vel *Ovum adglutinas*, Diogenian. Dize se del que quiere pegar, y vnir la cascara del huevo dividida en muchas particulas, q es trabajar en valde, vel *Oleum*, & *operam peridi*, Plaut. vel *Vrem mergis vento plenum*, Erasmo. vel *Lapidem elixas*. Idem, vel *Lapidem decoquis*, Aristophanes, vel *Actum agere*, Terent. vel *Saxum volvere*. Idem. Toca aqui la fabula de Silyfo. Vcase [Ando en perpetuo trabajo] vel *Lupi alas quæris*, Suidas, vel *In caelum iaculis vis*, Zenodot vel *Contorquet piger funiculum*, Pausanias. Cratino finge que ay vn hombre en el infierno que está torciendo vna cuerda, y que vn asno va royendo los hilos que tuerce, y así trabaja en valde. Vcase [A çotar el aue] y [Buscar çiaço pies al gato, &c.] y [Castigar al perro, &c.] y [Edificar sobre arena] y [Martillar en hierro frio] y [Proceder in infinito] y [Quien sembra, &c.] y los demas refranes que están despues de [Gastar almacen] cada vno en su lugar.

Gastar sin duelo] Dize se de los que gastan abundante y prodigamente. *Immolare boves*, Erasmo, ex Aristophane dicente in Pluro:

Et nunc quidem intus immolat boves herus.

Aplicase a los que tienen gastos muy grandes, y sumptuosos, porque el sacrificar bueyes es de hombres ricos, y de Reyes.

Gato mahullador, nunca buen caçador] Otro [Perro ladrador, nunca buen mordedor] Otro [Gaigo q muchas liebres levanta pocas mata] *Initio confidens, in facto timidus*, Erasmo, ex Eustathio dicente: *Audax ante negotium plerumque ignavus*. Succede ordinariamente, que los que manifestan ser atriuidos blasonando de valientes antes que se ofrezca el peligro,

y

y ocasion, despues quando es menester el animo, y brio, se muestran muy cobardes, vel *Verbis pugnans, non re.* Idem Erasmo. vel *Canes timidi vehementius latrant quàm mordent*

Q. Curt. lib. 6. Vease[Mas labra el perro, &c.]

Gavilla de vagabundos. *Inertium chorus*, Erasmo. vel *Feriatorum chorus*. Idem.

Gente baxa, y de menor quãtia. *Imi subſſilis*, idest, *viri*, Gellius, Llamavanse así los truhanes, porque los ponian en los ombres en el asiento mas infimo. Tambien se dize este adagio de los pobres, y humildes que combidan los ricos, y les dan el mas baxo asiento. Aluden a esto los siguientes. *Extrema classis*, vel *Infima nota*.

Gente bestial. *Beotica sus*. Pindarus. Les que habitavan la region Beotica era gente barbara, y rustica. Llamavanlos en Griego con vn vocabio, que significava lo mismo que *Sus* en Latin, de donde tuvo origen el adagio.

Gobierno de ciegos. *Cæci præscriptio*, Erasmo.

Grande es su abundancia de riquezas. *Vnde excoquat seuum senex*, Erasmo. ex Plauto dicente in Captivis duobus: *Quid divitiæ sunt ne optime? vnde excoquat seuum senex*. Vease[Está su casa como vna colmena] y [Manan oro] y [No saben lo q̃ tienen] y [Ser otro Cosme de Medicis] y [Tesoros de Venecia] y [Tiene la bendicion de Dios]

Grande hablador. *Turtur loquacior*, Zenodot. vel *Cante loquacior*, Erasmo. Tomóse el adagio de los peñascos que están en el mar, los quales heridos de las continuas olas, resueñan mucho, y hazen grãde ruido, vel *Litore loquacior*. Idem. También la ribera del mar agorada de las olas haze grãde ruido, vel *Cicada loquacior*. Idem. Vease[Es vn grajo] y [Gran parlero] y [Habla por todas las comunturas] y [Mas hablador, &c.]

Grande, y malo. Dezimos esto de personas, cuyo valor, ò perfeccion no corresponde con la grandeza de sus cuerpos. *Arcadicum germen*, Erasmo. En Arcadia se criavan grandes jamentos, pero muy floxos, y así se dize el adagio de los muy grãdes, y floxos, vel *Antrochus alnus*. Idem. En la ciudad de Antroch tambien se criavan grandes alnos, y floxos, vel *Antrochus scarabeus*. Idem. Dize se de los grandes, y feos, Quiere decir: Escarabajo del monte Etna, y se toma *Etnæus* por grande, ò porq̃ en este monte se criavan grandes escarabajos, ò lo cõpara con él, diziendo que estan grãde como el monte Etna.

Gran patlero. *Citeria*, Erasmo. Llamavan *Citeria* los antiguos, a vna imagen que llevavan en procesion, la qual solia hazer grande ruido, y estruendo continuamente, y assi se dize *Citeria* al que es grande hablador. Vease [Es vn grajo] y [Grande hablador].

Gran placer es acordarse los hombres de aquellas cosas que sufrieron trabajosas. *Iucunda malorum praeuitorum memoria*, Erasmo. vel *Quod fuit durum pati, meminisse dulce est*, Seneca. in *Hercule*. Vease [La memoria, &c.]

Gran tocho, y insolente. *Terebinthos fultior*, Erasmo. *Terebinthus* significa el arbol de la trementina, el qual estiende mucho los ramos, que es symbolo de los necios, y insolentes, que hazen ostentacion de si, y se muestran arrogantes, y sobervios.

Gravissimo desastre. *Sybaritica calamitas*, Erasmo. Cuenta *Athenco* como perecieron los *Sybaritas*, y trata largamente de su calamidad, y e trago, vel *Ogygia mala*. Idem. *Ogygia* es vocablo Griego, que significa lo mismo que *logentia*, vel *antigua*, vel *Magnetia mala*. Idem. *Soidas* trata de los muchos trabajos, y calamidades que padecieron los *Magnetes*.

Guarda el coco. Vltimos deste modo de hablar quando queremos amonesta a alguno, y en particular si habla mal de ausentes, con lo qual le queremos significar que las paredes tienen oidos. *Adraffia Nemesis*, *Zenodotus*, fabaudiendum, a *leff*, vel *aderit*. *Nemesis* fue hija de la noche, y del *Oceanos*, llamandola *Adraffia*, del Rey *Adraffo*, que fue el primero que le dedicò vn templo. Tambien la llamaron *Rhamnusia* de *Rhamnunte*, lugar de *Athenas*, donde avia vna imagen suya de vna sola piedra de diez codos, la qual avia hecho *Phidias*. Pintavanla los antiguos (como *Alciato* en la emblema 27) sustentando el codo, y con vn freno en la mano, amonestando, que aya medida en todas las cosas, y que se refrene la lengua. Es *Diosa* vengadora de las sobervias, y malas palabras. Vltimos de este adagio contra aquellos a quienes por su insolencia, arrogancia amenaçamos con la mudança de fortuna, y les significamos que han de venir a mihiorable estado.

Guardaos del diablo. Dize esto para encarecer mucho las amenaças, y significar vn gravissimo castigo. *Ne in Melampygi incidas*, Erasmo. *Melampygi* en Griego quiere dezir el que tiene el hesso negro. Tuvo *Hercules* este sobrenombre. Vltimos deste adagio para amenaçar a los malhechores, y avisar.

farles, que miren no vengan a dar en quien tome vengar ça de sus malos hechos.

Guardar ley de verdadero hermano. *Frater viro adsit*, Plat. Dizele del auxilio muy grande, porque apenas se hallará hombre que dexé de amparar a su hermano en el peligro, y necesidad, pues como dize Antisthenes: *Fratrum concordia quavis mior tutior*. Veale [El hermano para el dia malo]

Guisario he de otra manera] Suele dezirse esto quando alguna cosa no dà disgusto por si misma, sino porque la trata quien no acierta a dar gusto con ella. *Quod alius condixit coquus, aliter condiam*, Plant.

Gusto es salir vn poco de madre. *Dulce est insanire in loco*, Plau.

H

Habladora es la bestia] Dizele del que habla mucho, y sin fundamento. *Loquax talpa*, Ammianus.

Habla en fin como quien es]. Vtamos destas palabras indiferentes para que la afrenta de aquel de quien tratamos se sea tan manifesta. *Effeminatum etiã oratio effeminata*, Eras. vel *Scelus stulta loquitur*, Euripid. Veale [Cada vno habla como quien es] y [H]olo el buey, &c.]

Habláis de las nubes de antaño. *De asini umbra*, Aristoph. id est, *de re nihili*.

Hablais de talanquera. *De plastro loqui*, Lucian vel *E sublimi me derides*, Eras. vel *Extra periculum ferox*, Homerus, vel *Atticus in portum*, Eras. Veale [Bien canta Marta, &c.] y [Cada gallo, &c.] y [Correr el toro, &c.] y [El sano al doliente, &c.] y [Mirais de talanquera, &c.] y [Perr o ladrador, &c.]

Habla la boca, por do paguela coca.

Et muro, & vallo linguam natura resepsit,

Has tamen effringit perniciofa seras.

Ferdinand Benev. vel

Non sibi, non alijs lingua malè sana potestas

Parcit, & in proprium fundit agenda caput, Idem.

Hablan, ò predican veinte mil ducados de renta] Esto se suele dezir quando vn Prelado, ò otra persona ignorante, y rica es oída con mucho gusto, y atencion, no lo siendo otros hombres de muchas letras. *Argenti fontes loquuntur*, Eras. Veale [Retogar, &c.]

Habla por todas las coyunturas. *Turtur loquaciior*, Zenodor. Veale [Grande hablador]

Hablar con arrogancia. *Tragicè loqui*, Plutarch. En las tragedias se vsan de palabras arrogantes, y así quiere dezir: hablar a manera de Poetas Tragicos. Dize Horacio a este proposito:

Proiecit ampullas, & sesquipedalia verba:

Et spirat tragicomiseris, & facilliter audet.

Veale [Quitaos dellas, &c.]

Hablar, o mandar con melindre. Dezimos esto quando para hablar, o mandar se busca otra manera de afectos diferente de la que se vsa comanmente. *Ad digituli crepitum*, D. Hier. Los que mandavan a alguna cosa con melindre, y arrogancia antiguamente, davan vna castañeta con los dedos, de donde nació el adagio Marcial, lib. 3. in Zeilum dize:

Digituli crepantis signa novit Eunuchus.

Y en otra parte.

Composcor crepitu digitorum, & verba moratur,

O quoties pellex culcitra facta mea est.

Hablar cosas de gusto. *Rosas loqui*, Erasmo id est, *Verba gratissima, & rosarum instar amabilia.*

Hablar de la guerra, y estar fuera della. De otra manera [Hablar en la guerra, y no vayas a ella] *Dulce bellum inciperitis.* Vegetius, Veale [Quien no te conoce, &c.]

Hablar descaradamente. *Oscè loqui*, Erasmo. Tomóse de las depravadas costumbres de los Oscos, y de sus pláticas deshonestas.

Hablar en poridad. Poridad se llamava antiguamente el secreto, y así dize el otro refran [Poridad de dos, poridad de Dios, poridad de tres, de todos es] *Atrici Eleusinia*, subaudi, *faciunt* Zenodor. Dizese de los que tratan alguna cosa entre si con grande secreto. Tomóse la metáfora de los misterios de los sacrificios Eleusinos, que se hazian con grande veneracion, y misteriosas ceremonias en honra de la Diota Ceres en la ciudad de Eleusis, que está junto a Athenas, de los quales sacrificios eran excluidos los profanos, y ninguno podía dezir en publico las ceremonias que se hazian en estos sacrificios pena de la vida.

Hablar por metáforas. *Carcini Poëmata*, Erasmo. Carcino fue vn Poeta, que escribió cosas muy obscuras, que parecian enigmas, y así se dize este adagio del que habla metáforicamente, y con terminos oscuros.

Hablemos de las texas abaxo. Dezimos esto quando tememos.

no ſe diga alguna coſa malſonante, ſi dura la platica de co-
ſas altas, y divinas. *Quæ ſupra nos, nihil ad nos*, Socrat. Veafe
[Dexemos a Dios a parte]

Hablemos del negocio. *ò* [Vamos al caſo] *Ad rem veniamus*,
Cicer. 4. Academ.

Hablen cartas, y callen barbas] Viſamos deſte refran quando
vemos meter a barato alguna coſa verdadera, y que quien
ruin pleito tiene a voces lo mere. *Tace, dum tabellis obſinatis*
agamus, Cicer. Tuſcul. 5.

Hablò el buey, y dixo, mñ] Significamos con eſtas palabras,
como las plasticas, y afectos de los ignorantes correfponden
con ſu ignorancia. *Stultus ſulta loquitur*, Euripides, vel
Aſino fabulam narrabat quiſpiam, & *ille movebat aures*, Ga-
lenus. Veafe [Cada vno habla como quien es] [Habla en fin
como quienes]

Ha dicho lindamente. *Pulchrè dixit*, Plato. Dizese por ironia,
vel *Bellè narras*, Idem.

Hagote, porque me hagas, que no eres Dios que me valgas] Sig-
nifica el refran la neceſſidad que tenemos de favorecernos
los vnos a los otros, como los miembros del cuerpo. *Botrus*
oppoſitus botro matureſcit, Suidas. Tomòſe el adagio de las
vuas, que juntas vnas con otras ſe maduran. Veafe [Hazme
la barba, &c.] [Vna mano a otra lava, &c.]

Hallèle en flagrante delito] *ò* [Hallèle con el hurto en las ma-
nos] *Deprehendi in maniſeſto ſcelere*, Cic in Verr. vel *Depre-*
hendi in adulterio, Idem de Orator.

Hallò horma de ſu çapato] Dizese, quando a vn traidor dos
alevoſos, y quando vn tacaño halla otro tan grande como
èl. Lò miſmo quiere dezir [A tal olla, tal cobertera] y To-
pado ha Sancho con ſu rocín] *Creblyi iugum*, Eraſm. Dezi-
mòs eſto de la compañia de dos, que ſon de iguales coſtum-
bres, y maldades. Tomòſe de Creblyo, ruſian, el qual tenia
en ſu caſa dos rameras, para que ganaran con ſus cuerpos
torpe, y deſhoneſtamente, vel *Amæa Azeliã reperit*, Eraſm.
Amæa ſignifica la Diòſa Ceres, y *Azelia* la Diòſa Proſerpi-
na. Bien notoria es la fabula de Proſerpina llevada por el
Dios Pluton a los campos Eliſios, a la qual ſu madre Ceres la
anduvo a buscar por todo el mundo, y finalmente la hallò, vel
Fortis in alium fortioſorem incidit, Zenod. vel *Dignum parcella*
operculum, D. Hieron. Veafe [A tal Abad, &c.] [El anſar de
cantilpalo, &c.]

Han[se] buuelto a la edad de los niños] Dezimos esto quando v[er]-
mos a los viejos hazer cosas que deldizen de su edad. *Bis*
pueri senes, Varr. Vease [Reniego de la veia, &c.]

Hare, hare, y todo es nada. *Aureos polliceri montes*, Terent.
Vease [Cumplir de palabra] y [Manda potros, &c.] y [Pro-
meter montes de oro]

Harto es rico quien con Christo es pobre. *Affatim dives est, qui-
cum Christo pauper est*, D Hieron. in epistol.

Harto esto de trabajar sin provecho. *Satis diu iam hoc saxum*
volvo, Terent. in Eunuch. Tomose de la fabula de Sisyfo.
Vease [Ando en perpetuo, &c.]

Harto poco sabe quien para si no sabe. *Nequicquam sapit, qui*
sibi non sapit, Erasmo. Vease [Alcaraban, &c.]

Harto presto se haze lo q[ue] bien se haze. *Sat cito, si sat bene*. Ca-
to. Este adagio significa, que las cosas se han de hazer con
grande perfeccion, aunque se gaste mucho tiempo, pues no
consiste la bondad dellas en que se hagan brevemente. Vease
[Presto es dicho, &c.]

Harto teneis que mirar en vuestros duelos. *Te ipsum inspice*,
Plutarch. Vease [Daos vna buelta] y [Mirad vuestros duelos
&c.] y [Quien tiene texado, &c.]

Hasta alli pudo llegar. *Ad Herculis columnas*, Strabo. Las co-
lonas de Hercules llaman a Cadiz, porque alli dizen que pu-
so vnas colonas quando buscava las vacas de Geryon, dando
a entender con aquello, que alli era el fin del mundo, de don-
de no se podia passar.

Hasta el fin. *Ad coronidem usque*, Erasmo.

Hasta la huesta no ay ninguna buena] Vease [Esta es buena, y
honrada]

Hasta la noche todo es dia. *Egrotodum anima est, spes est*, Cic.
Vease [Aun Sol ay, &c.] y [Muchos oleados, &c.]

Hasta las orejas] Dezimos esto para enc[er]ecer quan metido
esta alguno en algun negocio. *Ad ambas usque aures*, Sui-
das.

Hasta los garos tiene romadigo. *Inest & formica & serpo bilis*,
Erasmo. vel *Habet & musca splenem*. Idem. Vease [Cada
hormiga, &c.] y [Quien a su enemigo, &c.] y [Tiene sus
puntas, &c.]

Haz bien, y no cates a quien. *De omnibus bene merearis, nullam*
excipiens personam, vel *Quod commodari potest, id tribuatur*
etiam ignoto, Cicer. vel:

Nitere delectu nullo collapsa iuvare,

Securo veniet gloria digna tibi.

Ferdinand-Beneventan.

Haz buena harina, y no roques bozina. *Cum ergo facit elemosynam, non tibi cauere ante te.* D. Matth. cap. 6.

Haze a todas manos. *Delphicus gladius*, Arinoteles. Dize se de vna cosa que se puede acomodar a diversos vsos, por que el cuchillo de Delphos servia para degollar con él los animales que sacrificavan, y para degollar los delinquentes, vel *Vtrumque est, simul* que *bonum mensuraq; terra*, Callimachus.

Haze del gato de Iuan Hurtado, que se comió la olla, y rebólcavase en la ceniza. *Vulpi esurienti somnus obrepit*, Diogen. Dize se contra los que disimulan, ó fingen algo para tener alguna ganancia con esta ocasion. Tomatella metáfora de laorra, que estando hambrienta suele fingir que duerme para caçar algunas ayes, acercandose a ella.

Hazeis burla. *Naso suspendere*, Erasmo. idest, *Vasre, ac subdole irridere*. Horacio en los sermones oize: *Naso suspendis ad unco*. Y Perseo:

Callidus extersit populum suspendere naso.

Y en otra parte:

Disce sed ira cadat naso, rugosa que sanna.

Hazeis de vn mosquito vn camello. Dezimos esto a los que encarecen mucho las cosas. *Elephantum ex musca facis*, Lucian.

Hazeis mezclas insufribles. *Cæno puram aquam turbans: nunguam inuenies potum*, Erasmo.

Hazeis vn hoyo para rapar otro. *Vorsuram sol vere*, Erasmo. ex Terentio dicente in Phormione: *in eodem luto hæstas, vorsuram sol vis*, idest, *E presentibus malis extricare sese; & alijs grauioribus impediri*. Significa *Versuram*, vel *vorsuram* facere mudar el acreedor; esto es, tomar dinero prestado de vno para pagar lo que se deve a otro, que es lo que se dize vulgarmente: *Nudato Petro Paulum tegere*, y de aqui se tomó el adag o *Vorsuram, sive versuram sol vere*. Vcale: Descomponer, &c.]

Haze la prueba de la atreica. Dize se esto quando hazemos la ano: omnia en cosa que importa poco que se pierda. *In cave periculum*, Erasmo. *tub facito*; hō est, *in homine, aut re viliori re fac periculosam experientiam*: in qua si parum felicitas

esse et, non multum sit dispendij capiendum. Los Carés fueron tenidos por hombres viles, porque fueron los primeros que militaron por el interes, pues los cogian como jornaleros para militar, y los ponian en la batalla en la primera escuadra, para que experimentaran ellos los primeros el imperio, y furor de los enemigos. Aristides tocó este adagio, diciendo: *In Care vero, non in suis ipsorum corporibus facientes periculum.* Y Cicerón pro L. Flacco: *Si quid cum periculo experiri velis, in Caria potissimum esse faciendum.*

Hazele la ventaja que a mi el Rey. *Quando asinis prastantiores mali, Athen. vel Sedecim pedibus superavit, Aristides.* Vase [Puede darle quince, &c.]

Hazen aspavientos] Dize de los arrogantes, y de los que sin fundamento hazen espantos. *Constatis supercilij, & inflatis buccis.* Erasmo.

Hazen de la noche dia. *Tychonobij,* Seneca. Vase de este termino contra los que truecan, y perturban el orden de vivir, y cambiando de noche, y durmiendo de dia.

Hazen el juego maña] Esto se dize de los que meten a barato los negocios. Tomase la metafora de el juego del aredre. *Thracium commentum,* Zenodot. Vase de este adagio contra los que hazen los pactos cō alguna astucia, y engaño, porque los Thraces aviendo hecho treguas por ciertos dias con los Beocios, no obstante esto hazian algunas invasiones a los Beocios de noche, los quales que xandose que quebrantavan las treguas, y pactos, respondieron los de Thracia, que ellos hizieron treguas por los dias, no por las noches.

Hazeos miel, comeros han moscas] Otro [La mucha conversacion es causa de menoscprecio] *Nimia familiaritas contemptum parit,* Cicero in Lelium.

Hazer algo a cara descubierta, y (como dizen) que lo vea Dios, y todo el mundo. *Nudo capite aliquid facere, id est, palam, accitā pudorem,* Erasmo. ex Plauto dicente in Captiv. duo. *Ipsi de foro, tam aperto capite ad leones eunt, quam in tribun operto capite fontes condemnant, reos.*

Hazer algo a ratos perdidos. *Successiva opera,* Erasmo. Ciceron tocó este adagio, lib. 2. de oratore: *Quæ ergo sero, quæ cursim arripui, quæ successivis operis (ut aiunt) isle à puero summo studio, summis doctoribus.* Y Plinio en la prefacion de la historia del mundo: *Et occupati officij, successivis temporibus*
ista

illa curamus, idest, nocturnis. Y San Geronimo: *Cum hoc fur-
tibus (ut aiunt) operis ad lucernulam velox notarij manus
me dictante signaret.*

Hazer algo sin ayuda de nadie, ò sin ayuda de vezinos. *Nostro Marte, lub: rem peregrimus,* Erasmo. idest, *Nostro ingenio, pro-
prijsque viribus,* vel *Sine canibus, & vetibus,* Pindarus. Con-
viene este adagio a los que hazen alguna cosa sin amparo, ni
ayuda de otros, y a los que cogen alguna presa con artes, y
industrias secretas. *Vease [Con mi lança, &c.] y [No se puede
hazer, &c.]*

Hazer biena quantos puede, y a ninguno ser dañoso, es de hom-
bre generoso. *Vir bonus est, qui prodest quibus potest, nocet au-
tem nemini,* Cic. Offic. 3.

Hazer calabriada] Dize se quando mezclan vn vino con otro
mejor. *Thasium infandis,* Erasmo. El vino Thasio fue antigua-
mente celebrado por bueno.

Hazer callos en algun negocio. *Callum ducere,* Erasmo.

Hazer camino. *Scindere glaciem,* Erasmo. idest, *Aperire viam, &
incipiendo negotio priorem esse,* vel *Aditum iacere,* Cicero de
lege Agraria.

Hazer cosas sin proposito. *Zucernam adhibes in meridie,* Dio-
genes Laertius, vel *Soli lumen inferre,* Quintil. Dizen se an-
bos adagios de el que haze algo fuera de tiempo, y propo-
sito, y se pueden tambien acomodar al que procura expli-
car, y probar con argumentos lo que por si està claro, y evi-
dente.

Hazer cuenta con la bolsa] Suele dezir se esto para ir a la mano
a los prodigos, y para que gasten con tiento. *Festo die si
quid prodegeris, pro festo egere liceat, nisi peperceris,* Plaut.
Amonestanos el adagio, que en los dias festivos, y solemnes,
quando celebramos alguna fiesta, no tengamos gastos tan
excessivos, que no nos quede con que podamos comer los
demas dias. Puedele acomodar tambien a los que siendo
moços gastaron prodigamente, y siendo viejos no tienen
què comer, vel *Aut minus animi, aut plus potentia,* Erasmo.
vel *Aut adde viribus, aut detrahete animo,* Plutarch. vel *in-
tra tuam pelliculam te contine,* Porphyro. Tomose este ada-
gio de la fabula de Esopo, que trata de el asno, que po-
niendose sobre si vna piel de vn leon causava grande espanto
a los hombres, y a las fieras, hasta que lo conotieron.
Y entonces quitaronle la piel del leon, y lo mataron a palos.

Amo-

Amonestanos el adagio, que nos acordemos de nuestra fuerza, y condicion, y que no queramos hazer mas de lo que alcançan nuestras fuerças. Alude Marcial a este adagio, diciendo:

Lupisti inquit, satis est, sed te mihi crede memento,

Intra pelliculam credo tenere tuam.

Veale [Bueno es dar a S. Pedro, &c.] y [Cada vno estienda, &c.] y [Tender la pierna, &c.]

Hazer çapatos grandes para pies pequeños. *Herculis cothurnos aptare infanti*, Quint. Veale [Hazer torres, &c.]

Hazer de la necesidad virtud. *Quum vis afflicti nimium, sed facta mita cogit*, Hom. vel *Exilis ut libeat, quod necesse est*, Aul. Veale [No ay cosa mas facil, &c.]

Hazer de tripas coraçon. *Spem vultu simulat, premit, altum corde dolorem*, Virg. *Æneid.* Veale [La muger de escudero, &c.] y [No se me parece en el rostro, &c.]

Hazer dia de muerte el dia del nacimiento. *Ex natali mortualem facere*, Plaut. in *Pseud.* H. bla devno a quiẽ obligaron que pagara cierta canridad de plata que devia, el qual dixo: *Certum est mihi hunc mortualem facere ex natali die*. Quiere dezir: Hanme hecho este dia triste, y funebre de alegre, y feliz.

Hazer franquezas con hazienda agena. *De alieno ludis corio*, Apuleius, vel *De alieno liberalis*, Erasmo. Veale [A costa de herederos] y [Del pan de mi compadre, &c.]

Hazer las cosas sin orden. *Lanam in officinam fullonis*, sub *deferre*, Galenus ex Arcefilao dicente: *Nemo deferit lanam in officinam fullonis*. Si alguno entregasse a vn Theologo vn muchacho para que le enseñe los rudimentos de la Gramatica, se dize que lleva lana a la tienda, ò obrador de vn batanero, porque el batanero no trata en la lana sin labrar, sino en la ya labrada, que son los paños, texidos.

Hazerle tiro, y engañarlo. *Opstrudere palpum*, Cicero. Significa engañar con arte, como *Palpor, aris*, que propriamente es tocar, ò palpar, y se toma por lisongear. Sale la metáfora de los que doman cavallos, que tocandoles con las manos, los alagan, y amanfan.

Hazerle vna bafa. *Facere fucum*, Terent. in *Eunuch.* Significa tambien este adagio engañar. Tomase la metáfora de el afate que se ponen las mugeres en la cara, que esso significa *Fucus*, i, con el qual encubren las faltas, y imperfecciones de

de ella, y engañan a los que las ven, pues parecen que son hermosas, no fiendolo.

Hazer muchas cosas de vna vez. *Vno fasce complecti*, Erasmo ex Plinio dicente: *Verebatur ne nos dies, ne nox, ne latera deficerent, si tot crimina, tot reos vno velut fasce complecteremur.*

Hazerse de maquilas. Dezimos esto quando no es de vn metal, o genero lo que se haze. *Farcire centones*, Plaut. *Centonis* significa propriamente vestidura hecha de remiendos de varios paños, y colores. Llamanle por metáfora *Centones* las poesias, y versos compuestos de varios pedaços de versos ajenos.

Hazer torres de viento. *Fumos vendere*, Erasmo ex Martiale dicente:

Vendere, nec vanos circum palatia fumos,

Plaudere nec Cano, plaudere nec Claphro.

El humo al principio parece vna cosa muy grande, y luego se desvanee, y conuierte en nada, vel *Tragedias in nugis agere*, Cicer. Dizele del que en cosa muy leve, y frivola muove grandè ruido, y alboroto. Fabio, lib. de peroratione, aludiendo a este adagio, dize: *Nam in parvis litibus has tragedias mouere, tale est, quasi personam Hérculis, & cothurnos aptare infantibus velis.* Vase [Hazer çapatos grandes, &c.]

Hazer trampantojos. Dezimos esto de los que quieren engañar a otros. *Pulverem oculis offundere*, D. Hier.

Hazer vna amistad fixa, y durable. *Philoteius crater*, Plutarchi. significa aquel vaso con que en los combites se hazen las amistades; la qual costumbre dura hasta oy entre los Alemanes, los quales tienen por cosa vil, y fea deshazer la amistad, y acordarse de las antiguas injurias despues de aver bevido con este vaso. Vase tambien. *Velut in cratere*, Erasmo. Dize Ciceron en las epistolas a este proposito: *Maximum mihi visculum cum eo est, quasi sanctioris cuiusque necessitudinis.*

Hazer, o dar vna higa. *Medium ostendere digitum*, Martialis.

Hazer vn camino, y dos mandados. *Duos parietes de eadem fidelis dealbare*, Cic. Vase [Casar a vna hija, &c.] y Quereis hazer, &c.]

Hazienda tu dueño te vea. *Ovium nullus usus, si pastor absit*, Erasmo.

Erasmo. Vease [A donde no está el dueño, &c.] Haziendo, y diziendo. *Simul ut dictum, & factum*, Erasmo. ex Homero dicente:

Mox simul ac dictum est verbum, res ipsa peracta est.

Virgilio lib. II. Eneid. dizo a este intento:

Sic ait, & dicto citius tumida aquora placat.

Haz mal, y guarte. Dizele porque la obra mala trae consigo arrastrando la foga del castigo. *In fixo oculo fugere*, Erasmo. Tomase la metáfora de las abejas, ó abispas, que en clavando el aguijon huyen, como temiendo el castigo por el mal que han hecho, vel *Fures clamorem*, sub. *timent*, Erasmo, vel *Ibyci grues*, Plato. Vase de este adagio todas las vezes que los malhechores pagan su pecado descubiertas sus maldades por algun nuevo, y repentino caso. El origen del adagio fue este: Estando vnos ladrones matando al Poeta Ibyco en el campo, él vió vna manada de grullas, que ivan bolando por allí, y las puso, y invocó por testigos de su inocente muerte. Despues de algun tiempo, estando los ladrones sentados en la plaza, y viendo vnas grullas que passavan bolando, dixerón vnos otros a oído por modo de burla, y chança: *Adstant Ibyci ultores*. Otros que estavan sentados junto a los ladrones, oyendo la plática tomaron mala sospecha, particularmente por aver echado menos al Poeta Ibyco, y preguntandoles, qué querian dezir en aquello que hablaban entre sí, y no acertando a responderles, conocieron que ellos avian muerto a Ibyco, y dando noticia a la justicia, los prendieron, y dandoles tormento confesarón su pecado, y los ahorcaron. Ausonio haze mencion deste adagio en los Monosyllabos, diziendo:

Ibycus ut perijt, vindex fuit altivolans grux. vel

Si male quid factum est, oculis tibi perspice lynceis;

Fidentem vitæ non decet esse malæ.

Ferdinand. Beventan. Vease [El que la ha hechola teme] y [La misma conciencia acusa] y [Nola hagas, &c.]

Hazme la barba, haréte el copete. *Da mihi mutuum testimonium*, Cic. vel *Manus manum fricat*, Plat. vel

Vt scabit in dira malus pruriginemulum,

Sic sceleri alternam dat sceleratus opem.

Ferdinand. Beneventan. Vease [Al Fraile, &c.] y [Amor con amor se paga] y [Hagore porque me hagas, &c.] y [Paganse cula m. ma moneda] y [Vna mano a otra lava]

He-

Hebro traidor, naces en Castilla, y riegas en Aragon] Dize se de los que hazen bien, no a la casa de sus deudos, ni a aquella de donde tienen su origen, sino a la de los estraños. *Fluvius, quæ procul abjunt, irrigat, quæ proxima sunt præterit*, Diogenian.

Hechos heroicos. *Manica*, Plutarch. Llamanse así del Rey Manés el qual dizen que fue muy valiente, y que hizo grandes hazañas.

Hija Gomez, si bien lo guisas, bien te lo comes. *Ad suum quemque quæstum equum esse callidum*, Plaut. Vease [No a] hombre tonto, &c.]

Hija, ni mala seas, ni hagas las femejas. *Nec malum, nec frons*.

Hijo ageno metelo por la manga, salirselo por el seno. *Qui canem alit externum, huic præter suum nihil sit reliqui*, Erasim. Vease [La ingratitude, &c.]

Hijo de ganga, y de rocin de albarda. *Equer cubus, ac saxis nati*, Erasim. Vease [Nació en las malvas].

Hijo de la madrastra] Dezimos esto de aquel a quien todos regalan. Tambien se dize [El hijo de la malograda a quien todos le dan] *Alba gallina filius*, luyen vel *Melitæa catella*, Lucian. Quiero dezir la perrica de falda, y se llama *Melitæa* de la isla de Melita, donde se crian muchas deste genero. Y porque a estas perricas tienen, y crian con mucho regalo las mugeres ricas, y principales, se dize este adagio de qualquiera a quien regala mucho, y crian, no para que dé provecho, sino solamente para entretenimiento. Vease [Es muy venturoso] y [Solo sirve, &c.]

Hijo cres, y padre serás, qual hizieres, tal avrás. *Quæcumque stipendia parentibus intuleris, eadem ipse a filijs expecta*. Tales Milesius. vel. *Qualem gratiam retuleris parentibus tuis, talem expecta*, & a liberis. Idem, vel *Quæ feceris parentibus eadem a liberis expecta*. Pittacus, vel *Ab alio expectes alteri quod feceris*, Mimi Publani. Vease [El que haze mal, &c.]

Hijo no tenemos, y nombre le ponemos. *Ante lentem augere ollam*, Athen. vel *Ante victoriam encomium canis*, Erasim. vel *Nondum filius natus, & iam coronatus*, vel *Prolinondum in lucem edita conaris imponere nomen*, vel *Protonondum viso celestina canis*. Vease [Antes cocho, &c.] y [No allamos, &c.]

Hijo

Hijo si fueres bueno, para ti planto vn majuelo. Significa el refran, q los padres deven buscar particular modo de agradecer, y pagar las buenas obras que hizieren sus hijos. *Aqua viro merces fac praeſtitur amico*, Eraſm.

Hijo tiene en vos vueſtra madre para muchos años. Dezimos eſto para notar a alguno de cobarde. Tambien ſe dize: No recautivarán Moros. *Timidi mater non ſlet*, *Emilius Probus*. A los que ſon muy atreuidos, y animolos en la guerra, que no temen al enemigo, matan preſto; y aſi ſus madres llorarán ſus muertes: mas los que ſon cobardes procuran huir de el peligro, y ocaſion de que los maten, y aſi ſus madres no llorarán ſu muerte, ſino la natural. Veáſe: No morira, &c.] y: Nunca matara Moro, &c.]

Hizieronle la honra al ſangrador. Otros dizen: Hizieronle la honra del barbero. *Ductus eſt ſed non reductus*.

Hizieron pleito omenage con grandes ſolemnidades. *Phocenfium execratio*, *Herodotus*. Dizeſe del juramento hecho en las confederaciones con grandes ceremonias y ſolemnidades, haziendo promeſſas, y ſacrificios, y dandote las manos derechas, y echando grandes maldiciones contra el que no cumplieren los pactos. Tomóſe el adagio de los Phocenfes, que dexaron ſu tierra con coman conſejo del pueblo obligádoſe con juramentos, y maldiciones a que en ningun tiempo avian de volver a ſu patria.

Hizieſon a quien bailar deſcava. *Calcar addidiſi currenti*. *Plin.* vel *Properantem extimulaſi*. Ex *Homero* dicente: *Quid me ſponte mea properantem maxime Atrida Extimulaſ?*

vel *Currentem incitare*, *Cicer. Philipp. 3.* Veáſe [Cayóſe la topa en la miel.] [Lo que ſe quiere la mona, &c.]

Hizo el dever, no fue a miſ obligado. *In magnis, & voluiſſe ſat eſt*, *Eraſm. ex Propertio* dicente lib. 2. ad *Mufam*:

Quod ſi deſciant vires, audacia certe

Lauſ erit, in magnis, & voluiſſe ſat eſt.

Concuerta con eſto aquello de *Ouidio Pont. 3. eleg. 4.*

Vt deſint vires, tamen eſt laudanda voluntas.

Y lo que dize el miſmo *Trist. 4. eleg. 8.*

Sed qui, quàm potuit, dat maxima gratus abundè eſt.

Hizole callar. *Reddidit Harpocratem*, *Catullus*, ideſt, *impoſuit ſilentium*. *Harpocrates* fue tenido por Dios del ſilencio, porque ſiempre amoneſtava que callaſſen, haziendo ſeñal con el de-

dedo puesto en el labio, del qual hablando Ovidio, lib. 9. de sus transformaciones, dize:

Quique premit vocem, digitoque silentia suadet.

Hizome llorar. *Lachrymas excussit mihi*, Terent.

Hizo voto de castidad] Vñamos de este modo de hablar muchas veces con ironia para significar la desorden de alguno en el vicio de la deshonestidad. *Pura a nuptijs*, Erasmo. Dize. se por ironia de la que es deshonestá, y que no estando casada gana torpemente con su cuerpo.

Hombre apasionado no quiere ser consolado] Concuerta con este adagio aquello de Ovidio lib. 1. de Remedio Amoris:

Impatiens animus, nec adhuc tractabilis arte

Resquit, atque odio verba monentis habet.

Quis matrem, nisi mentis inops, in funere nati

Flere vetat? non hoc illa monenda loco est.

Cum deleat lachrymas, animumque explevit agrum,

Ille dolor verbis emoderandus erit.

Hombre aperebido medio combatido] Dizele tambien] nunca será combatido] y [vale por dos] *Perindum ventum prae discere*, Erasmo. Dizele de los que por ciertas cosas futuras coligen, y previenen lo que despues ha de suceder. Tómase este adagio de los marineros, que por el viento que corre infieren el tiempo que ha de hazer, vel *Minus iacula ferunt, quae praevidentur*, D Greg. in Homil. vel *Cautus adversum qui sese instruxit in hostem,*
Spes huic ex magna parte peracta fuit.

Ferdinand. Beneventan. Vease [Quien adelante no mira,

&c.

Hombre de baxa suerte, ò de poco mas, ò menos. *Homo infimo loco natus*, Cicer. pto Flacco, vel *Terra filius*, Idem Famil. vel *Homo ordinis inferioris*, Idem, vel *Ciceris*, & *nucis emptor*, Horat. in Arte Poética, vel *Homo trioboli*, Plaut, vel *Homo treptis*, Persius, idest, *Quasi tribus asibus estimandus*, vel *Semisus homo*, Cicer. ad Attic. lib. 5. vel *Nec modignus*, Erasmo. Dizele del hombre muy vil. Tómase la metofora de el juego de los dados, en el qual el numero de vros es el mas infimo, y el que vale menor. Vease [Es de azer acá] y [Es hombre de menor quantia]

Hombre de mi saez, ò de mi esfera. *Homo mei ordinis*, Terent.

in Eunuchi.

Hem-

Hombre de pocas palabras, y estas sabias. *Pauciloquus*, *sed eruditus*, Varro.

Hombre doblado. *Libyca fera*, Diogen. Vease [Caldo de corra, &c.] y [Rostro con dos hazes]

Hombre harto no es comedor. *Visceta cum fueriat multa disleat a Liar*
Tunc rabies furvi ventris amara flet.

Ferdina. J. Beventan, vei:
Latrat aqualiculus nulla tolerabilis arte,
Si nihil interius, quod remoretur, habet. Idem.

Hombre inconstante. *Cyziceni flater*, Suidas. Eran estas vnas monedas, que tenían circulpidas por vna parte la imagen de Cybeles, y por otra la de vn leon; y assi significan estas monedas la inconstancia, y desigualdad de algun hombre, vel *Pila volubili*, Erasmo, vel *Chotarno versatili*. Idem. vel *Veroque mutans sententia*, Zenodot. Dizefe del hombre que ya es de vn vando, ò paracer, ò ya de otro. Vease [A todas manos, &c.] y [Es como el camaleon] y [Perrito de muchas bodas]

Hombre para poco. *Homo frigidus*, Cicero. in Verr. 3. Actio.

Hombre para todo tiempo. *Omnium horarum homo*, Quintil. Vease [Es para silla, &c.]

Hombre poco experimentado, *Inexploratus homo*, Suid. idest, *Inexpensus, inexercitatus, & non probatus.*

Hombre que se os vade entre las manos, *Anguilla magis lubricus*, Erasmo.

Hombre sin abrigo, paxaro sin nido. Dizefe del hombre que no tiene casa en que alvergarfe. *Cinclus*, Erasmo. *Cinclus* significa vna ave que vive junto al mar, llamada aguzanieve en nuestra lengua, y es de tanta inhabilidad, y tan floxa, que no es para hazer nido para si, y sirvese de nidos agenos; y assi se llama *Cinclus* el que es tan pobre, que no tiene casa, ni otra cosa que pueda dezir que estuya. Vease [No tiene sobre que Dios lleue]

Hombre sin policia. *In navibus educatus*, Plar. Los hombres que se crían en las naves, como están apartados del comercio, y trato de los hombres cortesanos, y politicos, son toscos, y sin policia, de donde se tomó el adagio. Vease [Es vn infensaro] y [Es vn Sayaguès]

Hombres de muy poco sueño *Non quantum lascinie dormiunt* Erasmo.

Erasmi Vease [Para centinela, &c.]

Hombres que ni temen, ni deven. *Neque terramotus timent, neque fluctus*, Erasmi. Aristoteles lib. 3. *Moralium*, dize, que no es hombre fuerte, ni animoso aquel que nada teme, sino loco, y incapaz, y sin sentido. Dize assi: *Fuerit autem quispiā infans, ac doloris sensu vacans, si nihil metuat, neque terra concussionem, neq; fluctus, quemadmodum de Celtis predicant*.

Hombres que traen el rostro con dos hazes] Suelen dezir esto de los que aqui alaban, y alli vituperan lo mismo que avia alabado. *Ex eodem ore calidum, & frigidum efflant*, Erasmi, ex Apologo *Ælopi* de Homine, & Satyro. Puede acomodarle este adagio a los Rethoricos, que saben alabar, y vituperar vnas mismas cosas, levantarlas, y abatirlas, y a los luriconsultos, que vnas vezes defienden vna causa, y otras la impugnan. Concuerda con este adagio aquel lo del cap. 3. de la epistola de Santiago: *Ex ipso ore procedit benedictio, & maledictio. Non oportet fratres mei hac ita fieri. Numquid fons de eodem foramine emanat dulcem, & amarā aquam*. Y aquel verso Senario traducido de Griego:

Laudare eundem, carpereque viri est mali,

Vease [Rostros con dos hazes]

Hominicaque] Vísamos de este termino para encarecer quan pequeño es vno. *Abominandus scabæus*, Erasmi.

Honrenme, que de buenos vengo. *Generosior Codro*, Eras. Vease [Mas hidalgo, &c.]

Huela la casa a hombre. *Odevint, dum metuunt*, Cicero. Vease [Assi, assi, huela, &c.] y [Mas quiero ser temido, &c.]

Huésped con Sol ha honor.

Ætheris in gremio, nudoque sub axe cubabis,

Hospitium luna si veniente pedis, Ferd. Beney. vel:

Tempestiva suum videre negotia finem:

Ad portum sero lenta carina venit, Idem.

Hartar el puerco, y dar los pies por Dios. *Ab alijs eripit, quod alijs largiatur, vel Deos Deorum spolijs ornare*. Vease [Descomponer, &c.]

Huye dél como del demonio. *Vitat cane peius, & angue*, Erasmi, ex Horatio dicent: *Alter Mileticæ cane peius, & angue vitabit Chlamydem*. Entiendese aqui por Cane el perro rabioso. Vease [No lo puede ver]

Huyendo de la sartén dar en las brasas] Otro [Huyendo de malas lenguas fuy a dar en la puteria] Otro [Huyendo de los pol-

vos dar en los lodes] *Evitata Charybdi in Scyllam incidi*, Erasmo. Tomóle el adagio de la fabula de Homero, la qual dice, que yendo navegando Vlyses por huir de Catybdís fue a dar a Scyla, adonde perecieron seis de sus compañeros. Catybdís, y Scyla son dos lugares de grãde peligro que ay en el mar, vno enfrente de otro. Alude al adagio este Exametro de incierto Autor:

Incidi in Scyllam cupiens vitare Charybdim, vel *Fumum fugiens in ignem incili*, Lucian. vel *De fumo ad flammam tēdere*, Erasmo. vel *Fugiens vsus incidat in leonem*, D. Hieron. ad Iulian. ex Amos Propheta dicente, cap. 5. *Quomodo si fugiat vir à facie leonis, & occurrat ei vsus*, vel *Ne cinerem vitans in prunas incidas*, Erasmo. vel *A quinque scopulis deplire in fluctus*. Idem, vel *Cucurrit quispiam, ne pluvia madesceret, & in foream profocatus est*, Apostolius. Vease [Salir de lagunas, &c.]

Huir, y tomar las de Villadiego. *Volam pedis ostendere*, Hesych. vel *Calcaneum ostendere*, Erasmo. vel *Talaria neffere*, vel *indue-re*, Cicer. Talaras son propriamente vnas alas en los pies, cō que pintan al Dios Mercurio, el qual es mensagero de los Dioses, y para significar la prisa con que se apercebia para ir a alguna embaxada, le pintan assi, de donde nació el adagio. Virgil. lib. 4. dize: *Et primum pedibus talaria nectit*. Vease [Alçar de eras] y [Calçar las de Villadiego]

I

Infame cosa seria posponer la honestidad por alguna vtilidad que dello venir podria. *Improbum est relinquere honestatem propter vilitatem*, Cicer. offic. 3.

Ingenio de bestia. *Bæoticum ingenium*, Lucian. Los Ecocios fueron muy toscos, y rudos, de donde se tomó el adagio.

Ira de hermanos, ira de diablos. *Acerba etiã bella fratrum*, Aristot. 7. Polit. vel *Fratrum inter se ira sunt acerbissima*, Erasmo.

Dize Euripides a este proposito

Res dira verbis inuicem altercavēr;

Dislisque fratres dimicare mutuis,

Si quando lis inciderit, aut contentio,

Irse antes del Ire Misa est. *Ante mysteria discedere*, Erasmo. ex Platon idest, *Re nondum absoluta subducere se*.

Jubilado. *Donatus rude*, Horat. vel *Rudem accipere*, Cic. Vease [Dar carta, &c.]

Jugar al axedrez. *Civitates ludimus*, Zenod. Este es vn genero de juego, en q̄ jugavan con vnas piedrecuelas, q̄ los antiguos llamavan con vn nombre Griego, que significa lo mismo q̄ *Urbes*, y los modernos con otro q̄ es lo mismo que *Regiones*.

Junio, Julio, y Agosto, señor: no soy vuestro:

Cæsareis summe Venus est fugiendo diebus.

Que præsens illo tempore virus habet. Ferd. Benev.

Juntate con los buenos, y seràs vno dellos *Commertio sapientum Princeps* (apir, Zenod. vel *Sapientes tyranni sapientum con-gressus*, Plato, vel *A bonis bona disce*, Aristot. Moral 9. vel *Qui bonus est, ab eo bona disce*, Theoga. vel *Borum latera cingis: Cincorum numero reputaberis.*

Jura mala en piedra caiga. Vlamos desta manera de dezir quãdo queremos significar, que el juramento no fue obligatorio, por nõ ser cosa grata a Dios lo que se jurò. *Non est obligatorium contra bonos mores præstitum iuramentum.* Regula iuris Canonie, Decretal. 6. Bonifacii 8.

Jurar con grãde solemnidad. *lo rem lapidem iurare*, Cic. lib. 7. epist. 12. idest, *Tenentem lapidem silem iurare per lo rem.* Lo qual se infiere destas palabras de Festo Pompeio: *Lapidem silem tenebant iuratori per lo rem, hac verba dicentes: Si silem fallam, tum me Diespiter salva rebe, arceque bonis ej-ciat, ut ego hunc lapidem.*

Jurar sin intencion de cumplir el juramento. *Lingua iurare*, Erasim. ex Euripide dicente: *Iuravi lingua, mentem iniuram gero.* Cicero lib 3. Offic. declara que sea perjurio con estas palabras: *Non enim falsum iurare peierare est, sed quod ex animi tui sententia iuraveris, sicut verbis concipitur more nostro, id non facere periurium est.* Y Ovidio en la epistola de Cydipes a Aconcio:

Quid tibi nunc prodest iuvandi formula iuris,

Linguaque præsentem testificata Deum?

Que iura mens est, nil coniarimus illa:

Illa fidem dictis addere sola potest:

Consilium prudensque animi sententia iurat,

Et nisi iudicii vincula nulla valent:

Juras del que ama a muger, no se han de creer. *Veneram iusiurandum.* Plat. El sentido es este: El juramento de los amantes es irritio, y vano, porque ninguno lo cumple, como juramento que se haze burlando, y no de coraçon, vel *Kelaticum iusiurandum*, Erasim. Dizele assi, porque se desvanee, y

buola luego, que haze como el de los amantes, de los quales dize Luciano: *Summis in labijs iusiurandum habentibus.* Toca el adagio *Summis labijs.* Vease [Palabras de cumplimiento] y [Tirar de la capa, &c.]

Luro por vida de lo que mas quiero. *Lampon iurat per anserem.* Aristoph. Lampon fue vn adivino, que acostumbrava a jurar por el anser, como ave, por la qual tomava agueros.

Iusta razon. enganar al enganador. *Fallacia alia aliam trudit,* Erasmo. vel *Fallite fallentes,* Ovid. de art. amand. lib. 1. vel *Iudice me fraus est cōcessa repellere fraudem,* ibidem lib. 3. Vease [A cautelas, &c.] y [La defensa es permitida]

Iusticia incorrupta. *Priensis iustitia,* Strab. Tomóse el adagio de Bias, natural de Priene, cuya integridad fue grande para juzgar, y tratar las causas.

Iusticia, y no por mi casa] Dizese de otra manera [Todos quieren justicia, y ninguno por su casa]

Seriat aspersus sceleris sanguine Index:

Seriat in reliquos, meque, meosque finat.

Ferdinand. Beneventan. vel:

Gaudemus parili cunctos examine pendi,

Nec volumus parili nos cohibere libra. Idem.

Iuzguenlo los sabios. *Hoc doctis excutiendum relinquo.*

L

La ballesta quanto mas se estira, mas recio tira. *Ballista quanto plus retrahitur, tanto fortius emittitur,* D. Hieronym. contra Iovinianum.

La cabeza del lobo] Dizese quando buscamos alguna traca para sacar dineros, porque los que muestran la cabeza de el lobo sacan de los lugares sus provechos, por aver quitado la vida al enemigo del ganado. *Curetur os,* Zenodor. Los antiguos idolatras estimavan en mucho, y veneravan a los adivinos, que movidos, y incitados con algun sagrado y celestial furor adivinavan las cosas venideras, y porque los Curetes dedicados al servicio de la Diosa Cybeles movidos con este furor adivinaván las cosas venideras, se dixo: *Curetur os,* los quales con estos embustes, y adivinaciones atraian, y enganavan al pueblo, para que ofreciera muy grandes dones a los demonios, cuyas vezes ellos hazian.

La cabra de mi vezina tiene mas leche que la mia] Otro [Mas gorda está la gallina de mi vezina, que la mia]

Fertior

- in seges est in alieno agro*, Erasmo ex Ovidio dicente, lib. 1. de
-cart, amand.
- Ferulior seges est alieno semper in agro*, Ovidio lib. 1. de
-cart, amand.
- Vicinumque pecus grandius vber habet*, Ovidio lib. 1. de
-cart, amand.
- Alfate deste adagio para significar, que las cosas ajenas agra-
dan mas que las propias. Aludiendo a esto Horacio, lib. 1,
Serm. 1.º, dize:
- Quodque aliena capella gerat discentius vber*
Tabescat. Vease Mas dulce que la fruta, &c.
- La caça en la plaça. Dize otro. [Habla en la caça, y compra-
la en la plaça] *Obsonium, & salsamentum ex foro ferre licet*,
Antisthenes.
- La caída de el primero haze andar bien al postrero. *Corrigit*
sequentem lapsus prioris.
- La carida. biñ ordenada comiença desde si mismo. *Charitas*
bene ordinata incipit a seipsa. Cao. Qui vult Ordinate de pec-
nitent. dist. 3. vel *Dilige sic alios, ut sis tibi charus amicis*, Ca-
to. Vease Mas cerca estan mis dientes, &c.
- La carta no tiene empacho. *Epistola non erubescit*, Cicer. lib. 3.
epistolar. vel *Dicere quæ puduit, scribere iussit amor*, Ovid.
Phædra Hippolito.
- La casa hecha, y el huerco a la puerta. Otro. [El nido he-
cho, y el paxaro muerto]. Otro. [La janla hecha, la picaca
muerta]. Significan estos refranes, que los remates de los co-
rentos desta vida son desastrosos siegos, inquietudes, y congoxas.
Extrema gaudij luctus occupat. Proverb. Salom. cap. 4. vel
Ampliatibi domus quando constructa nitebit,
Non domus est, tumulum dixeris esse tuum.
Ferdinand. Beventan. vel:
Cum magis ex animi voto te vivere credis,
Tunc magis heu nullifaceta litanda premunt. Idem.
Vease El dia del placer, &c.
- La casa quemada acobis con el agua. *Machinas post bellum*
efferre, Brutus. Vease Al alno muerto, &c. y Despues del
vendimias, &c.
- La citola es por demas, quando el molinero es fordo. Significa
el refran ser necessaria la capacidad, y disposicion en una co-
sa, para que los medios que queremos aplicar no sean vanos.
Sardo canis, Erasmo ex Virgilio, vel *Surdo fabellam narras*.
Idem ex Horacio, vel *Surdo oppedere*. Idem, vel *Mortuo verba*
fasis, Plaut. Vease Gastar almacen y Predicar en desierto.]

La codicia rompe el saco. Dizese de los que no contentos con una razonable mediania lo pierden todo. Tomase la metáfora del que quiso emburrir, y meter tanto en el collar, que lo rompió. También dezimos a este proposito [Quien todo lo quiere todo lo pierde] y [Quien mucho abarca poco aprieta] *Funem abrumpe nimium tendendo*, Lucian. vel *Mendici pera non impletur*, Zenodot. vel *Labrax Milesius*, Plaut. *Labrax* significa un genero de pece de grande boca, que coge en la garganta todo el cebo que le echan juntamente con el anzuelo, y así con la grande codicia, y ansia que tiene de comer lo pesca fácilmente, vel:

Omnis dissipat cor insatrabile avari;

Omnia dum stipat, quicquid habebat abit.

Ferdinand. Beneventan.

La costumbre tiene vez de naturaleza. *Usus est altera natura*.

Erasm. vel *Exercitatio potest omnia*, Periander. Vease [La perseverancia, &c.] y [Rómerohiro, &c.]

La crueldad de los tiranos. *Cilicium exitium*, Eras. Los Cilices eran piratas, y hazian muchos estragos, y homicidios, donde nació el adagio, el qual se dize de los que son muy crueles.

La culpa del asno echan al albarda.

Clitellam plectis? fuerat pl. etendus asellus?

Fuste dolas calamum? fuste dolandus equus?

Ferdinand. Beneventan. Vease [Lo que hizo, &c.] y [Pagame justos, &c.]

La defensa es permitida. *Vim vi repellere licet*, ex iure civili, & Canonico. Alude a esto aquello de Ovidio lib. 3. de Art. Amand.

Iudice me fraus est concessa repellere fraudem;

Armaque in armatos sumere iura sinunt.

Vease [A cautelas, &c.] y [Justa razon, &c.]

La defensa no son las paredes. Dezimos esto muchas vezes para que se entienda que lo principal de la fortificacion de alguna Ciudad no está en los muros, y mas despues que se ha inventado los tiros de bronce; sino en los hombres bien armados, y valerosos. *Mœnia ferrea, non terrea*, Erasmi, vel *Hierurus alienus esto*, Horat.

La de Rabena. Usamos deste termino para encarecer que la guerra fue muy sangrienta. *Archidamicum bellum*, Erasmi. Archidamo, Capitan de los Lacedemonios, entró en Atica,

region de Grecia, con vn grueso exercito, y hizo grande estrago en ella, continuando la guerra por diez años; y así se usa deste adagio quando es vna batalla muy cruel, y sangrienta, en la qual todo se destruye, sin quedar (como dizen) piedra sobre piedra.

La diligencia es madre de la buena ventura. *Diligentia fac licitatem parit*, vel *Diligentia omnia parva maiora fiunt*. Menander, vel *Operando viri pecuniosi fiunt*, Hesiodus, vel *Celeritas plurimum conducit ad questum*, vel *A subeunte portum navi, iubaui, lucrum capias*, Suidas. Amónese el adagio, que se ponga diligencia en qualquiera negocio pues cō ella se adquieren los bienes, y se tiene ganancia. Tomóse de la diligencia de los mercaderes, que compran las mercaderias de los navegantes luego que llegan al puerto, porque se las den por menos precio, y con mas comodidad, antes que aya muchos compradores, vel *Vni quisq; est artifex fortune sue*. Vease [En la tierra de la mala duca, &c.] y [Lo que mucho vale, &c.] y [Quien no se aventura, &c.] y [Quien se levanta tarde, &c.] y [Viene la ventura, &c.]

La diuision madre de la destruicion. *Concordia res crescunt, discordia dilabuntur, etsi maxime sint*. Etasm. vel *Concordia fulciuntur opes etiam exiguae*. Idem, vel *Virtus unitas fortior est se ipsa diuersa*, vel *Funiculus triplex difficile rumpitur*, Ecclesiastes, cap. 4. Vease la fabula de Ellopo, que comiença *Agricola filios suos videns quotidie gladiantes*, &c. la qual concuerda con este refran. Vease tambien [Muchas hormigas, &c.]

La esperança me sustenta. *Spes seruat afflictos*, Plato vel *Spes alrix senectæ*, Pindarus, vel *Spes alunt exules*, Euripides, vel *Spes enim alit homines plurimos*, Sophocles, vel *Sola spes hominem in miserijs consolari solet*, Cicer. in Caelin. vel *Futurem spes laborantibus requiem parit*, Origenes super Exodum, vel *Vir infelix saluatur spe*, Menander, vel *Semper agricola in novum annum dives*, Etasm. Dize se, porque los labradores tienen siempre esperança de que han de coger frutos muy colmados el año siguiente, y con esta esperança viven, aunque aya sido muy corta, o ninguna la cosecha del año antecediẽte. Vease [El caudal de la labrança, &c.] Ovídio haze vna excelente pintura de la esperança, lib. 1 de Pont. eleg. 7. diziendo:

Spes igitur mentipona Græcine levande,

Non est ex toto nulla relictæ meæ.

Hæc Dea cum fugerent sceleratas numina terras,

In Dijs inuisa sola remansit humo.

Hæc sperit, ut diuæ seffor quoque compe de victas,

Liberaque à ferro crura futura putet.

Hæc facit, ut videat cum terras undique nullas

Naufrogus in medijs brachis iactet aquis.

Sapè aliquem sollers medicorum cura relinquit,

Nec spes huic vena deficiente cadit.

Carcere dicuntur clausi sperare salutem,

Etque aliquis pendens in cruce vota facit.

Hæc Dea quam multos laqueo sua colla ligantes,

Non est proposita passa perire nece.

El mismo en otra parte:

Spes bona dat vires, animum quoque spes bona firmat,

Vine respe vidi, qui moriturus erat.

Y Tibulo lib. 2. eleg. 6.

Iam mala finissem letho: sed credula vitam

Spes foret, & melius cras fore, semper ait.

Spes alit agricolæ: spes sulcis credit aratris

Semina, quæ magno fœnore reddat ager.

Hæc laqueo volucres, hæc captas arundine pisces,

Com tenues hamus abdidit ante cibus.

Spes etiam valida solatur compe de victum:

Crura sonant ferro, sed canis inter opus.

La falta del amigo hase de conoecer, no aborrecer, Mores amici no veris, non oderis, Porphyz. Vease [Al amigo con su vicio].

La felicidad que viene por alguna ruin manera, no puede ser duradera. Felix criminibus nullus erit diu. Cicobolus.

La gente hazela guerra. Invalida pugna est. vnice tantum manus, Euripid. vel Multa manus, onus leuius reddunt, Erasim. Vease [Muchas hormigas, &c.]

Lagrimas fingidas. Crocodili lachryma, Erasim. Dizen que el cocodrilo en viendo al hombre desdexoçs llora, como dando a entender, que se compadece del, y acercandose a él lo mata, vel Megarensium lachryma. Diogen. Cierro hombre, natural de Corinto, llamado Bachio, casose con vna hija de Clycio, Rey de los Magarenses, la qual aviendole muerto, su padre Clycio embiò a Corinto muchas doncellas y marcebos, que lloraran la muerte de su hija mientras la enterravã,

y hazian las exequias, y por ser las lagrimas que estos derramavan fingidas, quedò por adagio. De las lagrimas fingidas dize Ovisio en la epistola de Physis a Demophon:

Credidimus lachrymis: an & ha simulare docentur?

Ha quoque habent artes, quaque iubentur, eunt.

Y en la de Medea a Iason:

Vidi etiam lachrymas: an & est pars fraudis in illis?

Vease [Llorar sin gana] [Lloro de hembra, &c.]

La hambre del año siete] Esta hambre fue muy grande, de tal manera, que para encarecer alguna hambre dezimos [La hambre del año siete en Castilla] y así dize otro refian [Año siete, dexa a Castilla, y vete] *Fames Meliae*, Irafm, Necias, Capitan de los Athenienses, puso cerco a Melo, Lugar de Thesalia, y lo tomó no tanto por fuerza de armas, como por hambre, de donde tuvo origen el adagio vel *Saguntina fames*, Aristophan. Sagunto es una ciudad de España, junto al río Hebro, llamada, vulgarmente Morvedre, ó Monviedro, la qual estuvo confederada con los Romanos. A esta la tuvieron sitiada los Cartagineses, y llegaron los moradores della a padecer tanta hambre, que no teniendo ya que comer por no entregarle a los enemigos, hizieron den la plaza una grande hoguera, y echando en ella todas las valijas, y cosas preciosas que les avian quedado, despues se echaron ellos mismos juramente con sus hijos, vel *Famis in campis*, Erasm. Dize de las Ciudades oprimidas con gran hambre Los Athenienses quando se vián oprimidos con alguna grande hambre, hazian sacrificios a los Dioses, para que cessara, y se aplacara aquele hambre, en cierto lugar dedicado para este efecto, que llamavan *Famis campis*.

La hambre del pierta el ingenio. *Necessitas magistra*, Suid. vel *Multa docet fumes*, Idem, vel *Pauperes sapientiam*, Iovian. vel *Idem*, vel *Ingenium mala sapientia moritur*, Ovid. vel *Magister artis ingenij largitor*, venter negatas artifex sequi voces, Petrus, vel *Necessitas omni arte est efficacior*, ac non dicitur modo, sed quod am, & nova ad maiorem, Q. Curt lib. 4. Vease [El hombre pobre, &c.] y [No ay mejor maestra, &c.] y [Sabe mas que un pobre]

La honra es como el cecodillo] Dize, porq el cecodillo busca, y sigue al que huye del, y huye del que lo sigue. *Honor sequentem fugit*, & contemnentem querit, A. Jue a esto aque- llo de Ovidio: *Quod sequitur fugio, quod fugit, ipse sequor*.

La

La honra haze letrados. *Honos alit artes*, Erasmi, ex Cicerone
 dicente: *Honos alit artes, omnesque accendantur ad studia*
 gloria. Parece que tomó Ciceron este adagio de Aristophanes,
 que dize en Pluto: *Neque premium vilius est, nisi neque ipsa*
ita ita vigeat. Aude a esto Marcial, quando dize:

*Sint Mecenate, non deerunt Flacce Marones: et tibi
 Vergiliumque tibi, vel tua rara dabunt.*

Y Ovidio lib 4 de Ponto, eleg. 2.

Excitat auditor stadium lapdataque virtus

Crescit & immensum gloria calcar habet.

Y en el lib 3. eleg. 4.

Plausibus ex ipsis populi, latoque favore

Ingenium quodvis incaluisse potest,

Y en el lib. 5. Teist. eleg. 12

Denique non parvas animo dat gloria vires;

Et secunda facit pectora laudis amor.

La ignorancia es muy conñada] Aunque no es refran, es vna
 verdad muy averiguada; porque como la ignorancia no sabe
 ponderar las dificultades de los negocios, todo se le haze fa-
 cil. *Inscitia conscientiam parit*, Tucydides. San Geronimo
 en la epistola a Evagrijo cita alsí este adagio: *Imperitia con-*
scientiam, eruditio timorem creat. Plinio dixo a este proposi-
 to: *Recta ingenia debilitat verecundia, peruersa confirmat au-*
daciam Y Quintiliano: *Fortius dicunt, qui minus habent artis,*
cum interim cordatus orator, ac periculum intelligens initio
trepidat. Et qui nondum didicere quid sit scire, nullas rei sibi
non arrogant scientiam, Y Ciceron siendo el padre de la elo-
 quencia dize lib 2. de Oratore: *In principijs dicendi tota me-*
te, atque omnibus artibus contremisco. Y cafe[El que no du-
 da, &c.]

La ingratitud seca la fuente de la piedad] Aunque no es refran
 Castellano, es Portugues, que dize alsí [A ingratidão seca
 a fonte da piedade] Es refran verdadero, porque no ay co-
 sa que tanto quite la gana de hazer beneficios, como el des-
 agradecimiento *Ingratitudo est ventus vrens, siccans tibi fon-*
tem pietatis, Bernard. vel *Hirundines sub eodem recto ne ha-*
beas, Pythagoras. Las golondrinas son tenidas por aves in-
 gratísimas, porque por mas que las suframós, nunca se ha-
 zen domésticas, las quales vienen en llegando el Verano, y
 antes que entre el Invierno se vñan, vel *Qui canem alit exter-*
num, hunc praterfunem nihil fit reliqui, Erasmi. Quiere dezir
 que

que el que haze beneficio al ingrato, pierde todo lo que haze, porque el perro ageno dexando la cuerda con que esta arado, buelue a casa de su amo antiguo. Vease [Hijo ageno, &c.]

La justicia de Peralvillo. Tambien dezimos [Justicia de Caralanes, que a horcado el hombre haze la pesquisa] Con estos refranes solemos reprehender a los que hazen a la posre lo que ordinariamente se suele hazer al principio, porq en aquellas Audiencias primero assacran, ò ahorcan al reo, y despues le hazen el processo. *Prusquam mactaveris exco-rias*, Eustath. vel *Prusquam assa sit farina*, Idem. Vease [Antes cocho, &c.] y [No assamos, &c.]

La justicia es madre de toda virtud. Mas es sentencia illustre, que refran. *Iustitia virtutem in se complectitur omnem*. Aristoteles.

La leche trais en los labios. Dezimos esto de los que saben cosas con poca profundidad, porque no las han rumiado, ni digerido. *Ex Academia venit*, Athen.

La letra con sangre entra. Con este refran significamos quan dificultoso se nos haze aprender, pero quanto mas dificultoso se nos haze, lo tenemos por mas glorioso despues de aver aprendido las letras. *Difficilia que pulchra*, Solon. Vease [Lo que mucho vale, &c.] Hallanse otros adagios Latinos vulgares, correspondientes a la letra del Castellano, como son. *Qui nocent, docent*, y *Lugrat oportet puer, qui docendus est*, y *Res literaria non sine sanguine fit*, vel.

Et patris, & patria delectamenta relinque,

Musarum quisquis limina sacra teris.

Ferdin. Bonevent. vel:

ad disciplinas nemo sine sanguine honestas

Fecit iter, sophia per salebrosa via est. Idem.

La libertad no tiene precio. *Libertas est res inestimabilis*, ex regulis iuris, vel *Non bene pro toto libertas venditur auro*, vel *Pluris estimo libertatem, quam Attili, Crassi, Cræsi que opibus abundare*. Vease [Buey suelto, &c.]

La limosna no mengua la bolsa. *Eleemosynam non tam accipitibus, quam dantibus prodest*.

La maça, y la mona. *Sequitur perca sepiam*, Erasmo. Perca es un pece de mucho regalo, y Sepia es la xivia. Dizelo de la compañía de los malos hombres, que ordinariamente andan juntos.

La

La madre del pulpo, que a porreada engorda. Con este refran significantos la condicion de algunos animos valerosos, los quales descubren mas su valor en los mayores trabajos. *Incus maxima non metuit strepitum*, Erasmo. Dize vn dislico tra ducido de Griego: mis b noidia T. collivior 9 et. 201. 202. *Strepitum, et tumulum maxima incus haud timet*, Ovidio. *Confans, nec animus quamlibet violentiam*, Ovidio. 201. Vease [Como la madre de el pulpo, &c.] y [El viento, &c.]

La mala tierra la naturaleza a la puebla. De otra manera [La ruia tierra el natural la puebla] Otro [La tierra do me cria re de mela Dios por madre] Otro [La tierra que me se, por madre me la he]. Estos refranes encarecen el amor contra. I. hable que tenemos a la patria, pues por ponemos las metropoles del mundo a nuestra patria, aunque sea vna triste Ale dea. *Ve nihil est patria, proprii ve parentibus vlli dulcius*, Homer. vel *ipsa patria, dici vix potest, quid charitatis, quid voluptatis habet*, Cicer. Philipp. 3. vel *Mars haud concutit sua ipsius arma*, Erasmo. Quiere dezir, que Marte no de lecha sus proprias armas. Dizese de las cosas a que nos acostumbra mos, y con que nos criamos, que aunque ellas por si sean malas y molestas, nos hallamos bien con ellas; y asi se pue de aplicar a la patria, que aunque sea de pocas convenien cias, y recreos, nos parece bien por avernos criado en ella. Ovidio lib. 1. de Pont. eleg. 4. pinta quan grande sea el amor que se tiene a la patria, diziendo:

Rarus amor patriae ratione valentior omni.

Y mas abaxo:

Nond abia est Ithaci prudentia, sed tamen optat

Fumum de patris posse videre focis.

Nescio qua natale solum dulcedine cunctos

Ducit, et immemores non finit esse sui.

Quid melius Roma? Scythico quid frigore peius?

Huc tamen ex illa barbarus urbe fugit.

Cum bene fiat clauis cavea Pandione nata,

Nititur in sylvas, quaque redire suas.

Y en otra parte.

Est aliquid patriis vicinam finibus esse

Y Homero:

Exoprant oculis surgentem cernere fumum

Natalis terrae.

La mala yerba presto crece Significa el refran, que aquellos que menos vale, y estimamos en menos suele tener mayores medras; y al contrario suele suceder en las cosas que estimamos en mucho. *Mala herba cito crescit*, Vulg. vel *Mendax atraphaxis*, Aristophan. *Atraphaxis* significa vna horraliza llamada armuelles, que crece mucho en breve tiempo: Vease [Cosa mala, &c.] y [Vaso malo, &c.] y [Yerva mala, &c.]

La mano en la rueca; y el coraçon en la puerta Otros dicen [La mano en la rueca, y los ojos en la puerta] Castiga este refran a los que no tienē el pensamiento en lo que hazen, deviendo tenerlo, y no en otras cosas diferentes. *Mens peregrina*, Aristoph. vel *Præsens absens*, Terent. Vease [No está aquí] y [Pensar en otra cosa]

La mas cuerda, de lana Dizese de otra manera [La mejor muger, muger, y la mas cuerda, de lana] Condena este refran la poca cordura de las mugeres. *Simiarum pulcherriima deformis est*. Plat. Vease [Entre estos tales, &c.]

La mayor jornada salir de casa. *Porta itineri longissima est*, Erasim ex M. Varron. Tiene este adagio casi el mismo sentido que el otro que dize: *Dimidium facti, qui cepit habet*; porque la mayor dificultad que se ofrece al que sale a algún viage, es salir de su casa, pues en prevenir lo necessario para el camino, y en despedirse de sus deudos, y amigos se embarraca mucho. Vease [Lo que se comienza, &c.]

La mayor, y mas sana parte fue de aquel parecer. *Plurimum calculus vicit*, Erasim. Dizese todas las vezes que en vn Cabildo, y Ayuntamiento se está a los votos de la mayor parte. *Calculus* setoma por el voto, y parecer, porque se viava antiguamente dar los votos echando en vna cantara vnas piedrecuelas. Y quando los luezes se juntavan a dar por libre, ò condenar a alguno, votavan con piedras blancas, y negras, y si el numero de las blancas excedia al de las negras quedava libre el reo; y si las negras eran mas que las blancas, lo condenavan. Pero si avia tantas blancas como negras, tambien quedava absuelto, por que la misericordia excedia al rigor de la justicia. De aqui quedò el adagio. *Album calculus addere*, por aprobar, ò dar por libre a alguno; y *Nigrum calculus addere*, por reprobalo; ò condenarlo a muerte. Ovidio tocò esta costumbre lib. 15. Metamorph. diziendo:

Mos erat antiquis ni veis, atrisque lapillis

His damnare reos illis absolvere culpa.

La memoria de los infortunios passados no dexa de ser alegre] Aunque no es refran, es sentencia verdadera. *Iucunda malorum praeitorum memoria*, Erasmo. vel *Iucundi acti labores*, Cicer. Es cosa gustosa traer a la memoria los trabajos, calandades, y peligros en que vno se ha visto, pues le es de grande consuelo averle librado de ellos, y así Eneas animando a sus compañeros, que avian desembarcado en las riberas de Africa, aviendo padecido grandes trabajos, y tormentas, les dize en el primer libro de la Eneida de Virgilio: *Foran, & hac olim meminisse iuvabit*, que como dize Ovidio *Trist. 3. eleg. 1.*

Felix qui patitur, quae numerare potest.

Vease [Gran placer, &c.]

La misma conciencia acusa. *Conscientia verberat animum*, ex *Græco*, vel *Conscientia mille testes*, Quintil. vel *Sceleratæ conscientia strepere agitantur à foris*, Q. Curt. lib. 5. vel *Næquitia autè ipsa est sui poena*, Senec. de morib. vel *Illo nocens se damnat quo peccat*, Publ. Alude a esto aquello de Ovid. *Metam. 2*
Hæc quàm difficile est crimen non prodere vultu.

Vease [Al que mal vive, &c.] y [El que la ha hecho, &c.] y [Haz mal, y guarte] y [No la hagas, &c.]

La mucha conversacion es causa del menor precio. *Nimia familiaritas contemptum parit*, Cic. Vease [Hazcos miel, &c.]

La mucha desorden, trae orden. *Ampla dispendia peperere arcta compendia*, vel *Bonæ leges ex malis moribus procreantur*, Macrobi. Vease [Del mal faca Dios bien]

La muerte no perdona al Rey, ni al Papa, ni a quien no tiene capa] Otro] Tã presto vã el cordero como el carnero] *Mors omnibus communis*, Erasmo. vel *Pallida mors æquo pulsat pede pauperum tabernas, regumque turres*, Horat. lib. 1. Oda 4. vel *Ne Dii quidem à morte liberant*, Erasmo. ex Homer. vel *Longius, aut proprius mors sua quemq; manet*, Propert. lib. 2. eleg. ad Iovem. Vease [A cada puerco, &c.] vel *Nec vis Hercules fatum evitavit acerbum*, Hom. Iliad. 6. Vease [A la muerte, &c.] Ovidio dize a este proposito en la epistola ad Liviam:

Fata manent omnes, omnes spectat avarus

Portitor, & turba vix satis una ratis.

Tædium huc omnes, metam properamus ad unam:

Omnia sub leges mors vocat atra suas.

Y mas abaxo:

Fortuna arbitrijs tempus dispensat ubique;

Illa rapit iuvenes, sustulit illa senes.

Y en el lib. 3. de las Elegias, eleg. 8.

Scilicet omne sacrum mors importuna profanat;

Omnibus obscuras inijcit illa marius.

Mapheo Vegio en el suplemento de las Encidas de Virgilio.

Hec mortem inuisam, quæ sola ulticibus armis

Elatos frenas animos, communia toti

Genti sceptræ tenens, æterna quæ fœdera servans,

Quæ magnos, parvosque teris, quæ fortibus æquas

Imbelles, populisque duces, seniumque iuventa,

Y Virgilio en la muerte de Mecenas:

Illa rapit iuvenes prima florente iuventa,

Non obliat rapit, sed tamen illa senes.

Y Propercio lib. 3. eleg. de morte:

Sed tamen hæc omnes, hæc primus, & ultimus ordo,

Est mala, sed cunctis ista terenda via est.

Exoranda canis tria sunt latrantia colla,

Scandenda est torvi publica cymba senis.

Ille licet ferro cautus se condat, & æve,

Mors tamen inclusum protrahit inde caput.

Næc ea non facies, non vis exemit Achillem,

Cræsum, aut Pæctoli, quas parit humor, opes.

Vease [A donde icà el buey, &c.] y [Para todo ay remedio,

&c.] Y Horacio lib. 1. Oda 28.

Omnes una manet nox,

Et calcanda semel via lethi:

Missa senum, ac iuuenum deusantur funera nullum

Se va caput Proserpina fugit.

El mismo, lib. 2. Oda 14.

Compescit vnda, scilicet omnibus,

Quicumque terre munere vejimur,

Enaviganda, sive reges,

Sive inopes erimus coloni.

Y en el lib. 2. sat. 6.

Neque ulla est,

Aut magno, aut parvo lethi fuga.

La muger buena, corona es del marido, *Mulier diligens corona est viro* (no Salom. cap. 12.

La muger del escudero, tocas blancas, y el coraçõ negro. *Spem vultu simulat, premit altum corde dolorem*, Virgil, *Æneid.* 1.
Vease [Hazer de tripas coraçon]

La muger hermosa al deldẽ se toca. *Formosa minus artis opem, præceptaque querunt*, Ovid. de Art. lib. 3.

La muger hermosa, ò loca, ò presuntuosa. *Fastus inest pulchris, sequiturque superbia formam*, Ovid. *Fastor.* 1.

La muger loca, por la lista compra la toca.
Scultus, quem frontis decepit gratia prima,

Insipice non summa semper habenda cute.

Ferdinand. Beneventan. Vease [No por la lista, &c.] y To-
mais el rabano, &c.]

La muger que mucho beve, tarde pagará lo que deve.

Ebrietas quando cunctas succrescit in horas,

Sol vere credenti credita quando potest?

Ferdinand. Beneventan.

La muger sea igual, ò menor, si quieres [er señor] Alude algo
a este refran el distico de Marcial lib. 8. eleg. 12.

Inferior matrona suo sit Priſce marito,

Non aliter fuerint femina, virque pares.

La muger, y el fuego, y los mares son tres males. *Ignis, mare,*
mulier, tria mala, Erasmo. ex Senario Græco sequentes:

Ignis fretumque, & mulier, hæc mala tria.

Vease [Como no riñe tu amo, &c.]

La muger, y la gallina, por andar se pierde aina.

A proprio volucris communis portio nido,

A propria mulier publica pradadomo.

Ferdinand. Beneventan.

La mula, y la muger, por halago han de hazer el mandado.
Obsequium tigresque domas, tumidosque leones, Ovid. de arte
amand. 2.

La necesidad carece de ley. Este refran nos enseña, que si en
algun tiempo muchas de las leyes a lo menos afirmativas,
admiten interpretaciõ, y algunas de las negativas es en tiẽ-
po de necesidad. *Adversus necessitatem ne Dii quidem resi-*
stunt, Plato, vel *Viro esuriæsi necesse fvari*, Erasmo, vel *Venter*
aurebus caret, Plutarch. Quando se trata de comer no se ad-
miten razones honestas para abstenerse de la comida, por-
que contra la hambre no ay contradiccion, ni razon que
valga. Dize eão el Senario Proverbial traducido de Griego:

Contra famem etenim nulla contradictio est, vel Quod non est licitum in lege, necessitas facit licitum.

Ex regul. iur. Canonici: Vease[A mas no poder] y [Las leyes se han de guardar, &c.] y [El vientre ayuno, &c.]

La noche dize q es dia, y el dia noche. *Nihil intra est oleum, nil extra est in nuce duri*, Hor. Dizefe contra los que niegan las cosas ciertas, y claras, y afirmã por ciertas las falsas, porque dezir que la aceituna no tiene cosa dura dentro, como es el hueso, ni la nuez a fuera, como es la cascara, es dezir a la luz tinieblas, y a las tinieblas luz.

La obediencia, madre de todo buen sucesso. Aur que no esrefran, es sentencia muy celebrada. *Obedientia felicitatis mater*, Eschylus. Finge este Autor, que Iupiter tuvo ayuntamiento con la obediencia, y que del tal ayuntamiento pario la obediencia a la felicidad. Vease[Becerrita mansa, &c.] y [Ovejica mansa, &c.]

La ociosidad es madre de los vicios. *Otiositas mater vitiorum, nouerca virtutum*, Seneca in Proverbijis, vel *Nihil agendo homines male agere discunt*. M Cato, apud Columel. lib. 11. vel:

Irruit in vacuum vitiorum copia mentem,

Otia enim cunctis sunt alimenta malis.

Ferdinand Beneventan.

Ovidio lib. 1. de Remedio Amoris, entre otros que dà al hombre que està enamorado, para que desarraigue el amor, y se olvide de las mugeres, el mas eficaz que dà es, que procure no estar ocioso. Dize pues así:

Otia si tollas, periere Cupidinis arcus,

Contempraque iacent, & sine luce faces.

Quàm platanus riuo gaudet, quàm populus vnda,

Et quàm limosa canna palustris humo.

Tam Venus otia amat. Finem qui quæris amori,

(Cedit amor rebus) res age, curus eris.

Y mas abaxo:

Desidiam puer ille sequi solet, odit agentes;

Da vacua menti, quo reneatur, opus.

-Y en otra parte en el mismo libro:

Quæritur Agesthus quare sit factus adulter;

In promptu causa est, desidiosus erat.

Vease[Mas vale de valde hazer, &c.]

La ocasion haze al ladrón. *Nocte socia, hortantel libidine, co-*

gente mercede, Cicer. in Anton. Vease [El aparejo, &c.]

La oracion breve sube al Cielo. *Breuis oratio Ca los penetrat,*
Vease [Todo lo breve aplaçe] vel *Sacra celerius absoluenta,*
Erasmi, idest. *In rebus diuinis. attentum esse conuenit magis*
quam disturnum.

La paja en el ojo ageno, y no la viga en el nuestro] se ha de sup-
plir (veras) *Fessucam ex oculo alterius deicere,* Erasmi. Vease
[En el ojo de su vezina, &c.]

La paz de Iudas] Dize se para significar ser falsa, y con traicion
la paz que algunos prometen. *Hosium munera, non munera,*
Erasmi. Dize que los dones de los encimigos no son dones,
porque aquello que nos dan los que nos quieren mal, mu-
chas vezes fuele ser para destruicion nuestra, vel *Mali viri*
munera in vitia. Idem Todo esto comprehenden los veros
iguientes, que traduxo el mismo Erasmo de Griego:

Quin verum idest mortalium proverbium,

Non esse dona dona, que veniunt tibi,

Ab hoste, verum in aspiciata, & noxia.

Y estos:

At, ne ita ab hoste hosti veniunt lethalia dona,

Que studij species facta, necemque ferunt.

Vel *Egypti nuptie,* Erasmi. Egypto, y Danao fueron herma-
nos, y este tuvo cinquenta hijas, y aquel cinquenta hijos, y
pidiendo Egypto a las hijas de su hermano Danao para ca-
sarl as con sus hijos, no quiso darselas, menospreciando Da-
nao casarl as con sus sobrinos, hasta que por fuerza las casò.
Mas Danao se vengò, mandando a sus hijas que matassen a
sus maridos, y todas lo hizieron assi, excepto Hipemnestra,
que no quiso matar al suyo. Despues quando murieron estas
tales fingien las fabulas, que aviendo ido al infierno les dièr-
on los Dioses por pena llenar de agua vn gran vaso, agujereado
todo, por donde se sale el agua sin detenerse, y assi les dura
siempre el trabajo de henchirlo. Y porq se determinò Danao
a casar sus hijas con sus sobrinos con falsedad, y traicion, se
aplica este adagio al Castellano [La paz de Iudas] Vease [No
te creo, &c.] y [Falso como Iudas].

La pena es coxa, mas llega.] Dize se, porque Dios procede po-
co a poco a vengarse de la ofensa. *Lenso enim gradu ad vin-*
dictam sui diuina procedit ira, tarditatemque supplicij graui-
tate compensat. Valer. Max. vel *Vt sit magna tamen certe len-*
ga ira Deorum est, Lucenal. sat. 13. Y case [Aunque tarde, &c.]

y [Dios consiente, &c.] y [Todo lo pagará junto, &c.]
 La pera, y la doncella, la que caia es buena. Con este refran
 condenamos el mucho hablar de las doncellas, y las juzga
 mos por malas, como es la pera que no está sazonada, pues
 quando se parte con los dientes, y se come haze ruido, porq
 no está madura, que quando lo está no suena. *Mulierem ornas
 silentium*, Erasmo, ex Sophocle dicente: *Deus addit usque
 feminis silentium*. Y Aristoteles Polit. i. dize lo mismo con es
 tas palabras: *Silentium mulieri prestat ornamentum*, Vease
 [Al buen callar, &c.]

La perseverancia todo lo alcanza. Otro [La porfia mata la
 caja] De otra manera [Porfia mata venado, que no ba
 lletero cansado] Persuaden estos refranes a no dexar la
 proteccion de cosas dificultosas, ni a desconfiar por que
 luego no nos sucede como deseamos, pues la gota haze
 abertura en la piedra, no por la fuerza que trae, sino por la
 continuacion. *Omnia enim assiduitate consueuntur nego
 tia*, Menander, vel *Exercitatio potest omnia* Perianther,
 vel *Laboy improbus omnia vincit*, Virgilio Georg. i. vel
Multis ipsis desecit quercus, Diogenianus, vel *Assidua
 stilla saxum excavat*, Erasmo, vel *Infige plagam ab aratro*,
 Pausan. El origen del adagio fue este: Herido vn moço
 por los enemigos preguntó a su padre, qué avia de hazer,
 el qual le respondió: Acomete al enemigo, y hierelo de
 la misma manera que la tierra se hiere, y rompe con la
 reja de el arado. Entonces el mancebo cobrando grande
 animo con esta similitud q le traxo el padre, acometió a los
 enemigos, y los venció vna, y muchas vezes. Vease [Conti
 nua gotera, &c.] y [La costumbre, &c.] y [La piedra es dura,
 &c.] y [Romero hiro, &c.] y [A la primer açadonada, &c.]
 y [De vn golpe, &c.]

La piedra es dura, y la gota menuda, mas cayendo de còrino ha
 ze cavadura. De otro modo [La gotera dando, haze señal en
 la piedra] *Assidua stilla saxum excavat*, Erasmo. Ovidio lib. 1.
 de Arte Amandi dize a este intento:

Quid magis est durum saxo? quid mollius unda?

Dura tamen molli saxa cavantur aqua.

Vease [Continua gotera, &c.] y [La perseverancia, &c.] y [I
 [Tantas vezes, &c.]

La pobreza no es vileza, sino ramo de picardia, *Paupertas ne
 mini dedecus, sed partum gignit ad id.*

La primera, y está en tierra. *Cantherias in porta, sub. cecidit, Festus Pomp. Vease[Al primer tapon, &c.]*

La privacion es causa del apetito. *Privatio est causa appetitus, Aristotel. vel Nititur in petitu[m] semper, cupimusque negata, Ovid. Amor. lib. 3. eleg. 4. vel Placet inconcessa voluptas, ibidem: y en el mismo lugar dize.*

Quicquid servatur cupimus magis, ipsaque furem

Cura vocat: pauci quod sine alter amant.

Tambien dize Marcial lib. 1. epig. 74.

Nullus in urbe fuit tota, qui tangere vellet

Vxorem gratis Ceciliane tuam,

Dum licuit, sed nunc positis custodibus ingens

Turba futurorum est: ingeniosus homo est.

La razon desto consiste en lo que dize el mismo Ovidio en el lugar citado: y

Cui peccare licet peccat minus, ipsa potestas

Semina nequitiae languidiora facit.

La prueba del oro, es la piedra de los plaieros; la de los hombres, dineros. *Lapis auri index, aurum hominum, Cleobulus.*

La que no baila, de la boda se salga. *Aut bibat, aut habeat, Cic. Vease[O dentro, &c.]*

La riña de hermanos, es agua de manos. *Congressio fraterna nihilquam diuturna. Vease[Ira de hermanos, &c.]* que es refran contrario a este.

La falsa de San Bernardo:

Marcentis stomachi surdam irritabit orem in

Pulvis; & exuperans citrea cuncta labor.

Curfus Alexandro nocturnus prandia fecit,

Et suadem cenam prandia parca dabant. Ferd. Beney.

La sangre inocente. *Esopicus sanguis.* Erasmo. En Delphos mataron a Esopo estando inocente, y sin aver comedido culpa, por la qual merecieron la muerte, de donde nació el adagio.

La sangre se le baxó a los tovillos. Otro [No le ha quedado gota de sangre en el cuerpo] *Animus in pedes decidit, Erasmo. ex Homero dicente:*

Pavor ingruit ingens

Omnibus, inque pedes animus mox decidit imos.

Las canas de D. Diego Ossorio. Dize se esto de las canas, que vican sin tiempo por algun vehementissimo temor, como aconteció a este Ossorio en tiempo de los Reyes Catolicos por averle leido la sentencia de la muerte que le avian de

dar

dar el dia siguiẽte. *Ergini casities*, Eraſm Tomõse el adagio de Ergino, hijo de Clymenes, el qual siẽdo moço er canciõ. Las canas no son impertinentes para la guerra. Significan os con estas palabras, que no solamente son necessarias fuerças para la guerra, sino tambien prudencia, y experiencia. *Ætas cana quidẽm, sed non in idonea bello*, He mcr.

Las cartas de Vrias. Suele dezir se estas de aquellos que pensando que lleuan cartas de favor, las lleuan en su daño, como le sucediõ a Vrias llevãdo vna carta de David para loab, Capitan General, en la qual le mandava, que pusiera a Vrias en la parte mas peligrõsa de la batalla, para que los enemigos lo mataran, lo qual hizo loab como David se lo ordenõ, y lo matarõ luego. *Bellerophontes literas, subaudiendum, adfert, vel portat*, Zenod. Para entẽder este adagio es necessario referir la niõoria, õ fabula de Belerofonte, la qual es assi: Avieudo Belerofonte muerto a Belero, huyendo de Argos viõ a Tirynste, y el Rey Preto avieudole hospedado en su casa, su muger Antea se enamorõ del, a quien descubriẽdole el amor que le tenia, lo soliciõ para aduiterar con el; pero por respecto del hospedage, y buen tratamiento que el Rey avia recibido no quiso condescender con el torpe amor de Antea, la qual viẽdose desdenada dixo a su marido como Belerofonte la solicitava, y queria forçar, y con esto hizo q el Rey le aborreciesse, y intentõ matarlo; pero en fin resolviõ embiarlo a lobates su suegro, Rey de Lycia, y le diõ vna carta, fingiẽdo que le encargava mirasse por el con grã cuidado, mas era al contrario, porq le pedia en ella que lo marasse; y assi de aqui naciõ el adagio. Belerofonte descuidado de tal traicion partiõse a Lycia, y diõ la carta a lobates, el qual viẽdole tan galã y cortès no quiso matarlo; pero por cõplacer al Rey Preto determinõ embiarlo a matar la Chimera, monstruo horrendo, de donde le pareciõ q no bolveria, sino que la Chimera lo mataria. Belerofonte acerõlo de buena gana, y subiendo en el cavallo Pegasso, el qual tenia alas, matõ a la Chimera, y bolviendo vencedor, lobates le mostrõ la carta que le avia traído, de que quedõ espantado, y luego el Rey le casõ con vna hija suya. Plauto tocõ este adagio, diziendo:

Tace nullus homo dicit, hæ tabula te arguunt, *agui omnia*

Quas tu attulisti, hæ te vinciri iubent. *agui omnia*

Aha Bellerophontem iam tuus me fecit filius, *omni ab omni*

Egomet tabulas detuli, vt vincirer. *agui omnia*

Corre; onde tambien al adagio Castellano otro Latino de el mismo Plauto, que dize: *Suo iumento sibi malum accersere.*

Las cubas llenas, y las suegras beodas] Quiere dezir el refran, que assi como no se puede sorber, y soplar, ni dormir, y guardar las eras, tampoco gastar sin que se sienta el gasto, porque si las suegras son dadas al vino, no puede ser estar llenas las cubas de vino, beviendo ellas mucho: *Duos insequens lepores neutrum capit*, Erasmo. vel *Vnicum arbutum haud alit duos erithacos*, Zenodot. Vease [Dos tocas, &c.] y [Quien todo lo quiere, &c.]

Las cuentas del Gran Capitan. *Ad id quod erat opus*, subaudi, *insumpsi*; Pericles. Dizen que Pericles, Capitan, y Governador de los Athenienses, aviendo dado cierta suma de dinero a Astyanates, Rey de los Lacedemonios, que apercebia vn grande exercito para darle guerra, alcanço con este dinero que le dió, que desistiera de su intento: Despues aviendo de dar cuenta al pueblo de aquel dinero, y teniendo verguença de dezir publicamente en què lo avia gastado, dixo: *In usus necessarios tantum talentorum insumpsi*. De las quales palabras tomò Erasmo el adagio, del qual usaremos muy adequadamente contra los que administran el dinero, y hazida agena de tal manera, que no pueden dar buena cuenta de su administracion.

La semana que no tenga Viernes harè esso] Otro [Quando la rana tenga pelo]. Vñamos destos refranes para significar que nunca haremos lo que nos piden, porque ninguna semana dexa de tener Viernes, y la rana nunca tendrà pelo. *Ad Græcas Kalendas*, Augustin. Los Griegos no tienen Kalendas, vel *Cum Nibas coccyssauerit*, Erasmo. Dizen que en la ciudad de Tessalonica de Macedonia ay vn arrabal llamado Nibas, adonde nunca se ha oido cantar los gallos, y assi quiere dezir el adagio: Quando los gallos cantaren en Nibas. Erasmo explica assi el adagio, aunque *Coccyssas*, significa cantar el cuculillo, vel *Cum mula pepererit*, Herodot. vel *Anno magna Platonis*, Erasmo. Llamaron los antiguos: *Magnus annus*, aquel, en el qual concurren todos los Planetas en vn mismo lugar, que dizen sucede despues de doze mil novociētos y cinquenta años Solares, y este juzgo que serà el grande año de Platon, el qual parece que no ha de llegar, por ser necesario que paffe tãto tiempo para que llegue, vel *Cum aper-*
de.